



ACERO INOXIDABLE 18/10

PARA EL HOGAR: EL REGALO INDICADO PARA CADA OCASION



PARA HOSTELERIA: UN MODELO PARA CADA NECESIDAD

JAIME III, 106



# Baleares

El diario de más circulación en el Archipiélago

DEPOSITO LEGAL P. M. 5 - 1958

Palma de Mallorca, Jueves 22 Septiembre de 1966

AÑO XXVIII -: N.º 8.195 PRECIO: 2- PTAS.

EDITADO POR «PRENSA Y RADIO DEL MOVIMIENTO» Avenida Generalísimo, 142 - MADRID

DIRECTOR: F. JAVIER JIMENEZ GONZALEZ

ACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES Paseo Mallorca, 29 - PALMA



## Farah, de vacaciones en París

He aquí, radiante de belleza, a Farah Diba, la Emperatriz del Irán. Llegó a París para pasar tres días de vacaciones y, de paso comprarse algunos «trapijos» para el Otoño y el Invierno. Farah y su esposo procedían de Varsovia. El Sha continuó viaje a Teherán y ella quedó en París rodeada de amistades, modistos, peluqueros, etc. etc. ¡Menudas facturas esperan al Sha!

## EL CAMINO DEL «SURVEYOR II»

Anteayer, a las 13:32 hora española, fue lanzado el «Surveyor II», desde Cabo Cañaveral. Este segundo «Surveyor» pesa exactamente una tonelada, y es casi idéntico a su predecesor, que se encuentra posado sobre la superficie de la Luna. Si todo va bien, completará su viaje de 367.890 kilómetros el jueves por la mañana, aterrizando en el llamado Sinus Medii, de la Luna, a unos 1.300 kilómetros del «Surveyor I», en el Océano de las Tormentas. La principal tarea del «Surveyor II» es enviar miles de fotografías del paisaje lunar para ayudar a los proyectistas del programa «Apolo» a encontrar un sitio para el primer aterrizaje del hombre en la Luna. (Cifrafax).



## SIGUE AL PIE DEL CAÑON

El incansable Charlot ha renunciado al descanso. Ahora trabaja como actor y director de la película «La Condesa de Hong-Kong», para la que también ha compuesto la música. He aquí al famoso Chaplin durante uno de los ensayos y en tres actitudes muy características del genial actor.

## HOY ESCRIBEN EN «BALEARES»

**Juan Aparicio:**  
NO ES DIFERENTE

**Jesús Suevos:**  
EL VERANO Y SUS ENCANTOS

**Jesús Vasallo:**  
DESPOTISMO Y DICTADURA

**E. García Luengo:**  
CULTURA HABLADA

**Lorenzo Villalonga:**  
ANTE UNA OBRA DE BENET



## CASTRO ENVIA ARMAS A VENEZUELA



El ministro de Defensa venezolano, general Florencio Gómez, contempla la serie de armas que les han sido capturadas a los guerrilleros antiguernamentales. Muchas de ellas llevaban monogramas que delataban su procedencia castro. Venezuela lucha contra esta infiltración. (Fotografía Cifrafax).

## Coli-Colé

FERTA ESPECIAL CHAMPAÑS NAVIDAD

(HASTA EL 15 OCTUBRE)  
Codorniu Extra 69'00  
» Gran Cremant 53'90  
Delapière 37'75  
Auladell 24'00  
Gran Duque 13'50

Pagos a los 4 MESES  
partir de 10 cajas

«BALEARES» ANUNCIA Y NO SE ANUNCIA



PALMA, CIUDAD DE CONGRESOS

Los recientes importantes congresos médicos en nuestra ciudad y la anual asamblea del popularísimo Club CCC, de ámbito nacional, que tiene lugar estos días en Palma, nos hace pensar en que uno de los medios más eficaces para impulsar el turismo y elevar su tono es la celebración de congresos y sables tanto internacionales como nacionales.

de hacerse de nuestra ciudad y de la isla es la directa, la personal, la que se hace de viva voz, sin que con ello pretendamos despreciar la que se realiza a base de prensa, folletos, carteles y otros costosos medios de difusión.

prestigio dentro de la misma, tienen una indudable influencia social, y el hecho de que a los congresos y asambleas acudan los congresistas y asambleístas acompañados de sus respectivas esposas y a veces varios familiares del sexo femenino, les convierte en preciosos instrumentos, en eficaces voceros, de las excelencias de nuestro clima, de la esplendor de nuestras playas, de las bellezas naturales y artísticas que encierra nuestra isla, así como de la bondad de atenciones que se han tenido con ellos durante su estancia, que suele prolongarse alrededor de la semana. Esta difusión tiene eco, generalmente, en un medio social económicamente elevado, puesto que los profesionales que acuden a congresos y asambleas suelen ser, repetimos, personas de reconocido prestigio dentro de su respectiva profesión. No es necesario, por lo tanto, insistir acerca de la conveniencia de que se celebren en Palma congresos cuanto más numerosos mejor. Porque es sabido que, a parte de las llamadas «sesiones de trabajo», los congresistas y acompañantes realizan excursiones y visitan a los lugares más notables de la isla, sin olvidar el importante y turístico capítulo de los banquetes y comidas que les da ocasión de comprobar las excelencias de nuestra cocina o, por lo menos, de la gastronomía que se practica en Mallorca dentro de una gama de variedades de cada día más extensa y cuidada.

de la sociedad constructora del Pueblo Español, al levantar un Palacio de Congresos que será uno de los mejores y más capaces de Europa. Por noticias particulares nos consta que el programa de actividades de dicho Palacio está ya completo para muchas fechas a partir de la de su inauguración, circunstancia que abona nuestra opinión favorable a la celebración en gran escala de congresos en nuestra ciudad.

Finalmente, diremos que aparte de los beneficios de tipo turístico, material, que la creciente celebración de Congresos nos reporta, no debemos olvidar los beneficios de tipo cultural que de ellos pueden derivarse si por la prensa y otros medios de difusión se divulgan debidamente, inteligentemente, los objetivos del congreso que se celebra, sus resultados y personalidades que en el mismo intervienen. Por muy complicadas, difíciles y enrevesadas que sean las cuestiones que en ellos se debatan, «algo se pega» dentro del terreno puramente informativo, naturalmente— a los no especializados si, repetimos, se divulgan debidamente la marcha y los resultados del congreso, simposium, asamblea o como quiera llamarse a la reunión de especialistas dispuestos a trabajar y, de paso, a pasarlo bien.

A esta necesidad de probado valor turístico ha respondido sin duda la iniciativa, ya próxima a convertirse en realidad,

ELEGIR AL MEJOR

HABLAMOS siempre del Poder Público y de sus acciones, quizá por una mera rutina superada con creces por el tiempo que vivimos, como si un conjunto viniese formado exclusivamente por una serie de unilaterales decisiones que ponen de relieve, extremando su separación, el binomio que constituyen la esfera gubernamental, de un lado, y la parcela popular, de otro. Y nada más lejos de la realidad de nuestra coyuntura histórica.

En estas mismas fechas tenemos una prueba fehaciente de ello con la iniciación de las Elecciones Sindicales, que todos estamos de acuerdo en considerar de carácter fundamental para el futuro inmediato del país. Pero ocurre que, con muy escasas excepciones, centramos siempre nuestra atención en el que podemos calificar como sector oficial, despreciando en cierta forma el puramente privado. Y, en el caso que nos ocupa, aquí ha puesto sus cartas boca arriba desde un principio, y ha manifestado sus esperanzas en las votaciones, el sistema que registrará éstas, el abanico de garantías ofrecidas a los electores, etc. sin el menor secreto por su parte. Pero ¿cuál es la actitud de los trabajadores?

A nadie se le oculta que será de ellos, casi exclusivamente de ellos, de los que dependerá el éxito del resultado definitivo de los comicios. Y es indispensable para lograrlo una franca y decidida colaboración. Todos conocemos casos concretos de quien no desea ser proclamado candidato por temor a las posibles repercusiones empresariales caso de ser elegido; otras personas aceptan la realidad conjunta de las elecciones desde un punto de vista aséptico y escéptico, como algo que, en última instancia, no terminan de creer; y, junto a estos, existen los protestantes de oficio, incapaces de dar un solo paso que signifique colaboración directa o indirecta, pero prestos a elevar su voz contra el resultado que se obtenga, cualquiera que éste sea. No hablamos, por supuesto, de los hombres dotados de una sincera vocación social, por la razón poderosa de que estimamos que son quienes aciertan de lleno en su postura.

Toda la fase previa electoral podría resumirse en una frase repetida hasta el infinito por el Delegado Nacional de Sindicatos, por todos los mandos nacionales y provinciales de la Organización, y por la propia campaña informativa de las elecciones: elige al mejor. Ahi, en esas tres simples palabras, puede reflejarse con toda su inerte dinamicidad el momento decisivo que ya hemos empezado a vivir en el mundo laboral español. Por mucho que nuestro Sindicalismo pretenda favorecer a sus miembros concretos y determinados, poco podrá lograrse si cada uno de ellos no enfrenta la plenitud de la circunstancia temporal apenas nacida aportando cuanto lleve dentro de sí: su voluntad, sus ilusiones, su inteligencia, y, en primer lugar, su buena fe. Es un principio básico que haremos bien en considerar como auténtica exigencia social. Las protestas y las insatisfacciones «a posteriori» no conducen a otra cosa que no sea enturbiar unas relaciones que, tras muchos esfuerzos aumados, son abiertas, limpias y sinceras. Es ahora, precisamente ahora, cuando deben alzarse las voces acordes o disconformes, sin otra meta que el interés de la población laboral del país. A cada trabajador le corresponde una enorme responsabilidad, inflexible e irrenunciable: la de saber elegir, que no es tan fácil como a primera vista parece a muchos. Si se hace honrada y afanosamente, el beneficio será para la sociedad, que contará con unos representantes legítimos y aptos para defender los propios e imperecederos intereses sociales.

Es necesario, pues, elegir a los mejores hombres de nuestra comunidad laboral, capaces de imprimir a la convivencia un sentido social progresivo y un afán constructivo de superación nacional.

Baleares

REDACCION, ADMINISTRACION Y CALLERES

PASEO MALLORCA (PALACIO DE LA PRENSA)

Apartado Correos 22

TELEFONOS: Redacción, Administración y Talleres (centralilla)

35940 35941 35942

Publicidad y Clero 31177

Esquelas 35940

Administrador 36382

Directo 32188

OFICINA URBANA DE PUBLICIDAD

Calle Dantis 2 - Tel. 31745

JEFE PUBLICIDAD

Gabriel Calafell Cabrer

FOTOGRAFOS

Juanetes Mateo Moragues, Payas (Inca) Alexandro y Juanetes (Inca)

DIBUJANTES

Pedro Sureda

Esteve de Trama Publicidad

COLABORADORES

VILLALONGA Lorenzo

AGUILA DE CACERES Luis

JABRER Pedro

DEYA PALERM Pedro

GARCIA PALOU Sebastián (Cónego)

MASCARO PASARIUS Jose

PALMER Catalina

PERAS FRANCH Bartolomé

PUJOL LLABRES Antonio

RULLAN Pedro A (C. R.)

RAMIS ALONSO Miguel (Presidido)

SUAU ALABERN Juan

VERDAGUER MESTRES Merced

RESPONSABLES EN LA PROVINCIA

ALGAIDA Juan Pó Oliver - Calles 8

ANDRAITX Antonio de P. Garau P Pascual 48

A las 21 - San Jaime

ARTA Jorge Vicens Busca - General Franco 74

BINISALEM Jaime Martí García Plaza Iglesia 3

BUGER Lorenz Siquier Alemany - General Franco 21

BUNOLA Jaime Estrellas Moheu - Estación Ferrocarril

SANTA MARGARITA Julián Verdés - Escuela Nacional

JAMPOS Miguel Rogt Adrover General Franco 18

JAPDEPERA Jaime Pons Flaquer - Poniente 4

JAMPANET Antonio Siquier Pla Mayor 66

JELANITX Jaime Oliver Jiliver Mayor 66

JIZA Bartolomé Rogt Prats Montgrí 6

JNCA Antonio Pons Sastre - Jaime Armengol 45

LLOSETA: Antonio Santandreu Rópoli - Mayor 52

LA PUEBLA: Andrés Triay Anglada - Rica 30

LLUCHMAYOR: Gabriel Ramó Juliá - Plaza España 4

MAHON: Mateo Moragues Vidal - San Bartolomé 2

MANACOR: Miquel A Riera Lladal - Artá 16

POLLENSA: Miquel Bota Potxo Médico Sureda 22

PORRERAS: Monserrat Nicom General Franco 1

SAN JUAN: Juan Jaume Nigora Mayor 59

Cantallops - Antoni Mau ra 59

SANTA MARIA: Andrés Bestarc Mas - B de Santa Eugenia 38

SANTANYI: Pedro Romá Forteza - Plaza Mayor 29

SELVA: Antoni Solivellas Oliver - Hermanas Sastre 1

SINEDU: Nicolás J Salom y Sánchez - Mas 2

SOLLER: Andrés Arbons Olive Isabel II, 62

SON SERVERA: Jaime Calafell Pons - General Goded 1

AVISO SUSCRIPTORES VERANEANTES

Para mayor seguridad en el cumplimiento de cambios de domicilio en el envío de periódicos a lugares de verano, y con objeto también de evitar demoras y molestias rogamos a los interesados que sirvan enviarnos debidamente rellenado el siguiente boleto.

ROGAMOS SE AVISE CON DOS DIAS DE ANTELACION

Formulario de suscripción con campos para nombre, dirección, número de suscripción y fecha de inicio.

Agradecemos su colaboración y encargamos al mismo tiempo que nos envíen con la mayor antelación posible la orden de envío de «BALEARES» Paseo Mallorca 29 PALMA

AIRE ACONDICIONADO "COLEMAN" Prestigio Internacional FRIO INDUSTRIAL, S.A.

DESPOTISMO Y DICTADURA

Por Jesús Suevos

LEYENDO —ya en las postrimerías de las vacaciones— el libro de Hans Roger Madol sobre Godoy, el Príncipe de la Paz, nos viene a la memoria el estupefaciente retrato que le hizo Goya y que se exhibe en el Museo de la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando, de Madrid. Aquella figura más bien rolliza y tosca, con un rostro en el que se revelan una sensualidad y una ambición fatigadas y algo que se parece mucho al escepticismo, nunca nos fue simpática, y la lectura del libro de Madol no contribuye a que rectifiquemos nuestra antipatía. Pero no es la concreta figura del Príncipe de la Paz lo que, de momento, nos importa, sino el subtítulo que, al menos en las ediciones españolas, ostenta la biografía que acabamos de leer: «El primer dictador de nuestro tiempo». La verdad es que Godoy de ninguna manera nos parece un hombre de nuestro tiempo, y ni siquiera un dictador propiamente dicho. Era un hombre del siglo XVIII y el último —y el peor— de los déspotas ilustrados.

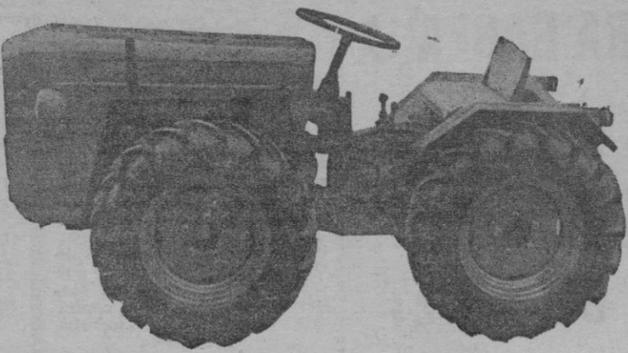
puro instinto de conservación, a la unanimidad nacional y el mando único, no pudo regresar tranquilamente al despotismo ilustrado, como si en el siglo XIX no hubiese pasado nada, sino que tuvo que contar con la herencia de aquella centuria. Se ha dicho bellamente que sufrir pasa, pero lo que no pasa es haber sufrido. Pues en la historia ocurre algo semejante: nada de lo que alguna vez sucedió desaparece del todo y nadie, por mucho que sea su poder, consigue rehuirlo indefinidamente. Esto quiere decir que cuando surgieron las dictaduras modernas ya no pudieron ser simplemente despotismos: que de algún modo tenían que ser democracias. Godoy fue el amo de España por el capricho de sus Reyes. Pero Hitler y Mussolini lo fueron por la expresa voluntad de sus pueblos. Se puede decir sobre el particular cuanto se quiera y falsear la Historia como se hace, pero la verdad es que la Alemania y la Italia del período de entreguerras fueron mucho más democráticas que la mayor parte de las naciones de Europa, sometidas al despotismo de las organizaciones electorales, y mucho más que los países del Centro y del Sur de América, manejados impunemente por sus oligarquías. Es posible que esta afirmación escandalice a los súbditos del conformismo neoliberal en boga, pero quienes todavía disfruten de un mínimo de independencia frente a las batutas internacionales que dirigen el «mundo libre», nos darán la razón en cuanto reflexionen un poco. No; Godoy no fue el primer dictador de nuestro tiempo. El primer dictador de nuestro tiempo fue Napoleón Bonaparte. Porque en él se dio por primera vez en la historia contemporánea ese autoritarismo democrático que ha caracterizado a la Europa de entreguerras y que, pese a todas las excomunionos y exorcismos, continúa por el mundo adelante con otras apariencias y métodos. Curzio Malaparte, que era tan perpicaz como invencible, vio muy claro lo que había de bonapartismo en Lenin, Stalin, Hitler y Mussolini, y que el III Reich tenían sus raíces en el 18 Brumario. Godoy no fue un dictador, sino un pequeño déspota. Bonaparte —la Revolución francesa a caballo— como lo definió la clarividencia de Carlyle— fue, realmente, un dictador popular. Como lo fueron Napoleón III, Lenin, Stalin, Hitler y Mussolini. Ninguno de ellos hubiera sido posible sin la Revolución francesa. Y quien no consiga ver que estuvieron mucho más cerca de un Mirabeau o un Robespierre que de un Godoy o un Metternich, que renuncie a entender nada de lo que está pasando —y lo que va a pasar— en el mundo.

INCOBASA Ingenieros Consultores de Baleares, S.A. EMPRESA CONSTRUCTORA

Matias Montero, 4-1.0 Tel. 26380 PALMA DE MALLORCA

TRACTOR ARTICULADO PGS

EL REY DEL VIÑEDO Y DE LA HUERTA TRACCION EN LAS 4 RUEDAS MOTOR DIESEL VARIAS POTENCIAS



Comercial CRUELLAS - ARCO DE LA MERCED. 29-33 - TEL. 16232

# Hermoso ejemplo de hermandad

## A una joven cuya mercería fue destruida por un incendio, los otros comerciantes le ayudan a volver a instalarla

Zaragoza, 21. (Cifra). Un ejemplo de auténtica hermandad ha hecho posible que no vinieran abajo los sueños de una joven, Josefina Muriel Esteban, que poseía una pequeña mercería en el mercado hace unos meses. Josefina, con muchos sacrificios y la ayuda de sus padres había logrado montar este pequeño negocio con cuyo producto estaba haciendo los preparativos para su boda cuando surgió el siniestro. Los comerciantes del citado mercadillo se pusieron de acuerdo para organizar una rifa en beneficio de su compañera. Cada uno aportó productos de los que se expendían en sus establecimientos. El resultado fue la recogida de veinte mil pesetas que fueron entregadas a la joven. Asimismo las entidades bancarias retuvieron las letras pendientes de pago y todos, incluido el vecindario, la ayudaron a volver a levantar la mercería. Así, Josefina ha podido rehacer su pequeño negocio y cumplir su propósito: Casarse. La ceremonia de la boda se ha celebrado hoy, cadillo de Montemolín y que ardió

# AGUILAR NAVARRO VOLVERA A SU CATEDRA

Madrid, 21. (Cifra). — El Profesor de la Facultad de Derecho don Mariano Aguilar Navarro, que en unión de los catedráticos López Aranguren, Tierno Galván y García Calvo fue expulsado de la Universidad madrileña a raíz de una manifestación estudiantil de matiz político, volverá a su cátedra de Derecho Internacional a comienzos del próximo curso. Según ha manifestado a un redactor de «Cifra» el propio interesado, existe la decisión administrativa en tal sentido, aunque todavía no tenga la confirmación legal. La junta de profesores de la Facultad de Derecho solicitó del Ministerio de Educación y Ciencia la incorporación del señor Aguilar Navarro a su cátedra a primeros de curso. Al recibir, dicha petición ha sido aceptada. La sanción impuesta a los cuatro profesores fue la de separación de sus respectivas cátedras por un periodo de dos años, que finaliza en febrero de 1967.

## CONFIRMACION OFICIAL

Madrid, 21. (Pyresa). — Se declara extinguida, según Orden del Ministerio de Educación y Ciencia que publicará mañana el Boletín Oficial del Estado, la parte de sanción que resta por cumplir al catedrático don Mariano Aguilar Navarro.

## SOFIA LOREN NO USARA MINI-FALDA

## QUIERE CONSERVAR EL "MISTERIO FEMENINO"

Roma, 21. (Efe). — Sofia Loren declaró hoy que "no usará jamás una minifalda porque cree que esta nueva moda destruye, en parte, el misterio femenino". La actriz italiana, añadió: "El misterio es el arma más fuerte de la mujer". Hoy, un hombre puede ver, prácticamente, a toda una mujer con una sola mirada. Es como ingerir una comida en un sólo bocado; no queda nada más por gustar".

# Alarma en los Estados Unidos



NUEVA YORK. — Un meteorito fue visto desde Nueva York a Illinois, y sembró la alarma entre la población, pues muchas personas creyeron que se trataba de un ataque exterior contra los EE. UU. En la foto, mapa donde se señala la dirección del meteorito y el lugar donde fue a caer, en una granja cercana a Marion, Indiana. El meteorito también fue visto en Canadá. (Telefoto UPI - CIFRA)

## LADRON, ARREPENTIDO

# Deposita lo sustraído a los pies de la Virgen ante el llamamiento de un sacerdote

Vigo, 21. (Cifra). — Un ladrón ha puesto a los pies de la Virgen de la Franqueira una cartera con tres mil trescientas pesetas que poco antes había sustraído a un modesto pescador que destinaba esa cantidad a comprar medicamentos para dos hijos suyos muy enfermos y que había acudido al Santuario a poner las recetas médicas a los pies de la imagen de Nuestra Señora. Ocurrió el hecho durante una numerosa peregrinación. El párroco, al tener noticia de la sustracción, instó por los altavoces al ladrón para que devolviese la cartera, dadas las circunstancias de su dueño. «Nadie te ha visto, dijo el sacerdote, pero la Virgen de la Franqueira, que ve la por la salud de todos, sabe quien ha sido, y en nombre de ella te pedimos que devuelvas lo suyo al humilde marinero y afligido padre».

# El pleito sobre la escultura de «El Cordobés», concluso para sentencia

Madrid, 21. (Cifra). — Ya han sido entregados los respectivos escritos de conclusiones en el pleito Laiz Campos - «El Cordobés», que ha quedado para dictar sentencia por el Magistrado-Juez juzgador. El pleito consiste en que el escultor reclama al torero setecientas cincuenta mil pesetas, por haber realizado una estatua de Manuel Benítez, con destino a una de las fincas de la propiedad del diestro, que según don Emilio Laiz Campos le encargó «El Cordobés», negándose éste ahora a reconocer el encargo. Relata el escultor que amigos comunes de ambos les presentaron en Marzo de 1963, que aquel mismo día «El Cordobés» visitó su estudio, que le encargó la estatua, que después ha tenido con el torero diversas entrevistas, en las que siempre descaó el interés que sentía Benítez por el estado en que se encontraba la obra, que hizo dos desplazamientos a la finca, donde fue recibido por el cuñado del diestro, que escribió varias cartas a «El Cordobés» y que se han publicado diversas noticias en los periódicos sobre la realización de la obra. Confesta el demandado que las personas que les presentaron eran

# Súbdito portugués muere ahogado en aguas del Bidasera

Irún, 21. (Cifra). — En aguas del Bidasoa, a su paso por Behobia, ha sido hallado el cadáver del súbdito portugués Nascimento Casimiro, de 24 años. Se supone que pereció al intentar cruzar el río a nado cuando se trasladaba clandestinamente a Francia. ATROPELLADA POR UN CAMION

Bilbao, 21. (Pyresa). — Un camión M-381.140 que circulaba por Echeverri atropelló a doña Herminia Fernández Vázquez, que resultó muerta en el acto. MUERE AHOGADO Isla Cristina-Huelva, 21. (Cifra). Cuando se bañaba en la playa de esta localidad, pereció ahogado el capitán ayudante de la Guardia Civil de Huelva, don Francisco Martín Santos, de 55 años de edad. Parece ser que sufrió una congestión.

# Mascaró a la Semana Preolímpica de Méjico

Madrid, 21. (Pyresa). — Ha sido dada a conocer la relación de corredores seleccionados por la Federación Española de Ciclismo para acudir a la Semana Preolímpica que se celebrará próximamente en Méjico. Los preolímpicos designados por el Seleccionador Nacional de Ciclismo, Gabriel Saura han sido los siguientes: Gómez Lucas, de la Federación Castellana; MASCARÓ, de la Balear; Ochotorena, de la Guipuzcoana; Albelda, de la Valenciana; Angueira, de la Gallega, y Linares y Cuevas, de la Cantabria. A excepción de Angueira que viaja para tomar parte en la prueba de persecución Olímpica, que se disputará el día 14 de octubre, sobre una distancia de 4 kilómetros, los seis corredores restantes estarán presentes en el país azteca para representar a España en la prueba contra reloj, por equipos, que tendrá lugar el día 12,

## CICLISMO

# REVISION DEL CONCORDATO CON LA SANTA SEDE

## PRECONIZADA POR «CUADERNOS PARA EL DIALOGO» QUE RECOGE EL SENTIR DE AMPLIOS SECTORES DEL PAIS

Madrid, 21. (Pyresa). — Bajo el título «Libertad sin privilegios», la revista «Cuadernos para el diálogo» publica en su último número un editorial en el que, entre otras cosas, se dice lo siguiente: «Nos parece importante insistir en la urgencia de que la Santa Sede y el Gobierno español revisen el Concordato vigente, según las orientaciones del concilio y cancelen mediante renuncias recíprocas la subsistencia de situaciones excepcionales, que tienen ciertamente una justificación histórica, pero que ya chocan con la conciencia de los hombres en la actual coyuntura del mundo. La regulación de un sistema jurídico razonable de libertad religiosa; el sometimiento de la designación de Obispos y otros cargos de la Iglesias al derecho común, con cese del privilegio de presentación por parte del Gobierno; la aceptación de un fuero judicial único dentro del Estado, etc.; crearían un clima de beneficiosa renovación y harían posible acercarse al ideal de la «Iglesia libre en el Estado libre», como hemos preconizado más de una vez en estas mismas páginas, a la luz de lo que enseñó un día el Cardenal Juan Bautista Montini en su discurso en el Ayuntamiento de Roma, y que luego han consagrado los textos del Concilio».

Nota de la R. de Pyresa: La revista «Cuadernos para el diálogo» está dirigida por don Joaquín Ruiz-Giménez, ex-Ministro de Educación Nacional y ex-Embajador de España en el Vaticano. La opinión sustentada por «Cuadernos para el diálogo» respecto a la necesidad de una urgente revisión del Concordato con la Santa Sede es compartida por de sus puntos en contradicción amplios sectores del país, que con determinadas enseñanzas del Concilio Vaticano II.

## CRONICA DE MADRID

# MARISCOMANIA

Por ENRIQUE DE AGUIÑAGA

20 de Septiembre. — Ayer fue inaugurada en la Gran Vía, hacia el final, una marisquería que ofrece "un servicio único en Europa" con cocina a la vista del cliente y acuarios para truchas y langostas. En todo me fio del anuncio publicado en los periódicos. El anuncio, adornado con el dibujo del noviazgo de un centollo y una langosta, es un síntoma madrileño, es un síntoma nacional. No incorporaría esta noticia a la crónica de Madrid si los españoles no estuviéramos sometidos a un proceso de "mariscomanía", índice de refinado lujo gastronómico, índice, en suma, de una nueva suntuosidad que ha venido a desbancar al caviar de los ríos y al faisán de los bosques. La guerra, que descubrió a muchas aldeas gallegas la existencia del aceite de oliva, descubrió al mismo tiempo la existencia del marisco a muchos españoles. No deja de ser significativo el que las tropas de Galicia, llevasen como emblema distintivo sobre la guerrera la figura de una necora y que a estas mismas tropas, por extensión, se les diese el nombre de "mariscos". El caso es que el gusto por los mariscos, cuanto más selectos mejor, cuanto más gallegos mejor, se ha nacionalizado la palabra — "que palabra de honor" — "mariscada". El caso es que a una intensificación de este mariscalato de la comida han correspondido naturalmente unas excelsas cotizaciones. El caso es que almorzar en una marisquería de postín se ha convertido en acto santuario del que se puede presumir con las amistades y que, para ello, algunos exhibicionistas no se lavan las manos después de comer percebes. La agenda de los "madridólogos" anota unas cuantas marisquerías de postín donde la gala de las langostas del Grove, los percebes de Cedeira, los centollos de Santa Marta o las necoras de La Coruña (me estoy acordando de "El Rápido" de "El Baulaque", de casa "Maxi", de "La Arzuana" y de tantas mesas de mis entretelas) se acompañan con el lujo de las ostras y de las almejas sobre su colcha de hielo machacado, de los langostinos (cocidos, a la plancha o fritos; pero mejor fritos), de las cigalas, de las gambas, del lubricante o los "santiaguinos". ¡Que dolor que, según dicen, no se haya escrito nada sobre gustos! ¡Que pena que haya más paladar que palabras! Hace algún tiempo asistí a la fiesta de inauguración de una marisquería de postín en el Paseo de la Castellana. Allí estaba un Embajador de España; pero no estaba como invitado. Estaba como miembro del Consejo de Administración. ¿Cómo va el negocio, Marqués? Supongo, Marqués, que irá bien porque siempre hay gente más audaz y poderosa que los que nos quedamos mirando los escaparates. Hace menos me enteré de que en otra marisquería, tan famosa por sus piezas como por sus precios, los dependientes de la barra se habían negado a despachar cerveza de barril por la sencilla razón de que la cerveza envasada, sobre todo la extranjera, es mucho más cara y así se engrosaba la ya copiosa recaudación y, por consiguiente, el llamado "tronco" que, como usted sabe, es la participación proporcional de los camareros en los ingresos totales del establecimiento. Con estos gajes, me dicen que hay camarero que sale por los diez mil duros mensuales. No sé si en la cifra me paso o me quedo corto. Lo cierto es — y creo que nadie lo ha subrayado debidamente — que en el gremio de hostelería se practica no solo la participación directa en los beneficios de la empresa sino también un método todo lo pintoresco que se quiera de congestión, tal como ha ocurrido en el caso de la cerveza de barril. Y lo cierto es que a este gremio excepcional — seguramente el primero en la escala de retribuciones reales. A la máxima distancia de las 84 pesetas famosas — le rendimos además de un modo sistemático el homenaje de la propina, particularmente cuando en una marisquería de postín tratamos de explicar a una señorita los complicados problemas socio-económico del sector servicios (Copyright Pyresa. — Prohibida la reproducción)

# LAGO ESPERANZA DE ALCUDIA, S. A.

Para evitar malentendidos y confusiones, se advierte al público en general y a los compradores de esta Urbanización en particular, lo siguiente:

PRIMERO. — Que los terrenos de la denominada «Urbanización Lago Menor de Alcudia», que, al parecer, promueve y gestiona don Nicolás Riera-Marsá, no pertenecen a «Lago Esperanza de Alcudia, S. A.», ni guardan relación alguna con las propiedades de esta Compañía. En consecuencia, los dueños presentes y futuros de los citados terrenos de la «Urbanización Lago Menor de Alcudia» carecen en absoluto de derechos de uso, pesca y navegación en las aguas de los lagos y canales que radican en nuestra Urbanización.

SEGUNDO. — Que don José Montejo García que, al parecer, interviene en la promoción de ventas de los terrenos en cuestión, es persona completamente ajena a «Lago Esperanza de Alcudia, S. A.», estando pues desprovisto de facultades para gestionar operaciones respecto a nuestra Urbanización o relacionadas con la misma; y

TERCERO. — Que la Sociedad titulada «Inmobiliaria Puerto Alcudia, S. A.» que, al parecer, dirige igualmente el señor Riera-Marsá, es entidad que no ha tenido ni tiene nada que ver con «Lago Esperanza de Alcudia, S. A.» y sus terrenos, ni con las actividades urbanísticas o de otro orden de nuestra Compañía.

Palma de Mallorca, 20 de Septiembre de 1966.

CONSEJO DE ADMINISTRACION

# Rumores de posibles iniciativas de paz negociada en Vietnam

... de Pyresa, Guy Bueno, por telex). — nuevos rumores de posibles iniciativas destinadas a buscar la solución de una paz negociada en Vietnam, están circulando ahora por los pasillos de las Naciones Unidas apretados de delegados y de cerca de un centenar de Ministros de Asuntos Exteriores acudidos al debate general de la vigésimo primera Asamblea General. Tan esperanzados rumores se basan, en primer lugar, en la interpretación dada por U Thant al silencio con el que Hanoi ha acogido sus propias iniciativas de paz, siendo así que el Secretario General de la ONU considera que en ausencia de un «no», la puerta del «sí», permanece abierta. A este «signo» se añaden: 1) Noticias de París, según las cuales el emisario especial de Ho Chi Minh que, días atrás, se entrevistó con el Presidente De Gaulle, habría dado la impresión de mayor «flexibilidad»; 2) Que en un reciente coloquio entre Brezhnev y el Embajador estadounidense Sr. Kohler —quien hoy fue nombrado Subsecretario Adjunto de Estado por el Presidente Johnson— el Secretario General del partido comunista soviético también habría adoptado una postura menos rígida que en el pasado; 3) Que fuentes americanas, han estado afirmando en estos últimos días que el señor Johnson estaría dispuesto a negociar la paz sobre la base de los «tres puntos» enunciados por U Thant y ofrecer «garantías férreas» a Hanoi y a la Unión Soviética, en lo que a una gradual retirada de las fuerzas norteamericanas del Vietnam se refiere.

## SE BASAN EN EL SILENCIO DE HANOI ANTE LAS PROPUESTAS DE U THANT:

- **CESE DE BOMBARDEOS USA EN NORDVIETNAM**
- **DESESCALADA EN LAS OPERACIONES EN VIETNAM DEL SUR**
- **ACEPTACION USA DE REPRESENTANTES VIETCONG**

... ciones de paz basadas en estas premisas, dando a la vez curso a la opinión de que los Estados Unidos «que se encuentran —dijo— en la situación de un ladrón que ha entrado en una casa y que ha cogido a su dueño por la garganta», deberían dar pruebas, primero, de buenas intenciones. El Sr. Gromyko tendría la intención de averiguar en sus próximas conversaciones con su colega americano señor Rusk a qué punto estaría Washington dispuesto a esbozar los primeros pasos. Por su parte, el señor Rusk tendría el propósito —según fuentes allegadas a ambientes americanos— de convencer al Ministro soviético de que Estados Unidos no tienen realmente la intención de permanecer para siempre en el sureste asiático, rogándole haga llegar la expresión de dicha decisión hasta Hanoi.

... ra aquí en que la cuestión es vencer a Hanoi en lo que a la «credibilidad» americana se refiere; el partido republicano, hasta ayer asociado al esfuerzo de guerra en Vietnam de la Administración Johnsoniana, acaba de publicar una especie de manifiesto en el que acusa al Presidente Johnson de «falta de credibilidad», afirmando que el señor Johnson espera tan sólo —en su opinión— a que concluya la campaña electoral actual, para escalar una vez más masivamente el conflicto vietnamita, como también lo hizo —asegura el «Libro blanco» republicano— en 1964 cuando, tras haber prometido la paz durante la campaña electoral, derrotado así al senador Goldwater, convirtió la confrontación en Vietnam en una guerra americana en cuanto tuvo en el bolsillo el resultado de la consulta popular. Todo indica, pues, que antes de convencer a Moscú y Hanoi la administración democrática deberá disipar los recelos republicanos.

Hanoi calificadas de «imposibles» por el Presidente francés eran: el plazamiento de las recientes elecciones sudvietnamitas; reconocimiento del Frente de Liberación Nacional (Vietcong) como parte negociadora, y la retirada de fuerzas norteamericanas de Vietnam.

Esta solicitud comunista fue hecha por el Presidente Ho Chi Minh durante la reciente visita a Camboya de De Gaulle, según dice dicho periódico.

«Al parecer —escribe el «Saigon Post», el Presidente francés recibió al emisario de Ho Chi Minh en el palacio real camboyano en Phom Penh. De Gaulle se encolerizó, se puso violentamente en pie y calificó las condiciones norteamericanas de «imposibles».

**JOHNSON: NORTEAMERICA «ESTA MUY DESEOSA» DE CELEBRAR LAS CONVERSACIONES SOBRE LA PAZ**

Washington, 21. (Efe-Upi). — El Presidente de los Estados Unidos, Lyndon B. Johnson, ha manifestado hoy que Norteamérica «estaba muy deseosa» de que se celebraran conversaciones de paz sobre Vietnam y apoyaría cualquier esfuerzo que hiciera Su Santidad Pablo VI para conseguir la iniciación de negociaciones. El Presidente ha afirmado en una conferencia de prensa que to-

das las naciones del mundo, con la posible excepción de dos, deseaban grandemente la celebración de conversaciones. Sin embargo, ha señalado, «No tenemos indicación alguna de que los comunistas norteameritas tengan interés en sentarse y conversar.» Agradeciendo el intenso interés del Santo Padre por el arreglo de la guerra vietnamita, ha señalado que los Estados Unidos «alentarían ese interés y apoyarían cualquier gestión que pudiera adoptar.» **NO TENEMOS ELECCION**

Pero ha subrayado que hasta que el «agresor» no esté dispuesto a conversar de paz «no tenemos elección, sino defender y proteger al pueblo libre amante de la paz».

Johnson, refiriéndose evidentemente a Hanoi y Pekín, ha indicado que creía que todas las naciones excepto posiblemente dos, «tenían interés en la paz vietnamita. El Presidente estadounidense se ha negado a sugerir predicciones sobre el posible término de la guerra en Vietnam. «No creo que pueda añadir mucho más a lo que ya se sabe», ha manifestado.

Ha revelado que la guerra marchaba como se esperaba. «Los Comandantes se sienten optimistas sobre los resultados y tenemos planes concretos que creemos serán alcanzados —ha continuado diciendo—. Pero no creo que ningún Comandante en Jefe haya podido nunca predecir la fecha exacta para el final de una guerra.»

### LOS TRES PUNTOS DE U THANT

Los «tres puntos» de U Thant son los siguientes: El cese de las operaciones de bombardeo americanas contra el Vietnam del Norte, una desescalada, en las operaciones bélicas en Vietnam del Sur y la aceptación por parte estadounidense, de representantes del frente nacional de liberación —es decir, del brazo político del Vietcong— cuales interlocutores con personalidad propia en torno a toda eventual mesa de negociaciones.

Se asegura que en el curso del coloquio que, en estas últimas horas sostuvieron U Thant y el señor Gromyko, el Ministro de Asuntos Exteriores soviético indicó que Moscú respaldaría una negocia-

### CREDIBILIDAD

Con otras palabras, la continuación o cese de las hostilidades en Vietnam dependería el grado sumo de lo que aquí se ha dado en llamar «la credibilidad», es decir, de convencer a Hanoi respecto de la sinceridad americana. A la vez, se trataría de determinar quien, de los americanos o de los norteameritas, debería dar el primer paso o «signo». Moscú y Hanoi insisten en que ese signo tiene que venir de Washington. El Presidente Johnson —quien hoy anunció también el nombramiento del actual Ministro de Justicia, señor Katzenbach, cual nuevo Subsecretario de Estado, en sustitución del señor Ball y el cese del Subsecretario señor Mann —reiteró, a su vez, que el «signo» ha de ser dado primero por Hanoi. Cabe señalar por cierto que mientras se insiste aho-

### DE GAULLE: LAS

### CONDICIONES DE

### HANOI «IMPOSIBLES»

Saigón, 21. (Efe-Upi). — Vietnam del Norte solicitó recientemente del Presidente francés, General De Gaulle, que actuase como mediador, para iniciar conversaciones de paz con Saigón, pero el estadista francés declaró que las condiciones franceses del régimen de Hanoi eran «imposibles», según se informa hoy en un periódico de la capital sudvietnamita, el «Saigon Post».

Al parecer, las condiciones de

## EL «CEREBRO», DETENIDO



Después de tres años de persecución, Ronald Buster Edwards, cerebro del robo del tren de Glasgow, se ha entregado voluntariamente a la Policía. Aquí le vemos conducido por la Policía, que le custodia desde hace una semana.

## El «Surveyor» se estrellará contra la superficie lunar

Si no se corrige desde tierra una avería

Pasadena, California, 21. (Efe). — Un segundo intento para poner en funcionamiento el tercero de los tres cohetes de maniobras del Surveyor II ha fallado también y el ingenio nuclear continúa girando sobre sí mismo con dirección a nuestro satélite, enfrentándose con la casi seguridad de su destrucción al aterrizar violentamente en su superficie, si no tienen éxito nuevos intentos desde tierra para corregir la avería.

### HA ESCAPADO A TODO CONTROL

Pasadena (California, EE. UU.), 21. (Efe-Reuter). — El ingenio espacial norteamericano «Surveyor II» ha escapado hoy a todo control y gira sin gobierno después de haber sido intentada una maniobra destinada a efectuar una ligera corrección de curso.

Un portavoz de la NASA declaró que el problema es muy grave y que puede hacer fracasar la misión del «Surveyor II».

Los técnicos creen que este fallo se debe a que uno de los tres pequeños cohetes del «Surveyor II» no funcionó cuando se trató de corregir su curso desde el centro de control de la Tierra. Se están revisando todos los mandos de control para tratar de estabilizar nuevamente el ingenio.

### HIZO EXPLOSION UN «MINUTEMAN 1»

Base Aérea de Vandenberg (California), 21. (Efe-Upi). — Un proyectil balístico intercontinental tipo «Minuteman 1» hizo explosión poco después de ser lanzado ayer de esta base de las fuerzas aéreas norteamericanas, provocando varios incendios aunque de poca importancia.

Los soldados del Ejército del Aire, apagaron rápidamente las llamas que no causaron ni víctimas ni daños materiales.

El proyectil teledirigido debía haber alcanzado un objetivo situado en el Océano Pacífico, a unos ocho mil kilómetros de esta base.

ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

**D. Diego de Padura, Vizmanos' Rodríguez Roldán, de Vargas**

QUE FALLECIO AYER, BAJO EL MANTO DEL PILAR.

E. P. D.

Su esposa doña Catalina de España; hijos Luis y Almudena; padres políticos los Ilmos. Sres. don Guillermo de España y doña María Ana Le-Senne; hermanas, hermanos, hermanas y hermanas políticas, sobrinos, tios, primos y demás parientes, suplican a sus amigos y conocidos le tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir al rosario, exequias y funeral, que se celebrarán a las once y media y doce de esta mañana, en la parroquial iglesia de Santa Eulalia.

Casa mortuoria: Serra, n.º 17.

El Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de esta Diócesis y Administrador Apostólico de Menorca, se ha dignado conceder indulgencias en la forma acostumbrada.

ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

**DON JAIME FUSTER SANCHO**

Que falleció ayer, a la edad de 73 años, en Cala Ratjada, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica.

E. P. D.

Sus afligidos: esposa María Masanet Plater; hijos Pedro, Bartolomé y Jaime; hijas políticas Antonia, María e Isabel; hermanos, sobrinos, primos y demás familiares al participar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan le tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir al funeral, que tendrá lugar hoy, día 22, a las seis de la tarde, en la iglesia parroquial de Cala Ratjada, por todo lo cual les quedarán sumamente agradecidos.

No se invita particularmente.

Casa mortuoria: Calle Las Monjas, núm. 12. - CALA RATJADA.

El Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de esta Diócesis y Administrador Apostólico de Menorca, se ha dignado conceder indulgencias en la forma acostumbrada.

# SE CELEBRA EN PALMA EL «SEMINARIO DE ESTUDIOS DE LA UNION EUROPEA DEL MUEBLE»

### Un problema: La industria del mueble y sus perspectivas económicas en el Mercado Común

### UNA CURIOSIDAD: EN FRANCIA, GRAN VENTA DE MUEBLES ESPAÑOLES «RENACIMIENTO»...FABRICADOS EN BELGICA

La «Union Européenne du Meuble», que abarca a multitud de países europeos, incluidos Yugoslavia y Rumanía, ha tenido en Francia —en Burdeos— un importante Congreso Internacional en el que se adoptó el acuerdo de hacer una prolongación del mismo —en forma de Seminario de Estudios— en Palma de Mallorca, a modo de digno y sugestivo colofón, mitad turístico y mitad profesional. Por esto están ahí (llegaron ayer) ciento diez congresistas que se hospedan en el Hotel Bahía Palace, lu-

gar donde a su vez tendrán lugar las sesiones de trabajo. Acudimos al Hotel Bahía Palace y somos atentísimamente atendidos por M. Karl J. Neukranz, súbdito alemán que ostenta el cargo de Presidente de la «Union Européenne du Meuble», y M. André Denis, Presidente de la «Union Française del Meuble» (U.F.A.) y al mismo tiempo Miembro Consultivo de la citada entidad europea. Tras expresarnos gentilmente su satisfacción personal y la de todos los congresistas de hallarse

de la reestructuración de la industria del mueble, para una mayor difusión del confort dentro de lo útil, lo bello y lo decorativo. La segunda, organizar un intenso intercambio entre los países de Europa, promovido precisamente por nuestra Unión Europea, que comprende 16 países. —¿Incluida España? —España no forma aún parte de nuestra organización. Personalmente se establece a Presidente de la Unión Europea he mantenido primeros contactos con algunas zonas in-



AL CENTRO, EL PRESIDENTE DE LA UNION EUROPEA DEL MUEBLE Y A SU DERECHA EL PRESIDENTE DE LA UNION FRANCESA, EN UN MOMENTO DE SU CONVERSACION CON NUESTRO REDACTOR.

ESCRIBE ESTA PAGINA: **Antonio Pizá**

en Mallorca para celebrar aquí su referido Seminario de Estudios, vamos a conversar de algunos de los temas relacionados con la especialidad. —Objeto principal de este Congreso celebrado en Burdeos? —Estudiar los problemas que se nos presentan ante la entrada de la industria del mueble en los cuadros del Mercado Común Europeo. —¿Conclusiones más importantes? —Dos, por el momento: La primera, la urgente necesidad

dustriales españolas, principalmente Valencia. Pero hay que decir que el contacto con nuestra Unión se establece a través de grandes cooperativas cuyo principal objeto es la protección de la industria del mueble mediana con todos sus problemas y toda su importancia en un sector de la producción como el nuestro. —Pero el mueble español... —Es de excelente calidad lo sabemos. Precisamente en Mayo de este año España ha participado en nuestra exposición (Continúa en la página ocho)

# PROXIMA LLEGADA A PALMA DE UN ILUSTRE VISITANTE PERUANO

El director del gran rotativo «El Comercio» de Lima, Presidente de la Academia de Historia y miembro de la Lengua del Perú, don Aurelio Miró Quesada ha anunciado su llegada a Palma para el próximo día 29, habiendo reservado habitaciones en el Hotel Son Vida para él y para su distinguida esposa e

hija que le acompañan en este viaje que está efectuando por España. El Dr. Aurelio Miró es una de las más prestigiosas figuras de la intelectualidad y el periodismo hispanoamericano y de antemano, nos congratulamos en dar a nuestro ilustre colega nuestra más sincera bienvenida.



# EL CURIOSO CASO DEL «PREFECTO» IMPERFECTO O EL DISCIPLINADOR INDISCIPLINADO

El título le sonará sin duda al lector a juego de palabras, intrínsecos o galimatía. Y en realidad lo es. Pero creemos que le va como anillo al dedo al «curioso» caso de un súbdito inglés que toca el piano en un bar turístico cien por cien de Ca n Pastilla. Veamos cuál es el caso de Mike de Marcado, que tal es el caso del hombre que nos ocupa.

El título le sonará sin duda al lector a juego de palabras, intrínsecos o galimatía. Y en realidad lo es. Pero creemos que le va como anillo al dedo al «curioso» caso de un súbdito inglés que toca el piano en un bar turístico cien por cien de Ca n Pastilla. Veamos cuál es el caso de Mike de Marcado, que tal es el caso del hombre que nos ocupa.

explicaciones. El resultado fue poner de manifiesto en la conciencia del «Hermano Salomón», algo que venía incubando en su interior en forma de casi inconsciente sospecha: que no estaba llamado por los caminos de la vida religiosa de comunidad. Y así, dispensado por el Vaticano de sus tres votos, el Hermano Salomón ha vuelto a ser Mike de Marcado.

Ahi donde lo ven tocando el piano «el dernier cri» del mundo del disco... es el mismo hombre que hace menos de un año vestía el hábito de Hermano de las Escuelas Cristianas (La Salle) en un Colegio inglés que lleva el nombre de «St. Joseph's Boys Collage» en Norwood. Su nombre en religión era el de Hermano Salomón. Llevaba trece años en la Congregación, concretamente desde 1953.

Por supuesto hubo largas vitaciones del capitán del barco para charlar y tomarse unos «whiskys» en compañía de otras selectas personas... con el resultado de que al día siguiente, a la hora del desembarco, los alumnos no lo encontraron por ninguna parte... hasta que al fin el «Prefecto de Disciplina» apareció todo confuso y bastante desorientado.

Quien para reorganizar y reestructurar su vida, ha buscado el clima y la paz de Mallorca por unos meses: «Pero como no tenía recursos, he tenido que hacer servir mi único conocimiento práctico —nos dice— el de la música». Mike de Marcado, que se iba quedando alarmantemente en el calor, se ha comprado una estupenda peluca en el mismo establecimiento donde las compra Sean Connery o James Bond, si ustedes lo prefieren.



Mike de Marcado (curioso nombre, por cierto) sigue siendo hombre de profundas raíces religiosas: «Pero —termina diciendo— he comprendido que mi camino estaba en el mundo, en medio de la vida... y mucho temo que para mí sea más dura y más difícil que el camino que en principio me había trazado».

# 450 MIEMBROS DE LA «SHRINER» (DE LOS GRUPOS «AL-MALAIKAH» Y «EL-BEKAL») LLEGARAN EL VIERNES A PALMA

A bordo del trasatlántico «Victoria» llegarán en cruceo turístico a Palma el próximo viernes 450 millonarios miembros de la «Shriner» en sus dos grandes grupos de «Al-Malaikah» y «El-Bekal». Son extraños clubs cuyos miembros llevan turbantes con caros signos islámicos y que, para entretenerse, organizan turismo y beneficencia en gran escala, manteniendo un sin fin de costosos y grandes hospitales. Un grupo de ellos ya estuvo en

Palma hace un par de meses, pero esta es la más numerosa de las expediciones llegada hasta el momento a Europa de miembros de la «Shriner».

Esta vez se trata de un viaje combinado entre avión y cruceo por el Mediterráneo. Los 450 «Shriner» serán objeto de un vistoso recibimiento a base de grupos folklóricos con pancartas de bienvenida y posiblemente la banda de música de los buques norteamericanos surtos en nuestras aguas. «Mercedes Air» que es la Agencia encargada de organizar sus 24 horas de permanencia en la Isla, no ha olvidado un solo detalle para que a su regreso, los 450 influyentes personajes puedan hacernos una propaganda personal (que posiblemente es la más eficaz) diciendo a sus no menos influyentes amistades: «Lo mejor del viaje?... Sin duda Palma de Mallorca. No te la pierdas en tu viaje a Europa».

# LA PRINCESA KISHMIR YASEMINE RUSHEN, PIENSA DAR A CONOCER EN PALMA LAS 300 ESPECIALIDADES DE LA COCINA TURCA

### ANTIGUA DESCENDIENTE DE LOS EMIRES DE CACHEMIRA, BAILARINA FAVORITA DE FARUK, LLEVA LA DANZA EN LA SANGRE

Tiene los ojos verdes y una mata de pelo negro azabache, brillante y suave (suponemos) como las finas sedas de Oriente. Tiene en su cuerpo la invertebrada movilidad de las antiguas odaliscas y cuando danza sus bailes orientales (más o menos «sofisticados», para ser comprendida por los públicos internacionales que pueblan los grandes «night clubs») parece que asistimos a un renacer de todos los misterios y arcanos de un rito oriental o la fábula tremendamente sugestiva de «Las Mil y Una Noches».

Se llama Princesa Kishmir y su nombre completo es Kishmir Yasmine Rushen. Es princesa de verdad, pero su título no es turco, pese a que ella es nacida en Estambul. —Explicanos este pequeño lío. —Es que mis bisabuelos, el Emir de Cachemira y su esposa, se refugiaron en Constantinopla cuando fueron destronados de su pequeño Estado y fue éste incorporado a la India. Por mis venas corre pues sangre india, pero muy mezclada con la turca, pues la segunda esposa de mi bisabue-

lo, la de mi abuelo y la de mi padre, fueron turcas. —¿Por qué una Princesa turco-india, hace de bailarina? —El baile lo llevo en la sangre. Puedo asegurarte que «nací bailando». No hubiera podido ni sabido hacer otra cosa. Lo de la «comercialización de mi arte» ya es otra historia: de algo hay que vivir cuando no se tiene el Emirato de Cachemira como herencia. Tras haber bailado en Beirut, Persia, Jordania, Karachi, El Cairo, Londres, Lisboa, París, Roma... llegó a Palma. En el intermedio (nos han asegu-

rado) fue la bailarina predilecta de Faruk para animar sus suntuosas fiestas. Pero con todo eso —con ser mucho— en realidad nosotros hemos venido a hablar con la Princesa Kishmir... de cocina. De cocina... ya ven ustedes. Pues resulta que la Princesa quiere dar a conocer en Palma las raras y sabrosísimas especialidades de la cocina turca. —¿Cuándo? —Dentro de unas semanas emprendo viaje para cumplir los compromisos artísticos que tengo pendientes. A mi regreso, (Continúa en la página ocho)



RELIGIOSAS

**CULTOS PARA MAÑANA**  
San Mauricio y compañeros mártires.  
Cuarenta Horas

—Continúan en la Merced, dedicadas a Ntra Sra. de la Merced en sufragio de una difunta.

Exposición del Stmo. a las 4 de la tarde. A las 7,15 rosario, ejercicio de la Novena, Misa vespertina, sermón por el Rdo P. José Luis López, T.O.R. y reserva de S.D.M.

A las 12 de la noche, solemnísimo Oficio, privilegio concedido a la Orden Mercedaria en conmemoración del Descenso de Ntra. Stma Madre a Barcelona para fundar la Orden con que el Cluo de Barcelona honra a la Patrona de su ciudad. Oficiará el Rdo. P. Comendador.

En la Misa se distribuirá la Sgda. Comunión. Los fieles cantarán la Misa de «Ángelis» y motetes en la Comunión.

**Juileo Mercedario.**  
Desde las 12 del día 23 y todo el 24, pueden ganarlo todos los fieles que con las debidas condiciones de confesión y Comunión, visitaren esta Iglesia, rezando en cada visita por las intenciones del Romano Pontífice 6 padrenuestros, avemaria y gloria.

**Otros actos religiosos.**  
—En Sta. Catalina de Sena. Adoración Nocturna. Turno de Guardia. «S. Felipe Neri». Visita etc.

A la Virgen de Lourdes, en S. Felipe Neri.

RADIO

**RADIO MALLORCA**  
(Programa para hoy)

7:00: Apertura. Señales horarias. Programas del día; 7:02: Música al despertar; 7:20: Emisión «Adventat regnum tuum»; 7:58: Matinal Cadena Ser; 9:45: Paco Ruiz, detective privado; 10:00: La música alegra el trabajo; 10:25: Galería breve; 10:30: Radioscope; 11:30: Simpatía; 11:55: Servicio Meteorológico Nacional; 12:00: La hora del Ángelus; 12:05: Para Vds., amigos; 12:25: Galería breve; 12:30: Música española; 12:58: Galería breve; 13:00: Ritmos al sol; 13:10: Dos gigantes; 13:30: Solicitados; 13:45: Hoja de calendario; 14:00: Hora exacta. Cartelinas; 14:01: Palma hoy; 14:05: Torneo en microscurro; 14:20: Palma a las

Diario

dos y veinte; 14:30: Radio Nacional de España; 14:45: Noticiero local; 15:00: Galería breve; 15:15: Mallorca musical; 15:30: Estreitas en la sobremesa; 16:00: M. secreto; 16:30: El hijo maldito; 17:30: El abismo de la duda; 17:52: Consultorio Ayecrem; 17:52: La desconocida; 18:00: Su paso con Super-Esse; 18:30: Entre la espada y la pared; 19:00: El derecho de los hijos; 19:30: Ritmos al anocheecer; 19:58: Galería breve; 20:00: Hora exacta. Santoral para mañana; 20:02: Solicitados; 20:15: No-do de los deportivos; 20:25: Cupón del Ciego; 20:26: Cancionero español; 21:00: María Strader, soprano; 21:15: Mi vida es así; 21:30: Malilde. Perico y Periquin; 22:00: Radio Nacional de España; 22:15: Cotizaciones de bolsa; 22:17: Catorce aciertos; 22:30: Concierto ligero español; 22:57: Galería breve; 23:00: Vacaciones en España; 24:00: Programa para mañana y cierre de la emisora.

**RADIO POPULAR**  
(Programa para hoy)

8: Apertura; 8:03: Buenos días España; 8:15: Abramos la Biblia; 8:20: Caminos y Canciones; 8:25: Antena del Mundo; 8:40: Un Clásico en la mañana; 8:45: Almanaque; 8:57: Boletín meteorológico; 9: Mañanitas; 9:30: A ritmo de tango; 9:57: Cara y Cruz del Amor; 10: Radiosistema; 10:30: Treinta minutos Logan 11: Sala de proyección; 11:30: El Mercado al día; 11:45: Lo oír y lo cantar; 11:50: La Voz de la Iglesia; 12: Ángelus; 12:05: Fiestas de España; 12:15: Un minuto para sonreír; 12:16: Compro y cambio; 12:30: Radioilusión; 13: La Hora del Aperitivo; 13:25: Información meteorológica; 13:30: Discofilia; 13:55: Noticiero del deporte; 14: Buenas tardes Mallorca; 14:20: Su Canción; 14:30: Radio Nacional de España; 14:45: Noticiero insular; 15: Sobremesa musical; 15:30: Club del disco; 16: Despierte a sus pequeños; 16:10: Intermedio romántico; 16:20: Bolsa del trabajo; 16:30: Entre Amigos; 17:15: Servicio Informativo de Radio Nacional; 17:20: Cartelera de espectáculos; 17:25: Niñolandia; 17:35: La vuelta al mundo en alta fidelidad; 18: Música de nuestros días; 18:45: Clarín; 19: Éxitos que no pasan; 19:30: Audición escandinava; 20:05: Del pentagrama a la fama; 20:45: Santo Rosario en familia; 21: Notas y avisos; 21:05: Panorama deportivo; 21:15: In-

formación local; 21:30: Hola; 21:45: Hemos leído para Vd. 21:50: Melodías de siempre; 22: Radio Nacional de España; 22:15: Boletín meteorológico; 22:30: Rumbo a la madrugada; 23:15: Desde Alemania; 23:30: Música para soñar; 24: Buenas noches y cierre.

BOLSA

**CAMBIOS DE BOLSA, FACILITADOS POR EL BANCO DE BILBAO**

Miércoles 21 Septiembre 1966

BOLSA DE BILBAO

Acciones: Banco de Vizcaya, 1.128; Banco de Bilbao, 1.010; Banco Industrial de Bilbao, 460; Electra de Viesgo, 188; Iberduero, ords., 435; Naviera Aznar, 75; SEFANITRO, 131; Unión Química del Norte de España, 116,50; Altos Hornos de Vizcaya, 61; Basconia, 142; Duro-Felguera, 39; Euskalduna, 70; Indus. Asturiana «Santa Bárbara», 47.

BOLSA DE MADRID

Déuda: Perpetua Interior 4% E. 1951, 100; Amortizable 3,50% E. 1951, 103; Amortizable 4% E. 15-11-51, 106,50; Cédulas: Banco Hipotecario España, 4% exentas, 101,75; Banco Crédito Local 4% lotes viejas, 102,50; Acciones: Banco Exterior de España, 440; Banco Central, 1.147, cup. 1.027 ptas.; Banco Español de Crédito, 1.010; Banco Hispano Americano, 861; Hidroeléctrica del Chorro, 160,50; Hidroeléctrica Española, 338; Saltos del Sil, 280; Sevillana de Electricidad, 212; Unión Eléctrica Madrileña, 209,50; El Águila, S.A. Fábrica de Cervezas, 304; Sdad. Gral. Azucarera de España, 102; Española de Minas del Rif, 116; Minero Siderúrgica de Ponferrada, 285; C.A.M.P.S.A., 17; Tabacalera, S.A., 184; Española de Construcción Naval, 60; Unión Española de Explosivos, 132; Hidro-Nitro Española, 36; Cia. Española de Petróleos, 421; Cia. Telefónica Nacional de España, 163,25; S.N.I.A.C.E., 140.

BOLSA DE BARCELONA

Acciones: Sdad. Gral. de Aguas de Barcelona, 286; Catalana de Gas y Electricidad, 130; CROS, S.A., 204; Sdad. Española Carburos Metálicos, 315; Fomento de Obras y Construcciones, 213; Motor Ibérica, S. A., 463; Industrias Agrícolas, 313; Tabacos de Filipinas, 306; Cia. Transmediterránea, 160.

TELEVISION

Programa para hoy:

**SOBREMESA**

1,45: Carta de ajuste; 2,00: Presentación y avances; 2,05: Siglo XX, presenta «La guerra chino-japonesa»; 2,30: Panorama de actualidad con comentarios musicales por Antonio Fernández Cid; 3,00: Telediario; 3,20: España al día; 3,30: Novela: «Los cande-

labros del Emperador; 3,50: Revista para la mujer; 4,00: Tenis desde Barcelona.

RADIANT

Gregory

EMISION INFANTIL

6,00: Carta de ajuste; 6,15: Antena infantil: «Ven a jugar con nosotros»; 7,15: Dibujos animados.

EMISION CULTURAL

7,25: Avances; 7,30: Francés; 7,55: Las fronteras de la ciencia presenta: «La inteligencia de los animales», por el profesor Luis Miratvilles; 8,11: Actualidad cultural; 8,18: Galerías de solistas (Antonio Barco Cierre, en «Sacromonte»), de Turina.

EMISION DE NOCHE

8,20: Por tierra, mar y aire; 8,50: Dibujos animados; 9,00: Tengo un libro en las manos; 9,20: Avances; 9,30: Telediario; 9,45: Avances; 9,47: Hombres que dejan huella (Santiago Rusiñol); 10,45: Nueva generación, presenta: «Todas las caras muertas» (autorizado para mayores de 18 años); 11,45: Telediario; 12,00: El alma se serena; 0,05: El programa de mañana, meditación y cierre.

EL TIEMPO

PREVISION PARA BALEARES Y MEDIOFRANEO OCCIDENTAL

Cielo algo nuboso, predominando formaciones de nivel alto. Brisas. Buena mar.

OBSERVACIONES

Máxima: 28 a las 15.  
Mínima: 15 a las 7.  
Humedad: 67 por 100.  
Insolación: 9 h

FARMACIAS

(De 9 mañana a 10 noche)  
Alemany, Concepción, 128. Tel. 14996; Antich, Calvo Sotelo, 306 (Terreno). Tel. 21230; Artigues, Rubí, 11. Tel. 13821; Buñola, Call, 12. Tel. 22374; Coll, Monjas, 2. Tel. 12555; Forteza, Miguel Santandreu, 79. Tel. 15811; González, Fátima, 60 (Sta Catalina). Tel. 31021; Manera, Fray Luis Jaume, 73. Tel. 51860; Masaró, General Goded, 13 (junto Pl. Cort). Tel. 12663 Gimbernat, Plaza San Antonio, 47. Tel. 13496; Planas, San Nicolás, 30. Tel. 23493; Santandreu, Fausto Morell, 16. Tel. 22859; Torres Ramiro de Maza, 7 (Son Pizá). Tel. 32311; Vidal, Tte. C. Franco, 15 (Azcargu - R. Catól.). Tel. 15362; Vda. Trián, San Miguel, 159. Tel. 12331.

(De 10 noche a 9 mañana)  
(\*) Ginestra, San Miguel, 57. Tel. 11127.

(Abiertas hasta las 12 noche)  
Artigues, Rubí, 11.  
González, Fátima, 60 (Sta. Catalina)

\* Tienen servicio de oxígeno.

SEGURO OBLIGATORIO DE ENFERMEDAD

Servicio Urgencias Medicina General Palma (excepto suburbios)  
Diario nocturno de 9 noche a 9 mañana.  
Domingos y festivos de 9 mañana a 9 noche.  
Teléfonos: 30946, 30947 y 30948.  
En Residencia Sanitaria S. O. E. (Son Dureta).

SERVICIO MEDICO DE URGENCIA

Del Colegio Oficial de Médicos.

Servicio permanente  
Via Roma, 29. Teléf. 11229.

CUPON DEL CIEGO

281

¡Automovilistas! EXCITADOR NUCLEAR



INSTALACION GRATUITA

Distribuidors

Pl. España, 81

TEATRO PRINCIPAL

¡HOY!

UN VERDADERO PROGRAMA DOBLE



UN TEMA DE CANDENTE ACTUALIDAD

Y ADEMAS...

Por un puñado de dólares!



ENTIDAD DE AMBITO NACIONAL

Y de reconocimiento internacional en el ramo de la edificación, solicita amplios solares para la construcción de viviendas en la ciudad que nos ocupa. Mediante compra, permutación por obra escriturada o convenio estable. Diríjanse por escrito aportando detalles y circunstancias a PUBLICIDAD NUDO, referencia 5.180 calle Maestro Palau, 6. 1ª - VALENCIA (8)

CONFIE SUS OPERACIONES A LA GARANTIA DEL ESTADO.

La CAJA POSTAL DE AHORROS OFRECE

MAXIMA FACILIDAD OPERATORIA

para ingresar y retirar fondos, con una misma cartilla, en más de 13.000 oficinas de Correos, extendidas por España.

UN CUADRO COMPLETO DE CREDITOS

de señalado sentido social y modalidades ajustada a cada necesidad.

COMPRA, VENTA Y DEPOSITO DE VALORES

con todo género de información sobre las operaciones de interés para los clientes.

PREMIOS DE ESTIMULO AL AHORRO

en beneficio de los titulares, por un importe de 6 millones de pesetas en dos sorteos anuales.

UNA IMPORTANTE OBRA BENEFICO SOCIAL

que contribuye a la solidaridad entre los españoles.

POCO A POCO



INFORMACION EN CUALQUIER OFICINA DE CORREOS.

OFICINA CENTRAL P.º Calvo Sotelo, 9 - MADRID-4

SECCION FILIAL N.º 1  
«SAN JOSE OBRERO»

C/. Reyes Católicos, 159  
MATRICULAS: Masculino, Femenino y Estudios nocturnos (femenino).  
Los Directores Técnicos de las distintas secciones recuerdan a los alumnos y alumnas que deben formalizar la matrícula para los cursos de Bachillerato Elemental antes del 30 del corriente mes.

¡COMPRE AHORA Y PAGUE COMO QUIERA!  
CHALETES DE GRAN LUJO EN  
Urbanización Bello Monte de Alcudia  
Sin entrada inicial en 2, 3, 4, 5, 6, 7 u 8 años  
Informes: C. Previsión, 8-1.ª (Esquina C. Colón), Palma Sr. CATALA - Teléfono 22244

SOCIEDAD

Natalicio  
En la Clínica Mare Nostrum ha dado a luz un hermoso niño doña Carmen Torruella Banda, esposa de nuestro buen amigo don Rafael Zaforteza Olesa.  
A la felicitación propia a los padres unimos a sus abuelos don José Torruella y doña Carmen Banda de Torruella.

ELECCIONES SINDICALES

TRABAJADOR  
Si deseas ser elegido Enlace Sindical, recuerda que debes solicitar antes ser proclamado candidato.  
Fechas en las cuales puedes solicitarlo: DEL 15 AL 21 DE SEPTIEMBRE.  
Infórmate en tu Sindicato.

INTERRUPCION DEL SERVICIO ELECTRICO

«Gag y Electricidad, S. A.», nos comunica haber solicitado autorización de la Jefatura de Industria para interrumpir el servicio eléctrico, en las localidades que se indican y en los días y horas que se mencionan:

Jueves 22, de 8,30 a 10 h.—Cala Lliteras, Cala Aguilar, Es Pells, Can March, Faro de Cala Ratjada, Cala Gat y Hotel Cala Gat.  
Viernes 23, de 8 a 10 h.—Hotel Neptuno, Cantera La Porciuncula, Las Lomas, Cantera Gelabert, Ses Cadenas y Granja Ses Cadenas.

Sábado 24, de 6 a 10 h.—Son Estaca, Son Arpina, Son Pax, Son Tugores, Son Se Mata, Secar del Real, Son Valero, Hadepeña, Elino Iberia, Son Sardina, Son Garriga, Radio Popular y Son Español.  
Domingo 25, de 7 a 14 h.—Minas de Selva, Mancor, Gorch-Elau, Caimari, Moscarí, Lluch, Campanet y Fábrica de Vidrio.

Domingo 25, de 8 a 12 h.—Peblaciones y zonas rurales de Santanyí, Ses Salinas, Campos, S Estanyol, La Rápita, Colonia de San Jorge, Es Coto, Se Vall, Cala Santanyí, Cala Figuera y Es Llombarts.  
Martes 27, de 6 a 12 h.—Garrigueta Rasca, Can Beya, Comentera Mascaró, Son Gual, Buiñol Nou, Son Cotoner, Es Rafal, Ca Ne Verdera, Establiments, Buiñol y Es Cañar.

*Aviso de Compañía Trasmediterránea*  
**La salida prevista para hoy a las 22 horas del Buque Ciudad de Cádiz con destino a Barcelona, será realizada desde el muelle ADOSADO (Palma) en lugar desde Pelaires (Porto-Pí).**  
**Palma 22 Septiembre 1966**

EDICTO

DON LUIS VICEN RUFAS, MAGISTRADO-JUEZ DE PRIMERA INSTANCIA NUMERO CUATRO DE MALLOCA (Baleares).  
HAGO SABER: Que en el pro-

cedimiento especial sumario que regula el artículo 131 de la Ley Hipotecaria, que se sigue en este Juzgado registrado con el número 108 de 1966, promovido por el Procurador don Juan Gayá en nombre de don Jaime y doña Bárbara Vaquer Martí contra don Carlos-Joaquín Ossorio Ovalle, se saca a la venta en pública subasta, por término de veinte días y tipo de su tasación, la finca siguiente:

Urbana, destinada a viviendas de renta limitada, del Grupo 1, compuesta de un edificio de planta baja y dos pisos, dividida cada planta en seis viviendas, o sean en total diez y ocho viviendas, a las que se tiene acceso por tres portales, sin numerar todavía, en la calle de San Lucas, de esta ciudad; edificada sobre una porción de terreno procedente de la finca llamada Son Nicolau, de este término municipal, de cabida mil ciento cincuenta y siete metros cuadrados aproximadamente, de los cuales lo edificado cubre unos cuatrocientos setenta y tres metros veinticinco decímetros cuadrados, y el resto correspondiente a jardín situado en la parte delantera del edificio y patios posteriores, lindante todo ello: por el frente con la calle de San Lucas; por la fachada entrando, con finca de Antonio Cañellas; Busquets y doña Antonia Crespi Pizá; por la izquierda, con otra de la misma procedencia; y por el fondo, asimismo con finca de la misma procedencia, ambas propiedad del señor Ossorio. Inscrita en el Registro de la Propiedad al tomo 2.978, libro 93, Palma III, folio 96, finca número 4.796, inscripción 1.ª de segregación y 2.ª de obra nueva.

En la subasta de dicha finca se entenderán también incluidos los objetos muebles colocados de un modo permanente en la misma, las obras y mejoras que en ella se han hecho con posterioridad a la hipoteca, las edificaciones existentes y las nuevas que se hayan construido, y las rentas vencidas y no satisfechas hasta la fecha.

Justipreciado todo ello en ... 520.000 pts.

Para la celebración de la subasta se ha señalado el día ocho de octubre de 1966, a las doce, en el Juzgado de este Juzgado de Santa Catalina de Justicia, en las siguientes condiciones:

Primera.— Para tomar parte en la subasta deberán los licitadores consignar previamente en la mesa del Juzgado, una cantidad igual, por lo menos, al diez por ciento de su justiprecio, sin cuyo requisito no serán admitidos.

Segunda.— No se admitirán posturas que sean inferiores a dicho justiprecio, pudiendo hacerlo a calidad de ceder el remate a un tercero.

Tercera.— Las cargas y gravámenes anteriores y los preferentes, —si los hubiere— al crédito de los actores, continuarán subsistentes, entendiéndose que el rematante los acepta y queda subrogado en la responsabilidad de los mismos, sin destinarse a su extinción el precio del remate.

Cuarta.— Los autos y la certificación del Registro a que se refiere la regla 4.ª del artículo 131 de la Ley Hipotecaria están de manifiesto en la Secretaría, entendiéndose que todo licitador acepta como bastante la titulación.

Dado en Palma, a diez y nueve de septiembre de mil novecientos sesenta y seis.

E/. Luis Vicen. — El Secretario (firma ilegible).



modelo AUTO UNION-DKW

**DKW**

**VIENE CON NUEVAS VENTAJAS**

IMOSA INDUSTRIAS DEL MOTOR S.A. VITORIA



- NUEVO frontal: moderno, práctico y funcional.
  - NUEVO embrague con accionamiento hidráulico: robusto y suave.
  - NUEVO cambio de marchas: más selectivo.
  - NUEVA posición del volante y nuevo freno de mano: más comodidad y eficacia.
  - NUEVA situación del depósito de combustible: perfecto equilibrio en el reparto de pesos.
  - NUEVOS amortiguadores de mayor recorrido: adecuados a todas las rutas.
  - NUEVO mando de varilla en el acelerador: mayor robustez.
- Y además, otras nuevas ventajas en cada versión  
DKW: F-1000-L Gasolina, 3 cilindros, y F-1000-D Motor Diesel

A GASOLINA O A GAS OIL SIEMPRE **DKW**



ENCONTRARA SERVICIOS **DKW** EN TODAS LAS RUTAS

Concesionario:  
**GARAGE VIDAL**  
Avd. A. Roselló, 56  
Teléf. 11641  
PALMA DE MALLORCA

**BERNINA**  
FABRICADA EN STECKBORN (SUIZA)  
  
MAQUINA DE COSER Y BORDAR AUTOMATICA-PORTABLE-ELECTRICA  
**GILET**  
VIA ALEMANIA, 5-7-9 • TELFS. 25540-41-42

# Puerto

Próximas llegadas de los norteamericanos «Atlantic» e «Independence»

El viernes cuatro escalas trasatlánticas

Ligero aumento en el número de entradas

En los muelles de Pelaires atracó por espacio de unas horas el buque correo francés «El Djezair», entrado con pasaje y carga general, desde Marsella. Tras tomar y desembarcar pasaje, así como unas partidas de carga general, el «Djezair» se hizo de nuevo a la mar.

Por fin ayer se registró un aumento de cierta consideración en cuanto a entradas de buques mercantes. Aumento que se venía esperando desde hacía bastante tiempo y que en el aspecto meramente comercial no acababa de definirse.

Como se había anunciado, entró también ayer el correo de la Trasmediterránea «Villa de Bilbao», procedente de Barcelona, y transportando al reemplazo que ha de prestar su servicio militar entre nosotros. Escenas de alegría, de buen humor fueron las que reinaron durante el tiempo en que desembarcaron los futuros soldados.

### ENTRADAS

En las distintas dependencias portuarias amarraron ayer, los siguientes buques: «Marino Riquers», entrado desde Ibiza, con carga general. «Rafael Verdera», desde Ibiza también, con carga general. «María Mercedes», desde Barcelona, con carga general. «A. M. Portillo», de Ibiza, con carga general. «Pedro Galiana», procedente de San Carlos, con carga general. «Cala Llamp», desde Barcelona, con carga general. «Ciudad de Burgos», entrado con pasaje y carga general, desde Barcelona. «Rubio», de Tarragona, con carga general. «Puentecoco», desde Valencia, con carga general. «El Djezair», llegado con pasaje y carga general, desde Marsella. «Villa de Bilbao», desde Barcelona, con reclutas. «Cabo Pinar», desde Mahón, con carga general. «Cala Engoussaba», llegado también desde Mahón, éste en lastre. «A. Furnes», desde Barcelona, con carga general. Playa Pregonda», llegado de Barcelona, con carga general.

### ESPERADOS

Será el próximo viernes, en todos los órdenes, un día de gran movimiento de entradas de buques, tanto en lo que a llegadas de trasatlánticos se refiere, como en el aspecto meramente comercial.

Entre otros, para este día está anunciada la llegada a Palma del carguero de bandera española «Lolita Arrazo», que procedente de Argel, transporta para desembarcar en Palma, una importante partida de cemento. Amarrará en los muelles del Dique del Oeste, en las tomas allí instaladas.

También para el viernes es esperado el carguero noruego «Burgos», que pese a lo castellano de su nombre está matriculado y pertenece a una Compañía de Oslo, la Den Norske Middelhavlinje, el buque llegará desde Tarragona para tomar en Palma unas partidas de almendras y albaricoques en seco con destino a Noruega.

### PARA HOY

Hoy en un principio son esperados en los muelles de la Estación Marítima las escalas de dos trasatlánticos, los griegos «El Greco» y «Acropolis».

Ambos paquebotas entrarán con turistas en cruceo de placer, cumpliendo con su ya larga serie de Cruceros regulares semanales, y que durante toda la temporada han acudido puntualmente a su cita.

El «Acropolis» y «El Greco», tras permanecer por espacio de unas horas en Palma, volverán el mismo día a hacerse de nuevo a la mar, continuando con sus viajes, hasta la próxima semana.

### «ATLANTIC»

Y continúa el fuerte movimiento trasatlántico que pese a lo avanzado de la estación ya no tan estival, aunque las condiciones climatológicas con respecto al mes de julio no hayan variado mucho, sigue siendo de gran interés.

Para mañana día 23 se anunció ayer la llegada a Palma del trasatlántico de bandera norteamericana «Atlantic», de la American Export Lines. La hora anunciada para la entrada del paquebote está prevista para las nueve de la mañana, procedente de Algeciras. Permanecerá amarrado hasta las 23 horas del mismo día en que nuevamente se hará a la mar en esta ocasión, rumbo a Barcelona.

### «INDEPENDENCE»

Hasta ayer por la noche cuatro han sido los trasatlánticos que han anunciado su llegada a nuestro puerto para el próximo viernes día 23. Son ellos el «Victoria», «Ascania», «Atlantic» y por último el también norteamericano de la American Export Lines, «Independence».

El «Independence» está anunciado para las nueve de la mañana, procedente de Algeciras, con cruceristas en viaje de placer. Atracará en Pelaires en donde permanecerá hasta las 21 horas del mismo día en que saldrá rumbo a Alghero.

Tanto el «Atlantic», como el «Independence», además de los cruceristas transportan a un importante número de pasajeros que realizan la travesía en tránsito, desembarcando muchos de ellos como punto final de su itinerario en nuestro puerto.

### ESTADO DEL MAR

La previsión del estado del mar, valedera para el día de hoy en el archipiélago balear, es: buena mar.

J. J.

## PALCOA

ALQUILER DE YATES

EFFECTOS NAVALES

CLUB NAUTICO

Tel 26848

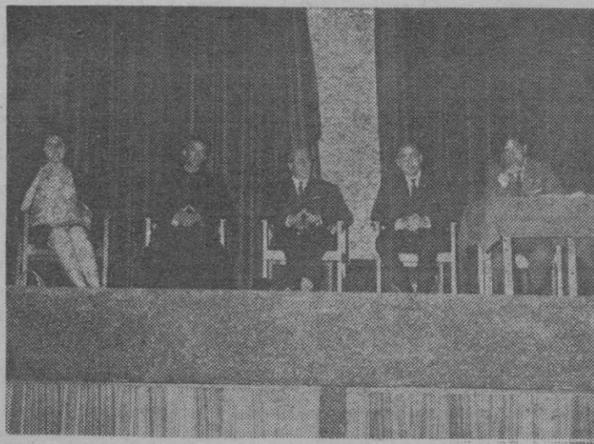
BOUTIQUE

FASEO MARITIMO

(EDIFICIO MAR)

Tel 24459

## El XII Congreso del «Club CCC»



Ayer por la tarde se celebró en el Palacio de la Prensa la inauguración del XII Congreso del Club CCC que ha reunido miembros procedentes de todos los rincones de España. En el transcurso del acto, que fue muy movido, se debatieron importantes asuntos relacionados con las numerosas actividades culturales y sociales del popular Club.

En la foto, la Presidencia del acto inaugural.

**FABULOSO...FANTASTICO**

**ARROLLADOR..**

**LLEGA**

REY GORJA FILMS, PRESENTA

# KING KONG

REY GORJA FILMS, PRESENTA

KING KONG • FAY WRAY • BRUCE CABOT

DIRECTORES: ERNEST B. SCHOEDSACK • MERIAM C. COOPER

UNA PRODUCCION DAVID O'SHELNICK

**El gorila gigante cuyo paso devastador no hay fuerza humana capaz de detener**

**¡SUS HAZAÑAS SON LAS AVENTURAS MAS GRANDIOSAS QUE EL CINE HA REALIZADO!**

(May. 14 años)

**¡INMINENTE ESTRENO!**

Palacio

## AVENIDA

HOY

### QUE PAR DE GOLFANTES

(AUT. TODOS LOS PUBLICOS)

## Pequeños Reportajes

### UNION EUROPEA DEL MUEBLE

(Viene de la quinta página) sición Internacional de Zurich, con notable éxito. Y ¿quiere saber una cosa realmente curiosa?

—Adelante.

—Pues que en Francia, por ejemplo, se vende mucho mueble español «renacimientos» fabricado en Bélgica.

—¡Caramba!

—Esta es una de las razones por las que creemos que el mueble español tiene un gran porvenir en el marco europeo de la exportación y producción.

—¿Cuál es el país de Europa más importante en la producción?

—Alemania y Francia están casi a la par. Pero mientras en Francia hay más de 20.000 ebanistas (ciertamente, demasiados) en Alemania sólo hay 8.000 pero muchos de ellos son grandes empresas, algunas con mil obreros y más.

—¿No tiende la industrialización y la fabricación en serie, a anular la supervivencia del mueble artesanal?

—Precisamente uno de nuestros objetivos ya lo hemos dicho, es la protección de la pequeña empresa. Hoy en día hay demasiados «cu-

bismos», mucha influencia nórdica en el diseño y la fabricación. Nuestro ideal es la supervivencia de los mejores estilos, dentro de una línea de confort y calidad.

Al conversar con nuestros distinguidos huéspedes de la tradición e importancia del mueble mallorquín, se muestran gratamente sorprendidos e insinúan la posibilidad de celebrar en Palma su próximo Congreso Internacional. Aprovechamos esta circunstancia para decirle que estamos construyendo un «Palacio de Congresos» que reunirá las mejores características y condiciones. Su entusiasmo crece al punto de que parece que la cosa está casi decidida. Y francamente, no estaría mal que de una conversación periódica surgiese todo un Congreso Internacional de la Unión Europea del Mueble, aquí en Mallorca. A nuestros amables interlocutores les recordamos ahora desde estas líneas su propósito y les animamos de corazón a seguir adelante con el proyecto. Mallorca, hospitalaria y gentil, les dice: «Us- tedes pongan su Congreso.. y nosotros todo lo demás».

### LA PRINCESA KISHMIR

(Viene de la quinta página) dentro de dos o tres meses, pienso montar un restaurante turco. Pero no un restaurante cualquiera: quiero que sea una sala de auténtica «leyenda oriental», toda forrada de suntuosos tapices y recubierta de alfombras. La mesas de no más de un palmo de altura, y los clientes recostados en almohadones, mientras presenciaban danzas orientales y aspiraran aromas de los pebeteros de plata.

—¿Atiza!

—¿Dónde hay que atizar?

—Perdón, Princesa: se trata de una exclamación.

—Pienso dar a conocer las trescientas y más especialidades de la cocina turca.

—¿Por ejemplo?

—Los veinte platos de corde-ro. El más famoso es el que se rellena de arroz, uvas pasas, piñones, hierbabuena seca... y se pone en el asador recubierto de mantequilla.

—Delicioso.

—Y también los famosos «sis kebab» que son parecidos a los «pinchitos» que hacen en Marruecos... sólo que la carne antes de ponerla en la parrilla tiene que estar tres horas recubierta de cebolla.

—Adelante, adelante...

—Y los pasteles de masa finísima, miel y canela... la bebida nacional turca: «el rakis».

—¿Beben acaso los musulmanes?

—Yo soy musulmana y puedo beber «rakis». El «rakis» es una excepción. Es la tradicional bebida de los «agás» más poderosos.

Bien, la comida turca y su suntuoso marco serán una nota cosmopolita más en esta Palma de Mallorca donde ya pueden satisfacerse los paladares más caros y «snobs». La Princesa Kishmir, que además del baile parece también llevar en las venas la cocina. Que también es todo un arte... ¡Vaya sí lo es!

UN CINICO

UN IMPLACABLE

UN DROGADO

## LA MUERTE TENIA UN PRECIO

UN FILM DE SERGIO LEONE

QUE PRESENTA ARTURO GONZALEZ

TECHNICOLOR • TECHNISCOPÉ

Sin necesidad de moverse de Palma, Vd. puede estudiar una carrera de porvenir

# INGENIEROS TECNICOS EN ELECTRONICA INDUSTRIAL

COLEGIO PIO XII - Arquitecto Bennassar, 79 - Teléfono 51572 - PALMA DE MALLORCA

# Cultura hablada

Por Eusebio García Luengo

MAS de una vez al contar algo que me ha sucedido o al referir alguna impresión personal o simples apreciaciones sobre el mundo y la vida, me han atajado diciéndome: «Debias escribir eso,» o «Por qué no escribes sobre eso». Por lo visto, lo que escribimos carece de interés y, en cambio, aquello que puede suscitarlo lo guardamos para la intimidad o, al menos, para la conversación amistosa. Y si me refiero a generalizar un tanto es porque, en efecto he observado que muchos de quienes se dedican a tareas literarias, se buscan para charlar y comunicarse mil impresiones sobre los temas más diversos, pero apenas se leen entre sí o, de hacerlo, es relegando posponiendo la lectura al diálogo. Es decir, generalmente interesa más lo que nos dice alguien que lo escrito por él mismo. Claro está que no siempre ocurre así, sobre todo cuando no hay opción posible por tratarse de un escritor del pasado o que se halla distante. Tampoco debemos ignorar las grandes meditaciones que apenas son susceptibles de coloquio.

Todo ello depende también del carácter, pues hay personas que prefieren siempre la letra, impresa o no, y que incluso consideran que allí está únicamente la verdad o su más fiel testimonio. Hay eruditos de los contemporáneos devoradores de letra impresa, que se encierran con los libros, ya que estos son los que han de juzgar. En semejante profesionalismo se echa de ver con frecuencia cierta sequedad, no de estilo ni de modo de tratar el tema, sino de verdadero conocimiento de la materia, pues un libro no comienza ni termina nunca en sí mismo.

Existe una fórmula intermedia que parece desprenderse muy naturalmente de una noble curiosidad. Y es la de ir al encuentro personal del autor que previamente nos interesado. La gente no se busca, cualquiera que sea su dedicación o vocación, para acopiar datos ni obtener informes, sino por el poderoso y avasallador instinto —en este caso de honda raíz espiritual— que nos lleva a acercarnos al prójimo y comunicarnos con él. Resulta natural también que en ello sean determinantes las afinidades. El impulso social es tan espontáneo como irrefrenable.

Lo que si creo advertir entre personas de cualquier condición o profesión es que pertenecemos quizás a un mundo de cultura hablada, en el que la mayor parte de las nociones nos entran por el oído. No sé hasta que punto constituirá esto una reminiscencia infantil o incluso un atavismo.

Parece preponderar dos actitudes primitivas: la necesidad de estar con el otro y el hecho de que nos enteremos mejor de cuanto se nos dice y se nos habla. Acaso se relacione con todo ello el éxito de los modernos medios de información audiovisuales. El caso es que en general resulta más fácil oír a los demás y contarle de palabra lo que se nos antoja. Es posible que el signo escrito sea una consecuencia más artificiosa y postiza en el proceso cultural, aparte del temperamento o de la costumbre —o ambas de consumo— que impiden estar quieto leyendo o fijar la mirada en un discurso más o menos coherente.

Conozco personas discretas y cultas que son capaces de oír a diario conferencias graves, coloquios filosóficos, dramas abstrusos, pero no de leer aquello mismo convertido en texto. Tampoco falta algún intelectual, digno de esta denominación tan problemática, a quien, si no le estorba lo negro, según la frase vulgar, no suele ser muy propenso ni a la lectura ni a la escritura.

Por mi parte, comprendo y disculpo más la locuacidad y la verbosidad que la grafomanía o la palabrería pseudo-literaria o la retórica vacua y hecha de frases arrastradas e inertes. No se crea que nos podemos defender mejor de lo escrito, pues por mucha vigilancia que tengamos y rigurosa censura, la revuelta letra impresa se nos colará y andaremos anegados y esforzándonos en apartar los turbios aluviones, sin poder distinguir a menudo entre lo discreto y su torpe remedio.

Me he preguntado ante algunos escritores a qué se debe que, hablando, resulten amenos y jugosos, con rasgos personales de ingenio, dotados de lo que se llama carácter, y, en cambio, al escribir se vuelven farragosos o garrulos o grises. Personas que viven a diario episodios o conflictos originales y que, si escriben, se empeñan en ocuparse de esos temas llamados de interés general, que apenas interesan a nadie, ya que pocos poseen capacidad para exponer los grandes asuntos con claridad y vigor.

Todo viene a ser tópico, repetición y eco de ecos, cuando se escribe de la sociedad, de la vida moderna, de las costumbres, de la juventud, del tiempo que nos ha tocado vivir, del futuro del mundo... E incluso de la economía, o del presunto materialismo, o del sentimiento religioso. Lo último precisamente, por más delicado, se presenta más a frases hechas.

No hay cuestiones privadas o de interés general, sino modos de sentir y pensar y eso es lo que determina que trascienda o no, pues nadie es tan distinto que no sea semejante a los demás. Prójimos y semejantes llamados, en efecto, a los otros.

Si nos dicen de alguien que no lee ni escribe, nos lamentamos más o menos hipócritamente, pero si sabemos de otro que sólo lee o escribe, sin hablar con nadie, nos parecerá antinatural. Confieso que durante un breve viaje, por ejemplo, ningún libro me aísla no me abstrae de la gente que me rodea y que necesito saber que son más estúpidas que aquel escrito. Pero si tengo delante la inmensa tierra, ninguna prosa o verso me estorbará su contemplación.

Recuerdo que en cierta ocasión un rellenador de papel se despedía presuroso de un grupo donde casi todos tenían algo que decir, aduciendo que no podía perder tiempo. Y marchaba a repetir lo mismo, tomado de acá y de allá, sin un adarme de meditación propia. Ganaría a lo sumo su jornal, que no ninguna atención sensata. Y tampoco dejan de ganarle aquellos otros que, a cambio, nos comunican algo porque saben escuchar el rumor clamoroso de los que viven.

(Exclusiva PYREBSA)

# ANTE UNA OBRA DE BENET

Por Lorenzo VILLALONGA

CONOCI a J. M.ª Benet una tarde de este pasado verano, antes de leer su obra «Una vella, coneguda olor» (1). Benet me pareció culto, agradable, inteligente, limpio, y uso este último adjetivo en su doble aspecto moral y físico. Sabía que es estudiante especializado en lenguas románicas; todo lo contrario de un autodidacta. De niño se educó en un buen colegio religioso. Todos los colegios tienen, o han tenido hasta ahora, una indispensable cualidad cultural: la disciplina. Nadie mejor para formar a la juventud que los sacerdotes —excepción hecha de los llamados hoy progresistas, pues a muchos empiezan a parecerlos regresistas.

Pero al mismo tiempo que bajo los saucos y los cipreses de Binisalem recordaba estas cosas, tenía presente que «Una vella, coneguda olor», según me habían asegurado, pertenecía a la escuela neorrealista, que otros llaman feista o excrementaria y que ha merecido recientemente del doctor de Entrambasaguas una frase graciosa y cruel, destinada a quedar en la Historia de la Literatura. ¿Cómo era posible...? La lectura de la obra de Benet me sacó de mis conjeturas.

No se trata de una obra neorrealista. Este género de postguerra —después de 1918 ya se padeció algo análogo y recuérdese que Zola procede también del desastre de Sedan— se fabrica, al parecer, con receta. Son sus postulados: ambiente misero, económico y culturalmente; personajes sucios; mujeres feas —a lo sumo tías frescachonas—; desprecio a la inteligencia, peripecia de folletín, «melodrama contado a lo bestia». El neorrealismo procede, generalmente, por eliminación. Es como el protestantismo, negativo. Constituye una nueva protesta.

Evidentemente, «Una vella, coneguda olor» no podía ser esto y no lo es. Sus personajes, como los de Mercedes Rodoreda, pertenecen al bajo pueblo —ese bajo pueblo calumniado, insultado por los feistas— y padecen hondas angustias, pero ni son bestias ni caen en el melodrama. María, la protagonista, es inteligente y sensible, ávida de superación: no hay razón alguna para que una vendedora de pescado no sea así. Juan es egoísta, torvo, pero inteligente también. Su pecado es humano y se llama resentimiento. Manel, el conquistador bien plantado es por lo menos esto: bien plantado y en realidad un buen chico, un simpático y vulgar chico ingenuo. El desarrollo de la obra está tratado con talento y maestría. La disciplina mental de J. M.ª Benet, su entreno gimnástico, pone orden en la redacción y la exposición de las pasiones desatadas que el autor se cuida bien, a lo clásico, de atar y acotar. Paul Valery y Joan Fuster han dicho que el lirismo, entregado a sí propio, no es sino un grito, una estupidez. La poesía (y de honda, de verdadera poesía está llena esa «vella coneguda olor») es también orden e intelecto; si así no fuera no sería trasmisible no sería sino un grito, no sería nada.

Y yo sabía bien, desde la tarde pasada bajo los saucos de Binisalem, que Benet, teniendo mucho que decir, tiene muy poco que gritar. Que conste empero, que en la obra que estoy comentando y que es tan valiosa, el autor sólo ha puesto una parte de sus cualidades. Esto hace esperar de él grandes cosas. Cuando dentro de pocos años Benet se realice y devenga «tel que lui mème en fin», descubriremos en su nueva labor, aparte de la poesía y de la expresión formal que ya nos ha dado, todo el caudal de ironía, ingenio, alegría y demás cualidades positivas que posee y que no ha podido exhibir de una vez.

(1) Premio «José M.ª Sagarra 1963.

# NO ES DIFFERENTE

POR JUAN APARICIO

LA industrialización y el turismo, con sus métodos racionales y la complacencia de ofrecer al alud multitudinario la imagen estereotipada de unas vacaciones de recambio, ya se disfruten en la Florida, en el archipiélago del Caribe, junto a los mares Negro, Jónico o Adriático, en la resobada Costa Azul y en las miméticas playas, desde el cabo de Creus a Fuenterrabía, más las islas adyacentes, han erosionado nuestra España atrasada y virginal y le han impuesto un módulo dichosamente contemporáneo. España no es diferente, sino que es igual, por su desarrollo fabril y por su plenitud urbanística, a los otros emporios occidentales y orientales en gestación, dentro de un mundo homogéneo y sinéctico.

El viajero británico Richard Ford, que bautizó a nuestra nación como el país de lo imprevisto, si viviera y nos visitara, hucsped de los hoteles y palaces de lujo, no echaría de menos las comodidades de su patria confortable, sorprendiéndose más bien ante este despegue de belleza y refinamiento en las antiguas ventas, mesones y posadas. Antaño los ingleses traían al Continente su té y sus toallas para su uso personal, y de una manera subrepticia, las ideologías subvertidoras, con el fin de debilitar Europa bajo el pretexto humanitario y gazofoño de la balanza de poderes. Así vinieron a la España genuinamente liberal y civilizada por Roma los ponzoñosos liberalismo y romanticismo «made in England», cuya corrosión deletérea nos produjo el virulento complejo de ser diferentes en medio de la gitanería, de las cabras y los asnos neolíticos y las reinas castizas y velleinlanescas.

La España de Francisco Franco no es la España de Ford ni tampoco de «don Jorgito el Inglés», quien introdujo la venta popular de la Biblia anglicana y tradujo Azaña por regusto de la diferencia. Tampoco es la España cañí y morisca del americano Washington Irving, ni de sus émulos, el medio portugués John Dos Pasos y del israelita de Nueva York, Waldo Frank, empeñados en revelar la persistencia de un pueblo en pleno subdesarrollo. Tampoco es la España de todos los escritores franceses, que por pavor a lo ibérico y envidia de su anterior hegemonía han desvirtuado el cliché taurófilo y con perpetua metamorfosis de una idéntica Carmen, que pudo ser una moza navarra de Echalar en Sevilla, pero que ahora embruja y hechiza con otros nombres en Cadaqués, en Deyá, en Bendidorm, en Torremolinos o en el puerto de la Cruz de Tenerife.

Tampoco es la España pecaminosa o teológica de la literatura germánica, aunque el báltico conde Hermann Kayserling en sus análisis espectral de los países europeos nos anticipara hace cuarenta años la presente modernización española, a pesar de su indeleble espíritu ético. Tampoco las plumas italianas y eslavas, con su rencor de exsojuzgados y su nostalgia mesiánica, han entrevistado esta España de factorías y rascacielos, de «Talgos» y «Barreiros», de cantores sociales y de trabajadores que beben champán los domingos. La España que no conocerían los novelistas Gánivet y Baroja, Blasco Ibáñez y Pérez Galdós, Pérez de Ayala y Gabriel Miró, Unamuno y la Pardo Bazán, don Juan Valera y mi paisano Alarcón, y ni siquiera conoce don José María Pemán, aunque, gracias a Dios, está vivo y coleando.

Al recorrer en medio año la mitad de esta España es cuando me he convencido con los múltiples testimonios visuales y las confrontaciones con mis compatriotas de que mi intuición acerca de que España no es diferente es una aseveración auténtica y verdadera. Por lo tanto, hay que revistar los tópicos perezosos, no aceptando el aplanamiento de los canarios, ya que el cultivo allí de la banana es casi reciente y todas sus islas están pobladas por una raza haecndosa y activa que superó a Cataluña al sacar no sólo de las piedras pan, sino de la lava y del basalto volcánico espléndidas cosechas frutales.

Al referirme a Pemán y a su inteligentísimo «Séneca», quiero decir que la catástrofe de 1947 y la reconstrucción posterior han levantado un Cádiz de altura y delicadeza, desconocido por sus fundadores fenicios y por cuantos no salen de los casinos y tertulias del cogollo gaditano. Granada no es la Granada de Federico García Lorca ni la inventada por la música del maestro Falla, de Albéniz, de los franceses y de los rusos, sino que es una Granada floreciente, más allá de los Cármenes y de las cuevas, una Granada motorizada y que en vez de agua del Avellano nada en sus piscinas y bebe embotelladas aguas espumosas. Aunque la revista «Life» rescuite con misericordia y propaganda la España poética de Federico; esa España está pasada de moda y García Lorca parece un coetáneo de Washington Irving.

Alicante ha dejado de ser la capital de una suprefectura francesa, aun cuando abundan los oraneses y argelinos para rivalizar por su dinamismo antimironiano con las costas atiborradas y las fábricas en ebullición de toda su provincia. Murcia ya no es la poesía panocha de Vicente Medina, ni Albacete el campo de aterrizaje de André Malraux y de André Marty, cuando mandaban por aire y por tierra las Brigadas Internacionales, ¡Cuán lejos está la Málaga fabril y superturística de la Málaga folklorica de don Salvador Rueda y de la que enviaba bailarinas para los ocios de los marajás de la India! Zaragoza, Valladolid y Burgos derribaron por completo sus prejuicios y sus murallas y se han sumado, entre cafeterías y obreros especializados, torres de muchos pisos y muchachas con minifalda, a la corriente universal del bienestar simultáneo.

La Navarra, Vasconia, alcafoide de Castilla al lado de Cataluña; Asturias y las infinitas Galicia de aguende y allende el Océano, más el antiquado Reino leonés, que se ha porvenirizado con velocidad vertiginosa, aportan cada cual una silueta común de progreso expansivo y de hábitos semejantes, que confluyen en las dos ciudades del binomio español; Madrid y Barcelona, cuya vitola mediterránea está desapareciendo bajo una superestructura de urbe arcioccidental, mientras que la primera abandonó su abolengo de población manchega para transformarse en una metrópoli americanizada y ecuménica.

Las otras ciudades y regiones que no menciono no son diferentes y características en su rancia ejecutoria, en su montaraz e idónea solera, sino que se han incorporado igualmente al patrón de la vida contemporánea, repartidora de bienes, que vergue los castillos del siglo XX, adquiridos por proletarios, tecnócratas y extranjeros, y que recorta el pelo de la dehesa interior a todos los barbados y melenudos y a todas las pelucas femeninas.

## CONCESION SERVICIO RESTAURANTE Y BAR CIRCULO MALLORQUIN

Informes en Secretaría de 4 a 7 tarde

## GRANDES REBAJAS REBAJAS POR FIN TEMPORADA

DESCUENTOS DEL 50 POR OJO  
 Conjunto pantalón ... 690 ptas.  
 Vestidos (desde Londres) ... 550 ptas.  
 Faldas ... 355 ptas.  
 Pantalones ... 575 ptas.  
 Viseras ... 85 ptas.  
 Bolsos ... 125 ptas.

THE MAN TRAP  
 Plaza Santa Catalina Thomas, 21

## Srta. ESPAÑOLA

HABLANDO INGLÉS. NECESITAMOS PARA VENDEDORA

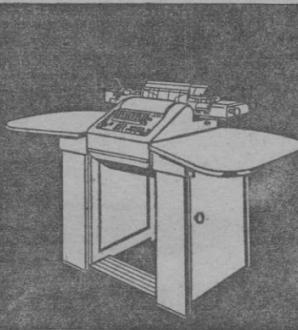
ALTA COSTURA MITZOU

Calle TOUS MAROTO

## contabilidad facturación estadística



GISPERT

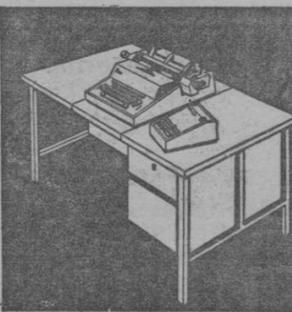


### Ascota

Toda característica que pueda exigirse a una máquina de contabilidad está disponible con Ascota. Más de 50 modelos distintos con teclado reducido, teclado alfabético, abreviaturas automáticas, hasta 55 totales, carro de grandes dimensiones, inserciones automáticas de fichas, calculador electrónico, perforador de banda o de tarjetas, y por encima de todo gran seguridad, control y rapidez en el trabajo. Disminuya gastos y aumente su información con Ascota.

### Soemtron

Electrónicamente perfecta. Una máquina de facturar que al propio tiempo puede resolver sus problemas de contabilidad, nómina, gestión de stocks, etc. La capacidad de trabajo de Soemtron es sorprendente. Sin limitación en el número de programas y calculando de forma, prácticamente, instantánea (hasta 12 multiplicaciones por segundo), Soemtron puede ser el valioso colaborador que Ud. necesita para mecanizar con éxito.

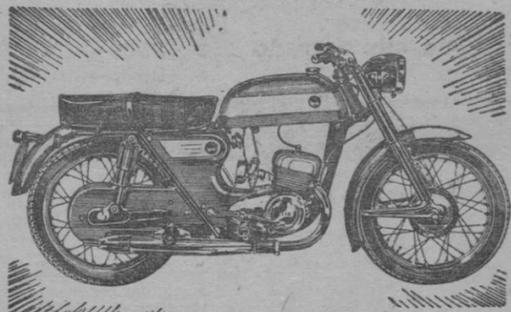


Consultenos su problema sin compromiso. Nuestros especialistas en organización y mecanización les someterán diferentes soluciones. Alguna de ellas puede ser de utilidad.

## GISPERT S.A.

BARCELONA-7 Rda. Universidad, 9 - Tel. 281 57 00  
 MADRID-1 Lagasca, 64-Tel. 225 93 80 - 276 60 07  
 PALMA - Aragón, 51-53 - Tel. 15 230

## DERBI PRESENTA AL PUBLICO MOTORISTA El nuevo modelo 125 SUPER RESISTENTE... VELOZ... UTILITARIA... Y MINIMO PRECIO



Modelo 125 cc. desde 17.950 pesetas  
 » 49 cc. « 12.490 »

DERBI la motocicleta de prestigio construida para su seguridad y comodidad.  
 Distribuidor: Tomás Darder Hevíá  
 Avenida Alejandro Rosselló, 79

# UN ACTO DE ORIENTACION SINDICAL TUVO LUGAR EN SOLLER EN EL CINE FANTASIO

SOLLER, 19 Septiembre. (De nuestro corresponsal, JOB). — El sábado día 17, a las 8 de la noche, en el Cine Fantasio de Sóller tuvo lugar un acto público de orientación sindical, con motivo de las elecciones de enlaces que debían realizarse durante la semana próxima.

Como divulgación previa del acto se habían fijado anuncios en lugares céntricos. Se cursaron comunicaciones a las empresas y a los actuales enlaces sindicales. Y hubo previamente una reunión, con asistencia de éstos, al objeto de informarles y de que cooperasen en la organización.

Al acto asistieron numerosos productores, buena prueba de que se comprende la trascendencia de las elecciones que se van a celebrar.

El Secretario de la Delegación Sindical Local don Julián Cánaves pronunció un breve discurso exponiendo el objeto de ese acto de divulgación, y efectuó la presentación de los que ocuparían el estrado y dirigirían la palabra a la concurrencia.

Habló en primer término don José María Pereiro Randulfo, en calidad de presidente de la Sección Social del Sindicato Provincial de Agua, Gas y Electricidad.

Valoró de manera objetiva la figura del enlace sindical y la de los Jurados de Empresa. Hizo comprender la necesidad de que sean elegidos los hombres mejor capacitados, y expuso adecuadas normas prácticas. Señaló las importantes diferencias del actual reglamento de Elecciones Sindicales respecto del anterior, siendo la principal la duración del mandato, que durará seis años, renovables los cargos por mitad a los tres.

Las condiciones que se requieren para poder ser proclamado candidato un productor. Y lo imprescindible que es haberse cumplido este trámite previo de ser proclamado candidato para que un productor pueda ser elegido. Manifestó que el día 21 finaliza el plazo de admisión de propuestas para la proclamación de candidatos. Y que el día 26 se efectuarán las elecciones de Enlaces

Sindicales en toda España.

Fue escuchado con vivo interés y muy aplaudido al final de su sencilla disertación.

Habló a continuación don Pablo Salom Luis, Presidente de la Sección Social del Sindicato Provincial del Metal.

Razonó la importancia de esas próximas Elecciones Sindicales y expuso la proyección del Enlace Sindical no sólo en el ámbito laboral que le es propio, sino también en sus posibilidades y responsabilidades en cargos representativos de la política en los Ayuntamientos, en las Diputaciones provinciales y en las Cortes. Recomendó que no sean elegidos enlaces quienes por su ambición personal, y no para colaborar en el bien común, hayan conseguido ser candidatos. El porvenir halagüeño de los mismos Sindicatos y el de los municipios y demás, estará garantizado si se lleva a los cargos en los mismos a personas de verdadera selección, adornadas de ánimo generoso, de espíritu de servicio y de altura de miras.

Va señalando casos concretos de servicio a la población laboral desde alguno de los cargos sindicales, como le ha ocurrido a él mismo.

La transparencia del pensamiento del señor Salom y la llaneza y fluidez en su manera de expresarse le hicieron ganarse la simpatía del auditorio.

Luego los señores Pereiro y Salom se ofrecieron para resolver, en un sencillo coloquio con los asistentes que desearan exponer su punto de vista, las consultas que se les formularan. Y en efecto contestaron a varias preguntas, resolviendo satisfactoriamente el caso que se les exponía.

El Secretario Sindical Local don Julián Cánaves cerró el acto agradeciendo la asistencia del público. Y dió normas prácticas relativas a los trámites para solicitar los productores ser proclamados candidatos, y en cuanto a la mecánica de la elección, de modo que todo se enfocó con perfecto conocimiento de causa.

Todos los oradores fueron

aplaudidos y felicitados. Y la concurrencia expresó su satisfacción por habérsela facilitado una reunión tan provechosa y oportuna. SE RESTABLECE LA TRADICION DE UNA FIESTA DE BARRIADA

## DICION DE UNA FIESTA DE BARRIADA

Cuando parecía que se había perdido por completo la tradición antañón tan floreciente de las fiestas populares en los barrios, nos ha sorprendido el anuncio de los brillantes festejos que tendrán lugar los próximos días 24 y 25 (sábado y domingo) en la barriada del Campo d'En Mayol.

El sábado, a las 9 de la noche, habrá carreras de muchachos para ganar el pollo y el conejo y otros alicientes. A las 10 habrá verbena en el recinto del campo de fútbol.

En la mañana del domingo, a las 10, habrá un festival de atletismo, en que se incluirá una carrera a pie sobre una distancia de 5.000 metros en que participarán el veterano atleta sollerense Cosme Ramón, campeón de Mallorca de fondo en esta especialidad, y el subcampeón Cano Alarcón.

A las 11 de la mañana habrá carreras de cintas para los aficionados al ciclismo.

Por la tarde a las 3, un torneo de Petanca, en el mismo campo d'En Mayol, participando tripletes de Sóller y de los dos clubs de Fornalutx, con importantes premios.

El domingo, a las 10 de la noche habrá en el mismo campo de fútbol otra animada verbena, con orquestas de mucho prestigio. Los organizadores son hombres decididos, y no dudamos de que si el tiempo acompaña, conseguirán unas memorables fiestas.

## CAMINOS DE PORTUGAL (y III)

# EL VERANO Y SUS ENCANTOS

Por Jesús Vasallo

Agosto enciende en fiestas la Península. Del lado de acá de la frontera, el jolgorio se desarrolla intensamente en el Norte. Luego, septiembre desata su ofensiva, en forma especial en Castilla, una vez dominada la cosecha. Más allá, en tierras portuguesas, los festejos se desarrollan en ciudades y pueblos, bajo el agosteo signo que todo lo alegra. Por la Virgen, la animación llega a su punto cumbre. Portugal arde en luces de feria y fuegos artificiales. Y siempre la tourada que no falte. Este verano llevé a cabo la aventura de llegar a las Rías Bajas y cruzar la raya fronteriza al filo del día catorce. Un puente de tres fechas, unido a la estival riada. En Galicia, con expertos conocedores del terreno y gente de relativa influencia, con amistades que no suelen fallar, nos resultó imposible hallar el cobijo deseado. Unicamente y con notoria suerte, hallamos unas habitaciones de favor, cedidas por los dueños de un bar, en la carretera cerca de El Grove, en Noalla. Ya en la madrugada y con los huesos rotos tras de buscar algo libre en los alrededores de Cambados.

Peor fue en Portugal. O mejor, según como se estime. A la noche siguiente, el fracaso continuo, a pesar de la buena voluntad de las gentes a quienes acudimos, nos hizo ir de fiesta en fiesta. En Povos de Varzim ponen los pollos como para chuparse los dedos. Sobre todo, los que amen el picante. Con tan sabrosa carga, nos animamos a cruzar verbenas entre guirnaldas y oír música de charanga, sin perder del todo las esperanzas. La experiencia no fue del todo mala, más, para otra ocasión habrá que procurar avisar antes. No se puede improvisar viajes así. Y sin embargo, ya con las luces del amanecer, el final compensó todo. Como en un cuento de hadas, surgió la imagen sorprendente del parador-castillo de Busaco. Casualmente, había sitio. Llegamos en momento oportuno. Y eso ya, compensó todo.

Los jardines y los parques de Portugal llaman la atención. Están cuidados con ternura. En las propias capitales como Lisboa, existen amplias avenidas y zonas verdes, de público dominio. Son solaz para todos. En las modernas avenidas, también las construcciones se alzan entre hermosos espacios atendidos con esmero. Viana do Castelo tiene Santa Lucía, donde la puesta del sol, desde la cumbre,

limpia y festoneada de árboles y fuentes, se divisa una vista solamente comparable a la que uno le emociona en el monte vigués de Santa Tecla. Muy cerca de Busaco, está Luso, balneario reluciente. Cinta es otra muestra de esa debilidad portuguesa, tan encomiable por extraer su jugo a las bellezas naturales, que en Queluz, el Versalles galo, alcanza primores casi irreales. Pero Busaco, es en verdad, capítulo aparte.

Dicen que es una catedral verde entre viñedos y pinos. Los carmelitas que fundaron esta Tebaida hace cuatro siglos vieron en aquel paraiso un símbolo expreso de la voluntad divina. Plantaron los árboles, importaron especies muy distintas y todo era sagrado. Nadie podía poner el hacha sobre un tronco, sin permiso. Cedros, acacias arcanarias, fueron traídos del Himalaya, de Australia, América y Japón. Aquellos anacoretas vivían ya en la gloria. Llave estratégica, tan maravilloso sitio, allí se instaló Wellington durante la guerra con los franceses. En los soberbios azulejos del vestíbulo del castillo se refleja la historia de aquellos días. En Santa Helena escribió Napoleón que la jornada de Busaco le fue nefasta. Posteriormente los reyes dispensaron al sitio su favor y el italiano Manini levantó el singular palacio-hotel. Decorado, instalaciones, servicios, todo es espléndido. Valen la pena largas horas de suspense en busca de habitación, si uno disfruta luego y por puro azar, aunque sea fugazmente, de tan confortable reposo.

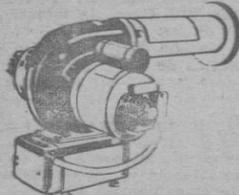
Después, el mar. Esposenda, elegante, atractiva; Figueira da Foz, con muchas familias castellanas. Nazaré, pintoresca cordal, reducto de franceses y alemanes. Playas batidas por el Atlántico, mucho sol, pero agua fría. Y al final, cara ya a Lisboa, los vientos fríos y el señorío de Cascais-Estoril. Mucha afluencia y pocos lugares preparados para el turismo. Solo más abajo, en el Alentejo, empieza a hacerse en serio algo. Pero eso al fin y al cabo es hoy por hoy, un aliciente. Si todo, desde los rascacielos a las gentes, fuese masivo, como en nuestras costas, resultaría aún más incómodo de lo que está. Y a uno, egoísta viajero de paso, no le complacería. Lo cierto es que Portugal, todavía no invadido, tiene su indudable encanto, aún a costa de correr los riesgos que uno corrió en este encuentro apresurado.

(EXCLUSIVA DE PYRESA)

## QUEMADORES AUTOMATICOS

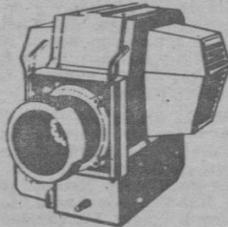
de combustible líquido

BRULEURS THERMEX

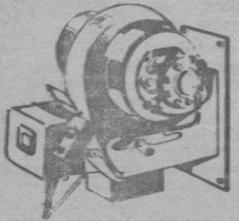


QUEMADORES AUTOMATICOS THERMEX Tipos FJ y FI Potencia calorífica: 12.000 a 100.000 Cal/H. Combustible: Petróleo o Gas-Oil Pulverización: Mecánica

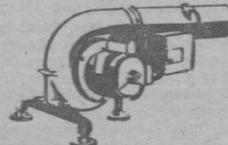
Joannes bruciatori



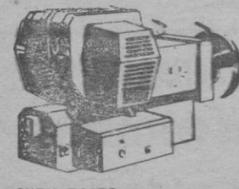
QUEMADORES AUTOMATICOS JOANNES Tipos JS-6/G, -10/G y 20/G Potencia calorífica: 22.000 a 165.000 Cal/H. Combustible: Petróleo o Gas-Oil Pulverización: Mecánica



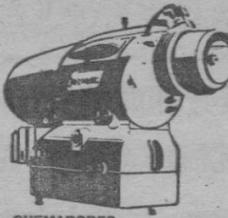
QUEMADORES AUTOMATICOS THERMEX Tipos T-1, T-2, T-3 y T-4 Potencia calorífica: 16.000 a 165.000 Cal/H. Combustible: Petróleo o Gas-Oil Pulverización: Mecánica



QUEMADORES AUTOMATICOS THERMEX Tipos D-2, D-3, D-4, D-5 y D-6 Potencia calorífica: 75.000 a 2.000.000 Cal/H. Combustible: Petróleo o Gas-Oil Pulverización: Mecánica



QUEMADORES AUTOMATICOS JOANNES Tipos JS-10, 20, 35, 50, 80, 100 y 150 Potencia calorífica: 50.000 a 1.200.000 Cal/H. Combustible: Fuel-Oil Pulverización: Mecánica



QUEMADORES AUTOMATICOS JOANNES Tipos SUPER G-7, G-12, G-23, G-35, G-45 y G-60 Potencia calorífica: 16.000 a 450.000 Cal/H. Combustible: Fuel-Oil Pulverización: Neumática

TERMIA S.A.

Avda. Doctor Gómez Ulla, 18 Tel.: 256 57 00 (5 líneas) MADRID-2

Sucursales y Delegaciones con servicio técnico post venta:

- ALBACETE - J. L. Ortiz, Bernabé Cantos, 29-3.º D
- BAJAJOS - L. Tena, Grupo de José Antonio, 10-3.º Tel. 132 44
- BARCELONA - Termia, S. A. Elcano, 64. Tel. 242 10 28
- BILBAO - N. C. O. Iparraguirre, 17. Tel. 21 30 70
- GIJÓN - Méndez, Marqués de San Esteban, 6 y 8 Tel. 35 09 04
- GRANADA - E. Barriga Fattore, Montalbán, 2 Tel. 275 71-108
- MADRID - Termia, S. A. Gómez Ulla, 18 Tel. 256 57 00 (5 líneas)
- PALMA DE MALLORCA - Ramis & Oliver, Parelladas, 77-4.º Tel. 220 88
- SEVILLA - R. Caballos, Martínez Montañés, 2-A Tel. 22 90 15
- VALENCIA - M. A. Ruiz de la Prada, Pintor López, 4 Tel. 21 89 94
- VALLADOLID - J. L. Marfil Barriga, María de Molina, 22 Tel. 22 75 27
- VIGO - J. S. Pazos Rodríguez, Avda. José Antonio, 82-4.º Tel. 27 37 37
- ZARAGOZA - Distribuidora Gonessa, Fernando el Católico, 58 Tel. 25 07 15

## APERTURA de CURSOS



# Waterman la pluma preferida del estudiante

FLASH pluma grande con plumilla blindada, con el cartucho mayor del mundo.



Plumilla acero, capuchón y clip cromados	Ptas. 220.-
» oro » cromado, clip chapado	» 360.-
» » » orix	» 400.-

FLASH LADY pluma para señorita.



Plumilla acero, capuchón y clip cromados	Ptas. 210.-
» oro » cromado, clip chapado	» 350.-
» » » orix	» 390.-

JIF con plumilla semi-cubierta de acero dorado.



Capuchón plástico, con cartucho	Ptas. 125.-
» » » M'Fill	» 165.-
» cromado, con cartucho	» 170.-
» » » M'Fill	» 210.-
» orix, con cartucho	» 230.-
» » » M'Fill	» 270.-

PRECIOS ESTUDIADOS  
PRECIOS DE ESTUDIANTE

Distribuidor: Hassinger, S.A. - Balmes, 75 - Barcelona (7)

# CARTELERA

**CINE**  
**ASTORIA:** Desde las 3:  
**EL TESORO DE TARZAN** (Jonny Weissmuller, Maureen O'Sullivan, John Sheesfield) y **LA BODA ERA A LAS 12** (Eastman-color. Aut. todos los públicos).  
**AVENIDA:** Desde las 3:15:  
**«QUE PAR DE GOLFAN-TES!»** (Dean Martin, Jerry Lewis), «**UNCAS, EL FIN DE UNA RAZA**», (Cinemascope - Eastman-color), (Aut. todos los públicos).

\* **EL CHICO** Hotel Bahía Palace) Desde las 9:30 noche, baile  
 \* **GOLF CALAMAYOR.** - Todas las noches: Baile  
 \* **JARDIN ROSALES** - Todas las noches baile y atracciones  
 \* **TITO'S.** - Tarde y noche: Baile y atracciones.

\* **MONTECRISTO.** - Noche: Folklore español  
 \* **TAGOMAGO.** - Todas las noches: Baile y atracciones  
 \* **TROCADERO.** - Tarde y noche, gran espectáculo internacional  
 \* **JARTAN'S CLUB.** - Noche: Baile y atracciones

## EL CINE Y SUS NOTICIAS

### EL CONGRESO HISPANO AMERICANO DE CINE-MATOGRAFIA

Entre los días 12 al 18 de octubre va a celebrarse en Barcelona el Congreso de Cinematografía Hispanoamericana. Antecedentes de este Congreso son los celebrados en Madrid en 1931 y 1943, que entraron en una nueva fase el pasado año en Buenos Aires, don-

de se trataron importantes temas. El próximo año tendrá lugar en Méjico, y su intención principal es la creación de un mercado común cinematográfico entre todos los países de habla hispana.

En la reunión de Barcelona estarán presentes las delegaciones de los países citados y las de Bolivia, Chile, Colombia, Venezuela y Cuba. Los temas a tratar serán la creación de una comisión de arbitraje, producción de películas para la TV, y coproducciones entre países de habla española.

Entre las películas que se van a presentar tenemos a "Pedro Páramo", "Tiempo de morir" y "El mal", que representarán la producción mejicana; "Una historia de amor" y "La busca", de España; "Uncaimou", de Bolivia; "El hombre solo", de Chile, e "Y cada vol lleva su angustia", de Colombia.

### VEREMOS LA PROXIMA TEMPORADA

Hoy la lista de "Radio Films": "La Biblia... en su principio", de John Huston, con Michael Parks, Ulla Bergryd, Richard Harris, John Huston, Stephen Boyd, Ava Gardner, Peter O'Toole, George C. Scott (70 mm. de Luxe); "El brindis del recuerdo" (Two for the road), de Stanley Donen, con Audrey Hepburn, Albert Finney, Claude Dauphin (Panavisión-Color); "F. de Flint" (In like Flint), de Gordon Douglas, con James Coburn, Lee J. Cobb y Jean Hale (Cinemascope-De Luxe); "Capricho" (Caprice), de Franck Tashlin, con Doris Day, Richard Harris y Ray Walston; "Viaje alucinante" (Fantastic Voyage), de Richard Fleischer, con Stephen Boyd, Raquel Welch, Edmond O'Brien (Cinemascope-De Luxe); "Cómo aprender a amarlas" (Come imparai ad amare le donne), de Luciano Salce, con Anita Ekberg, Nadja Tylér, Michele Mercier, Sylvia Koscina, Romina Power, Zarha Leander, Robert Hoffman (Eastman-color); "Hace un millón de años" (One milliaon years B. C.), de Don Chaffey, con Raquel Welch, John Richardson, Robert Brown (Panavisión-Color); "La segunda verdad" (La seconde verité), de Christian Jaque, con Michele Mercier y Robert Hoeslin (Franscope-Eastman-color); "A todo riesgo" (Classe tous risques), de Claude Sautet, con Lino Ventura, Jean Paul Belmondo y Sandra Milo; "Pan amor y celos" (Pame, amore y gelosia), de Luigi Comencini, con Gina Lollobrigida, Vittorio de Sica, Marisa Merlini; "Rasputin" (Rasputin - The madmond), de Don Sharp, con Christopher Lee, Barbara Shelley, Richard Pasco, Francis Mathew; "Operación Arco Iris", de Alfonso Balcázar, con Anita Ekberg y Joachim Futsberger (70 mm. Color); "Cómo te amo", de Miguel Iglesias, con Gigliola Cinquetti, Mark Damon y Micaela Cendall; "Operación Cicerón", de Joseph L. Mankiewicz, con James Mason, Danielle Darrieux y Michael Ren-

Meminin", de Goddard; "Campañadas a medianoche", de Welles, y "Sandra".

CINEFILO

### ESTA NOCHE CONCIERTO DE LA CAPELLA MALLORQUINA

Hoy jueves, a las 10 de la noche, la prestigiosa Capella Mallorquina dirigida por su Director el Rdo. D. Bernardo Juliá, dará su segundo concierto de este mes de septiembre. La Televisión se ha hecho eco de estos conciertos veraniegos en su programa de sobremesa. La Capella cantará el siguiente programa:

I  
 Hodie Christus, Palestrina.  
 Himne a la Verge, Britten.  
 Cancó de cuna, Juliá.  
 La sesta, Noguera.  
 Jota pagesa, Calatayud.

II  
 Ave María, Victoria.  
 Melancolía, Chopin.  
 L'espadar, Samper.  
 Cuna triste, Thomás.  
 L'infant i la dida, Massot.

### Sala Augusta

Desde las 3:  
**PAMPA SALVAJE** (en Todd-ao) y **LOS MANGANTES.** - (Prog. Aut. mayores).  
**BALEAR:** Desde las 3:  
**FANTOMAS VUELVE** con Jean Marais y Mylene Demongeot y **3 HOMBRES BUENOS** (Tol. menores)  
**SALA BORN.** (Refrigerada)  
**TERROR EN EL ESPACIO** (Barry Sullivan y Norma Bengell, Technicolor) y **UN BESO PARA BIRDIE** (Aut. Mayores de 14 años).  
**CAPITOL:** Desde las 3:30:  
**MINNESOTA CLAY** (Ethel Rojo. Color) y **SOPA DE GANSO** (Hnos. Marx. Tolerada menores).  
**DORADO:** Desde las 3:30:  
**PASION DE LOS FUERTES** y **TARZAN EN PELIGRO** (Prog. Tol. menores).  
**FANTASIO:** Desde las 3:  
**MIS SEIS AMORES** y **REVUELTA EN LA INDIA** (Prog. Tol. menores y Económico).  
**HISPANIA:** Desde las 3:30:  
**BUENOS DIAS ACAPULCO** (Color-Cinemascope) y **SUPERMAN** (Tolerada mayores).  
 (Tol. menores)  
**LRICO:** Desde las 3:30:  
**FANTOMAS VUELVE** con Jean Marais y Mylene Demongeot y **EL TRIUNFO DE BUFFALO BILL.** - (Tol. menores)  
**METROPOL:**  
 Cerrado por reformas  
**MODERNO:** Desde las 6:  
**AMORES** y **REVUELTA EN LA INDIA** (Prog. Tol. Menores y Económico).  
**ORIENTAL:** Desde las 3:  
**PASION DE LOS FUERTES** y **TARZAN EN PELIGRO** (Prog. Tol. menores).  
**PRINCIPAL:** Desde las 3:15  
**PRIMERO YO** (Alberto de Mendoza y Susana Freyre) y **POR UN PUÑADO DE DOLARES**  
**PROGRESO:** Desde las 6:  
**FANTOMAS VUELVE** con Jean Marais y Mylene Demongeot y **3 HOMBRES BUENOS** (Tol. menores)  
**RIALTO:** Desde las 3:30:  
**PASION DE LOS FUERTES** y **TARZAN EN PELIGRO** (Prog. Tol. menores).  
**RIVOLI** Refrigerada: Desde las 3:15:  
**EL CALIDO VERANO DEL SEÑOR RODRIGUEZ** (José Luis López Vázquez, Elvira Quintillá) y **ADONDE FUE EL AMOR** (Susan Hayward, Bette Davis. Technicolor - Techniscope Mayores 18 años).  
**VICTORIA:** Desde las 6:  
**PASION DE LOS FUERTES** y **TARZAN EN PELIGRO** (Prog. Tol. menores).  
**SALA VIRGINIA ARE:**  
**LA FUGA DE ZAHADIN** y **EL PROFESOR CHIFA DO** (Jerrv Lewis) (Tolerada menores).  
**SALAS DE FIESTA**  
 \* **BOLERO.** - (Palma Nova) Baile y atracciones  
 \* **BAR FELIPE** - Todos los días canciones y danzas españolas  
 \* **BARRUCUE SON AMAR** - Todas las noches: Baile con orquesta  
 \* **CABALA** (Hotel de la Almudatna) - Tarde y noche: Baile  
 \* **CASA VALLES** - Todas las noches: Baile y atracciones  
 \* **NIGHT CLUB CIUDAD JARDIN** - Todas las noches baile y atracciones  
 \* **CLUB LATINO** - Baile todos los días desde las 22 a las 3 h  
 \* **CLUB "TRIANON"** - Baile todos los días desde las 21:30 hasta la madrugada  
 \* **CLUB SALEN** - Todas las noches: Baile y atracciones  
 \* **CLUB LOS GRECOS** - Todos los días baile  
 \* **CORTIJO VISTA VERDE** - Todas las noches baile y atracciones

**ROBERT TAYLOR** EN **PAMPA SALVAJE**

SUPERPANORAMA MCS, 70 mm EASTMANCOLOR SONIDO ESTEREOFONICO

**Sala Augusta** Pelicula TODD-AO a las **HOY 4:20 7:35 10:50**

(AUT. MAYORES) SESIONES CONTINUAS

**¡SI! ES...**

**EL MILAGRO DEL TODD-AO**

**KIRK DOUGLAS RICHARD HARRIS**

**LOS HEROES DE TELEMARCK**

ULLA JACOBSSON • MICHAEL REDGRAVE  
 DIRECTOR ANTHONY MANN

TECHNICOLOR PANAVISION 70 mm

**Cuidado!!!, no confunda TOD-O con TODD-O ...hay ¡tanta diferencia!!!**

*Y recuerde... no juzgue la calidad de una película por el tamaño de su anuncio*

**DESCONFIE!, no sea ¡INGENUO!**

**¡NORTEAMERICA LANZA SU MEJOR PELICULA DEL OESTE!!**

**¡DRAMATICA! ¡VIOLENTA! ¡ANGUSTIOSA!**

**ESTRENO SABADO NOCHE**

**ALA Astoria** REFRIGERACION **Carrier**

**¡ULTIMAS PROYECCIONES! EL TESORO DE TARZAN (AUT. TODOS PUBLICOS)**

# BANCO de los Pobres

## FELICIDADES POR AYER, DON MATEO

Ayer ocurrió que fue San Mateo. San Mateo fue uno de los apóstoles evangelistas con mayores dotes de periodista.

Al Maestro le interesaban sus opiniones, cuando iba con él de camino.

—¿Tú que opinas de eso, Mateo?—

—Yo tenía buen juicio. Por lo fino, Mateo no era el mejor, sino Juan. Pero fue un evangelista de grandes dotes y por él sabemos, a lo profundo, mucho y bueno de la vida de Jesús.

Los otros son los Mateos que conozco en intimidad, pero la verdad es que, con raras excepciones, los que conozco son buenas personas.

Como ninguno forma en el profuso clan de mi familia nunca se da la ocasión que tal día como ayer, que fue San Mateo, mi mujer me pregunte: «¿Has felicitado a Mateo?»

Sin embargo, este año me lo acordado un viejo amigo que lleva el mismo nombre del apóstol evangelista.

Para distinguirse de los demás Mateos se apellida Vidal. Advierte, para quienes no lo sepan, que Vidal es también nombre patronímico por lo que está autorizado, en evitación de posibles confusiones, a hacerse llamar Mateo de Vidal.

Pero él no quiere ser como aquel a quien se dijo: «Tan vell i encara li surten ses dents!»

—¿Es herrero patrón, un «maître de forge», que dicen los franceses y por lo galán que ha sido, sin que por esto haya aparecido nunca lo que no es, un segundo Felipe Derbaly.

Su único hijo se llama Miguel y adora en él.

Los sacerdotes del templo —palacio sentimos por don Mateo una gran simpatía. Los más viejos, que llamaríamos «la vieja guardia», con nuestro «clergyman» misionero de escribir el evangelio de un periódico, ya no tenemos padre.

Solamente Miguel, constantemente envuelto en un nimbo de admiración y cariño y regado de cigarros puros, conserva con vida al autor de otros días. ¡Y qué Vidal La que en

cién casado. Porque entre los últimos regalos que le ha hecho a Miguel ha sido el de darle una nueva madre joven.

Como es esta a consultar con San Mateo.

La incógnita a dilucidar es esta: «¿Ama más el padre al hijo o el hijo al padre?»

—Tú que opinas de eso, Mateo?—

—Yo tenía buen juicio. Por lo fino, Mateo no era el mejor, sino Juan. Pero fue un evangelista de grandes dotes y por él sabemos, a lo profundo, mucho y bueno de la vida de Jesús.

Los otros son los Mateos que conozco en intimidad, pero la verdad es que, con raras excepciones, los que conozco son buenas personas.

Como ninguno forma en el profuso clan de mi familia nunca se da la ocasión que tal día como ayer, que fue San Mateo, mi mujer me pregunte: «¿Has felicitado a Mateo?»

Sin embargo, este año me lo acordado un viejo amigo que lleva el mismo nombre del apóstol evangelista.

Para distinguirse de los demás Mateos se apellida Vidal. Advierte, para quienes no lo sepan, que Vidal es también nombre patronímico por lo que está autorizado, en evitación de posibles confusiones, a hacerse llamar Mateo de Vidal.

Pero él no quiere ser como aquel a quien se dijo: «Tan vell i encara li surten ses dents!»

—¿Es herrero patrón, un «maître de forge», que dicen los franceses y por lo galán que ha sido, sin que por esto haya aparecido nunca lo que no es, un segundo Felipe Derbaly.

Su único hijo se llama Miguel y adora en él.

Los sacerdotes del templo —palacio sentimos por don Mateo una gran simpatía. Los más viejos, que llamaríamos «la vieja guardia», con nuestro «clergyman» misionero de escribir el evangelio de un periódico, ya no tenemos padre.

Solamente Miguel, constantemente envuelto en un nimbo de admiración y cariño y regado de cigarros puros, conserva con vida al autor de otros días. ¡Y qué Vidal La que en

cién casado. Porque entre los últimos regalos que le ha hecho a Miguel ha sido el de darle una nueva madre joven.

Como es esta a consultar con San Mateo.

La incógnita a dilucidar es esta: «¿Ama más el padre al hijo o el hijo al padre?»

—Tú que opinas de eso, Mateo?—

—Yo tenía buen juicio. Por lo fino, Mateo no era el mejor, sino Juan. Pero fue un evangelista de grandes dotes y por él sabemos, a lo profundo, mucho y bueno de la vida de Jesús.

Los otros son los Mateos que conozco en intimidad, pero la verdad es que, con raras excepciones, los que conozco son buenas personas.

Como ninguno forma en el profuso clan de mi familia nunca se da la ocasión que tal día como ayer, que fue San Mateo, mi mujer me pregunte: «¿Has felicitado a Mateo?»

Sin embargo, este año me lo acordado un viejo amigo que lleva el mismo nombre del apóstol evangelista.

Para distinguirse de los demás Mateos se apellida Vidal. Advierte, para quienes no lo sepan, que Vidal es también nombre patronímico por lo que está autorizado, en evitación de posibles confusiones, a hacerse llamar Mateo de Vidal.

Pero él no quiere ser como aquel a quien se dijo: «Tan vell i encara li surten ses dents!»

—¿Es herrero patrón, un «maître de forge», que dicen los franceses y por lo galán que ha sido, sin que por esto haya aparecido nunca lo que no es, un segundo Felipe Derbaly.

Su único hijo se llama Miguel y adora en él.

Los sacerdotes del templo —palacio sentimos por don Mateo una gran simpatía. Los más viejos, que llamaríamos «la vieja guardia», con nuestro «clergyman» misionero de escribir el evangelio de un periódico, ya no tenemos padre.

Solamente Miguel, constantemente envuelto en un nimbo de admiración y cariño y regado de cigarros puros, conserva con vida al autor de otros días. ¡Y qué Vidal La que en

cién casado. Porque entre los últimos regalos que le ha hecho a Miguel ha sido el de darle una nueva madre joven.

Como es esta a consultar con San Mateo.

La incógnita a dilucidar es esta: «¿Ama más el padre al hijo o el hijo al padre?»

—Tú que opinas de eso, Mateo?—

—Yo tenía buen juicio. Por lo fino, Mateo no era el mejor, sino Juan. Pero fue un evangelista de grandes dotes y por él sabemos, a lo profundo, mucho y bueno de la vida de Jesús.

Los otros son los Mateos que conozco en intimidad, pero la verdad es que, con raras excepciones, los que conozco son buenas personas.

Como ninguno forma en el profuso clan de mi familia nunca se da la ocasión que tal día como ayer, que fue San Mateo, mi mujer me pregunte: «¿Has felicitado a Mateo?»

Sin embargo, este año me lo acordado un viejo amigo que lleva el mismo nombre del apóstol evangelista.

Para distinguirse de los demás Mateos se apellida Vidal. Advierte, para quienes no lo sepan, que Vidal es también nombre patronímico por lo que está autorizado, en evitación de posibles confusiones, a hacerse llamar Mateo de Vidal.

Pero él no quiere ser como aquel a quien se dijo: «Tan vell i encara li surten ses dents!»

—¿Es herrero patrón, un «maître de forge», que dicen los franceses y por lo galán que ha sido, sin que por esto haya aparecido nunca lo que no es, un segundo Felipe Derbaly.

Su único hijo se llama Miguel y adora en él.

# ¿CONOCE A ETE CHICO?

## D. LUIS TERRASA JAUME

### Para 1970 Mallorca necesitará cinco mil nuevos técnicos de turismo

Tras los «booms» turísticos de los últimos años, las industrias mallorquinas relacionadas con el turismo, hoteles de todas las categorías, restaurantes, agencias de viaje, organizaciones de excursiones, empresas de alquiler de coches, «night-clubs», bares, etc., han ido improvisando todo, con la mejor voluntad y en muchos casos con notable acierto y eficacia. Pero la parte principal de todo este vasto complejo de cara al turista, es decir, la adecuada formación humana, técnica y profesional del hombre que había de ocupar posiciones clave de este complejo, había quedado un poco al margen.

Las previsiones de hace unos años en cuanto al incremento turístico y al crecimiento de las empresas con él relacionadas, han sido desbordadas una y otra vez. Era preciso pensar en preparar adecuadamente a los hombres que desde sus puestos de trabajo, tenían que relacionarse de un modo u otro con el turista. Ya no era posible ni aconsejable, fiarlo todo a la improvisación, sin riesgo de malograr el esfuerzo de muchos durante tantos años, para promover y mantener una afluencia regular y constante de turistas hacia Mallorca.

Así las cosas quedó fundada en Palma, la «Escuela de Turismo del Mediterráneo» de la que en el momento oportuno «BALEARES» dio amplia información. Ahora pasado un cierto tiempo, con una experiencia práctica de los resultados de sus cursos, y para que nos hablé también de la formación de los futuros cuadros directivos y técnicos del turismo mallorquín, hemos querido entrevistar a don Luis Terrasa Jaume, un hombre que reúne dos cualidades básicas para triunfar y hacer triunfar a los otros: una sólida formación cultural y técnica por una parte, y una vocación profesional arrolladora por otra.

—¿Cree que es realmente importante la formación de cuadros rectores y técnicos, de cara al futuro turístico de Mallorca?

—Que forma hombres, directivos o subalternos, crea la fuente de riqueza fundamental de un país. En estos momentos en que el Turismo es base de la vida económica mallorquina no puede soslayarse la gravedad de formar hombres de empresa.

—¿Hay desequilibrio, en su opinión, entre el ritmo de las nuevas construcciones y la formación de personal adecuado para regirlas?

—Sí, y no sólo eso. Sería un error seguir invirtiendo en urbanizaciones y hoteles sin invertir paralelamente en la formación de los hombres, que en definitiva serán quienes el día de mañana hagan rentables esas inversiones merced a su sólida preparación técnica.

—¿Hay alguna previsión hecha sobre el número de técnicos en turismo que harán falta en un futuro más o menos inmediato?

—Sí. Para 1970 tenemos realizado un estudio en el que se prevé la cifra de 4.077 empleados, de los cuales la tercera parte deberían poseer formación técnica.

—¿Asesoramiento en orden a proporcionar al profesorado el campo de investigación necesaria para nutrir de sentido práctico la asignatura y acerca de las necesidades de la empresa, a fin de adaptar el plan de estudios hacia la realidad, logrando el técnico idóneo para el momento actual. Y dar facilidades para que las clases de la Escuela puedan alternarse con prácticas profesionales reales, en el mismo hotel, en verano y sin que a la empresa haya de costear un solo centímetro en concepto de honorarios o por el contrario concepto. Es lo que llamamos «cursos sandwich».

—¿Los han ensayado?

—Sí, con los resultados más satisfactorios. Basta decirle que este verano muchas empresas, ante el estupendo rendimiento de nuestros alumnos en trabajos prácticos, no tan sólo han querido gratificarlos en metálico, sino que han insistido en que para el próximo verano desean los mismos y otros alumnos.

—Una labor ciertamente importante y urgente, que con un grupo de profesores ha cometido, lleno de ilusión y con una formidable preparación técnica, don Luis Terrasa Jaume.

COUVELO

—No es una previsión algo exagerada?—

—De modo alguno si la comparamos con el cálculo nacional que había previsto para el período 1964-65, sobre la necesidad de 28.000 técnicos para hostelería y 7.000 más para el sector de empresas turísticas no hoteleras, juntamente con 16.000 profesionales con preparación elemental y el resto, hasta 60.000 sin formación profesional previa a su ingreso. Tenga en cuenta que se trata de una cifra óptima y sea sentada la política turística del Ministerio.

—Aparte de estos 4.077 técnicos previstos como necesarios en 1970 para las empresas hoteleras ¿qué número se prevé para las no hoteleras, pero relacionadas con el turismo?

—Unos mil técnicos más. Lo cual es muy alentador para los actuales estudiantes de esta nueva carrera, que cuando se iniciaron, como ninguna otra, con esa demanda tan respetable.

—¿Cree que Palma necesita de verdad un gran centro de enseñanza turística?

—Sí, y así lo entendió la «Asamblea Nacional de Turismo» al recoger esta necesidad con estas palabras: «Palma de Mallorca requiere un gran centro de enseñanza turística del que se proyectará toda la masa laboral calificada que las mismas poblaciones de Ibiza, pueden necesitar».

—¿Es también Mallorca el lugar apropiado para la sede de este centro?

—Mallorca es un lugar privilegiado para muchas cosas. También para asentir en ella una Escuela Superior de Turismo a nivel internacional, capaz de albergar estudiantes españoles y extranjeros. Aun así, no sería suficiente darle una dimensión europea solamente, o acotar su área al ambiente turístico mediterráneo.

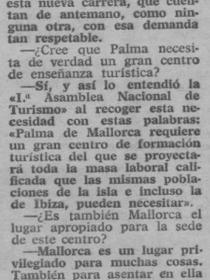
—¿Qué puede ofrecer con carácter general esa Escuela de Turismo a las empresas turísticas?

—Las investigaciones realizadas por el profesorado y alumnos, estadísticas, etc. La organización y realización de cursillos de perfeccionamiento para el personal ya empleado en vistas a lograr un mayor rendimiento y por tanto una mayor rentabilidad. Desarrollo de cursos monográficos para especializar a cada grupo de profesionales. Organización de coloquios para discutir problemas comunes de alta dirección y situaciones coyunturales. Son ya muchos casos que prueban que se han enroscado en un mundo de peligroso ritmo, de fáciles golpes y de fáciles errores.

—¿Son ya muchos casos que prueban que se han enroscado en un mundo de peligroso ritmo, de fáciles golpes y de fáciles errores?

—Son ya muchos casos que prueban que se han enroscado en un mundo de peligroso ritmo, de fáciles golpes y de fáciles errores.

## ¿CONOCE A ETE CHICO?



—¿Cree que es realmente importante la formación de cuadros rectores y técnicos, de cara al futuro turístico de Mallorca?

—Que forma hombres, directivos o subalternos, crea la fuente de riqueza fundamental de un país. En estos momentos en que el Turismo es base de la vida económica mallorquina no puede soslayarse la gravedad de formar hombres de empresa.

—¿Hay desequilibrio, en su opinión, entre el ritmo de las nuevas construcciones y la formación de personal adecuado para regirlas?

—Sí, y no sólo eso. Sería un error seguir invirtiendo en urbanizaciones y hoteles sin invertir paralelamente en la formación de los hombres, que en definitiva serán quienes el día de mañana hagan rentables esas inversiones merced a su sólida preparación técnica.

—¿Hay alguna previsión hecha sobre el número de técnicos en turismo que harán falta en un futuro más o menos inmediato?

—Sí. Para 1970 tenemos realizado un estudio en el que se prevé la cifra de 4.077 empleados, de los cuales la tercera parte deberían poseer formación técnica.

—¿Asesoramiento en orden a proporcionar al profesorado el campo de investigación necesaria para nutrir de sentido práctico la asignatura y acerca de las necesidades de la empresa, a fin de adaptar el plan de estudios hacia la realidad, logrando el técnico idóneo para el momento actual. Y dar facilidades para que las clases de la Escuela puedan alternarse con prácticas profesionales reales, en el mismo hotel, en verano y sin que a la empresa haya de costear un solo centímetro en concepto de honorarios o por el contrario concepto. Es lo que llamamos «cursos sandwich».

—¿Los han ensayado?

—Sí, con los resultados más satisfactorios. Basta decirle que este verano muchas empresas, ante el estupendo rendimiento de nuestros alumnos en trabajos prácticos, no tan sólo han querido gratificarlos en metálico, sino que han insistido en que para el próximo verano desean los mismos y otros alumnos.

—Una labor ciertamente importante y urgente, que con un grupo de profesores ha cometido, lleno de ilusión y con una formidable preparación técnica, don Luis Terrasa Jaume.

—¿Cree que es realmente importante la formación de cuadros rectores y técnicos, de cara al futuro turístico de Mallorca?

—Que forma hombres, directivos o subalternos, crea la fuente de riqueza fundamental de un país. En estos momentos en que el Turismo es base de la vida económica mallorquina no puede soslayarse la gravedad de formar hombres de empresa.

—¿Hay desequilibrio, en su opinión, entre el ritmo de las nuevas construcciones y la formación de personal adecuado para regirlas?

—Sí, y no sólo eso. Sería un error seguir invirtiendo en urbanizaciones y hoteles sin invertir paralelamente en la formación de los hombres, que en definitiva serán quienes el día de mañana hagan rentables esas inversiones merced a su sólida preparación técnica.

—¿Hay alguna previsión hecha sobre el número de técnicos en turismo que harán falta en un futuro más o menos inmediato?

—Sí. Para 1970 tenemos realizado un estudio en el que se prevé la cifra de 4.077 empleados, de los cuales la tercera parte deberían poseer formación técnica.

—¿Asesoramiento en orden a proporcionar al profesorado el campo de investigación necesaria para nutrir de sentido práctico la asignatura y acerca de las necesidades de la empresa, a fin de adaptar el plan de estudios hacia la realidad, logrando el técnico idóneo para el momento actual. Y dar facilidades para que las clases de la Escuela puedan alternarse con prácticas profesionales reales, en el mismo hotel, en verano y sin que a la empresa haya de costear un solo centímetro en concepto de honorarios o por el contrario concepto. Es lo que llamamos «cursos sandwich».

—¿Los han ensayado?

—Sí, con los resultados más satisfactorios. Basta decirle que este verano muchas empresas, ante el estupendo rendimiento de nuestros alumnos en trabajos prácticos, no tan sólo han querido gratificarlos en metálico, sino que han insistido en que para el próximo verano desean los mismos y otros alumnos.

—Una labor ciertamente importante y urgente, que con un grupo de profesores ha cometido, lleno de ilusión y con una formidable preparación técnica, don Luis Terrasa Jaume.

## UPIE ESTABLECIMIENTO

# FOTO

### ¿CONOCE A ETE CHICO?

Los poetas del lugar, al llegar la Primavera, sacan su musa partera y no cesan de cantar.

Mas cuando el Otoño llega al canto levanta y sólo la lluvia canta cuando nuestro campo riega.

El Otoño cosa nimba se parece al escritor, el poeta el cuadro seductor de la moza en la vendimia.

Hace unos años en el Puerto de Palma existían unos determinados lugares de atraque para los barcos correos. El público sabía perfectamente de dónde salir el barco para el que había adquirido el correspondiente billete. El correo de Barcelona tenía su sitio reservado, igual el de Valencia, y así las demás líneas, incluso el que servía la línea con Cabrera.

Se construyó el nuevo muelle de Pelaires, y empezaron a atracar trasatlánticos y barcos que no hacían líneas regulares, tanto españoles como extranjeros. Cierta vez después atracaban en dicho muelle los transbordadores que iban de Barcelona a Mallorca, no lo sé. Este cambio de sitio de atraque me parece muy bien y no creo que moleste a nadie, pero los barcos que sirven líneas regulares empezaron a atracar indistintamente en el muelle de Pelaires o en el viejo muelle de la Riba y entonces empezó la confusión. Aunque se avisase al que adquiere el billete a donde tiene que acudir para embarcar, completa la cosa a ser complicada, en especial para mucha gente que es arastrada por la inercia anterior y se dirige al muelle tradicional. Pero aquí no acaba la cuestión ya que si se avisan a los pasajeros no hay medio de avisar a los familiares de éstos, que van a esperarles, de donde va a atracar el correo. No

Si, ya sabemos. Que si se de la ponderación, que si valoración de la noticia... lo sabemos. Lo hemos tenido que aprender a lo de treinta años nada fáciles ni nada cómodos. Esto de hoy, según todos los viejos y modernos cánones periodísticos, merece una columna en una página de formación local o en la de sucesos, y una gacetilla de líneas como pie. Lo demás es exagerar, sacar lasas de su sitio, buscar lo escandaloso, lo sensacionalista.

Sin embargo, aquí están todas sus consecuencias, la «foto» que no es a la columna y el pie que rebasa esas quince líneas de antes habíamos. Se trata de un muchacho de Iliós, José Reyes Garrido, que desde Alicante que es tierra, vino aquí a trabajar. Se empleó como camarero sus padres hubieron de recibir tres cartas suyas corriendo direcciones distintas en el «remite». Han pasado más de tres meses y nada más se ha sabido. Su padrino Reyes Ramallo, ha venido al periódico a que ayudáramos a encontrarlo. Lo hacemos gustosos pedimos a Dios que haya suerte. Aquí, en la Redacción «BALEARES», procuraremos poner en contacto a padre e hijo.

Son ya muchos casos patidos. Son ya muchos los muchachos —casi niños— que vienen aquí atraídos por la fama de Eldorado, y que se desconectan de sus familias porque se han enroscado en un mundo de peligroso ritmo, de fáciles golpes y de fáciles errores.

Son ya muchos casos que prueban que se han enroscado en un mundo de peligroso ritmo, de fáciles golpes y de fáciles errores.

## PELOTAS Y BALONES

# CASA CODINA

Galerías Avenida, 14 General Mola, 22 PALMA

## APRENDA MECANOGRAFIA

# Academia Antena

Calle San Felipe Nerí, n.º 44.

—Es que si ponen más dejara de ser buen negocio. CALVOS

—Ayer, festividad de San Mateo, celebramos la fiesta los calvos.

—¿Cómo la celebraste tú?

—La celebré peinándome con un cepillo de dientes.

—Oye, ¿y por qué celebran su fiesta los calvos?

—Porque el 21 empieza el Otoño y, con él, la caída de las hojas.

## TOMEU

—Hombre, ahora que te veol... ¿Qué pasa?

—Tenía una cosa formidable para la tertulia, pero ahora no me acuerdo. Espera...

—Piensa, Tomeuet. Hoy (con) no habrás observado) no tengo nada. Me harías un buen favor...

—Espera...

—Piensa, Tomeu mio.

—Espera... A ver...

—Hala, Tomeuet.

—Espera, a ver...

—Hala, Tomeu. Un altra promuteta...

GAFIM

## INTERLUPIÓN

# CAMBIO

—Ayer fui a dar un paseo hasta Palma Nova.

—¿Y qué tal? Lo dices como si hubieses hecho un gran debut.

—No había estado por allí desde el mes de Julio y he de decirte que el cambio que he encontrado por allí, me ha producido un gran impacto (que es como se dice ahora).

—Explicátele. Pagasamaliano de mis quereres.

—Desde la península de la Torre Nova me gusta contemplar la playa de Magaluf y el llano de la Porrassa y siempre desde el mismo sitio. Pues bien, ayer aquello parecía completamente diferente; un paisaje distinto.

—¿Han puesto más turrones de Hija?

—No se trata de turrones, sino de la luz, del color, de ese olor a septiembre y de todas esas cosas casi imperceptibles que suelen pasar inadvertidas para el pecu o cabrím.

—¿Lo demás sigue igual...?

—Todo lo demás es veli mal se coure.

## HOT DOGS

—Ese de los perros calientes es un buen negocio. Ante la ventana-mostrador de aquel establecimiento hay siempre un gran concurso de gentes con ganas de salsicha.

—No comprendo como no sea más establecimientos de esta clase con el éxito que tienen los dos o tres que hay en la ciudad.

## COMIDAS SIN LA LLEGADA DEL OTOÑO

# LA LLEGADA DEL OTOÑO

Mas la gente, con razón, prefiere September e agosto porque aquel seguía el modelo que elegía su corazón.

Otoño a venir comido, pues da frutos a gratia aunque llore algún hotel de sus clientes la partida.

Si los turistas se van, no será larga la espera (antes de la primavera los turistas volverán).

GIL ARRIBERO

## AYER EN LA CIUDAD

# VIAJES CON SORPRESA

Hace unos años en el Puerto de Palma existían unos determinados lugares de atraque para los barcos correos. El público sabía perfectamente de dónde salir el barco para el que había adquirido el correspondiente billete. El correo de Barcelona tenía su sitio reservado, igual el de Valencia, y así las demás líneas, incluso el que servía la línea con Cabrera.

Se construyó el nuevo muelle de Pelaires, y empezaron a atracar trasatlánticos y barcos que no hacían líneas regulares, tanto españoles como extranjeros. Cierta vez después atracaban en dicho muelle los transbordadores que iban de Barcelona a Mallorca, no lo sé. Este cambio de sitio de atraque me parece muy bien y no creo que moleste a nadie, pero los barcos que sirven líneas regulares empezaron a atracar indistintamente en el muelle de Pelaires o en el viejo muelle de la Riba y entonces empezó la confusión. Aunque se avisase al que adquiere el billete a donde tiene que acudir para embarcar, completa la cosa a ser complicada, en especial para mucha gente que es arastrada por la inercia anterior y se dirige al muelle tradicional. Pero aquí no acaba la cuestión ya que si se avisan a los pasajeros no hay medio de avisar a los familiares de éstos, que van a esperarles, de donde va a atracar el correo. No

Si, ya sabemos. Que si se de la ponderación, que si valoración de la noticia... lo sabemos. Lo hemos tenido que aprender a lo de treinta años nada fáciles ni nada cómodos. Esto de hoy, según todos los viejos y modernos cánones periodísticos, merece una columna en una página de formación local o en la de sucesos, y una gacetilla de líneas como pie. Lo demás es exagerar, sacar lasas de su sitio, buscar lo escandaloso, lo sensacionalista.

Sin embargo, aquí están todas sus consecuencias, la «foto» que no es a la columna y el pie que rebasa esas quince líneas de antes habíamos. Se trata de un muchacho de Iliós, José Reyes Garrido, que desde Alicante que es tierra, vino aquí a trabajar. Se empleó como camarero sus padres hubieron de recibir tres cartas suyas corriendo direcciones distintas en el «remite». Han pasado más de tres meses y nada más se ha sabido. Su padrino Reyes Ramallo, ha venido al periódico a que ayudáramos a encontrarlo. Lo hacemos gustosos pedimos a Dios que haya suerte. Aquí, en la Redacción «BALEARES», procuraremos poner en contacto a padre e hijo.

Son ya muchos casos patidos. Son ya muchos los muchachos —casi niños— que vienen aquí atraídos por la fama de Eldorado, y que se desconectan de sus familias porque se han enroscado en un mundo de peligroso ritmo, de fáciles golpes y de fáciles errores.

Son ya muchos casos que prueban que se han enroscado en un mundo de peligroso ritmo, de fáciles golpes y de fáciles errores.

## SUCEDIO

# HACE 10 AÑOS

22 DE SEPTIEMBRE DE 1866

—¿Es que si ponen más dejara de ser buen negocio. CALVOS

—Ayer, festividad de San Mateo, celebramos la fiesta los calvos.

—¿Cómo la celebraste tú?

—La celebré peinándome con un cepillo de dientes.

—Oye, ¿y por qué celebran su fiesta los calvos?

—Porque el 21 empieza el Otoño y, con él, la caída de las hojas.

—¿Lo demás sigue igual...?

—Todo lo demás es veli mal se coure.

## HOT DOGS

—Ese de los perros calientes es un buen negocio. Ante la ventana-mostrador de aquel establecimiento hay siempre un gran concurso de gentes con ganas de salsicha.

—No comprendo como no sea más establecimientos de esta clase con el éxito que tienen los dos o tres que hay en la ciudad.

## LO QUE NOS DEBERON HACER 20 AÑOS

### Don Rafael Manera, y la pesca ultramoderna

Fue cosa buena encontrar a nuestro amigo don Gabriel Ballester en el despacho de don Rafael Manera, Ingeniero.

por la ingeniería es de toda la vida. Quiere que mi hijo sea técnico.

—Se está poniendo demasiado romántico. Pregúntale de la pesca y reservados. ¡Ah, eso es cosa terrible! La competencia. ¡Vea! descubra una buena pesquera y al rato aparece una cuadrilla de bicicletas montadas por aprovechadores e imperitentes. No sé de donde vienen tantos. No; nada de revoluciones.

—¿Hay mucha afición a la pesca?

—En Mallorca es de locura. La costa de nuestra isla se presta. No es necesario, como en otros países, hacer dispensos. La pesca está aquí al alcance de todas las fortunas.

—¿Cuánto pesó el pescado mayor que mordió su anzuelo?

—¡Sín mentiras! Pues bien, el que pesó más fue uno de siete kilos. Tengo garantías. ¡Era cosa de ver como se curvaba mi anzuelo! En otra ocasión hubo de pescar otro mayor... Pero no lo logré sacarlo del agua... Alguien que estaba a mi lado dijo con mala intención que el arpon se había enganchado a una roca.

—Envidias de ver que usted donde pone el anzuelo, saca un «esparpay».

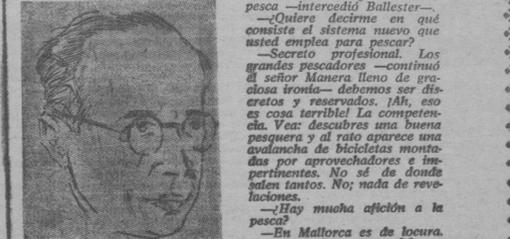
—No tanto, amigo. No soy el Tartarin de la pesca... pero sí un gran aficionado... Además es muy higiénica. El último día que fui a pescar me constipé, pero fue en el tranvía, no voy a usted a pescar.

—¿La conversación no pudo continuar. Ya en la calle, don Rafael me contó.

—Manera es un gran tipo. Puedes decirlo. No he visto jamás un hombre tan amigo de sus amigos; siempre dispuesto a conceder cualquier favor con el mayor desinterés. Lo más característico en él, aparte de su magnífica bondad, es la distracción. Antes de llegar tí, me estaba contando que días pasados había batido el record de perder llines en un día.

—¿Cuántas?

—¡Doce!



En 1944 se produjeron 26 millones de kilovatios y en 1945 llegaron a los 43 millones.

—Le gusta ser ingeniero?

—Si mil veces hubiera que elegir carrera, siempre sería esta la misma.

—¿Es productivo?

—El ingeniero resuelve el problema, pero son otros los que exprimen el jugo. No obstante no me quejo; se vive y con eso va teniendo bastante. Puedo asegurarle que mi amor

En 1944 se produjeron 26 millones de kilovatios y en 1945 llegaron a los 43 millones.

—Le gusta ser ingeniero?

—Si mil veces hubiera que elegir carrera, siempre sería esta la misma.

—¿Es productivo?

—El ingeniero resuelve el problema, pero son otros los que exprimen el jugo. No obstante no me quejo; se vive y con eso va teniendo bastante. Puedo asegurarle que mi amor

## COSAS DE GALATAT

## Academia San Miguel

BACHILLERATO · COMERCIO · OPOSICIONES · IDIOMAS · MUSICA

SAN MIGUEL, 73 PALMA

## ELECCIONES SINDICALES

TRABAJADOR

Recuerda esta fecha: 26 DE SEPTIEMBRE.

En este día, se celebrarán en tu Empresa las elecciones para el cargo de Enlace Sindical.

Vota al mejor.

Deportes

**ATAJAYA** por RAT  
**DEPORTIVA**  
**HAYA PAZ**

Nosotros bien quisiéramos en el día de hoy variar un poco el tema en esta sección, pero es fuerza volver sobre los mismos pasos en evitación de que se produzca un despiste que pudiera tener funestas consecuencias.

A raíz de la mala actuación del "Mallorca" —que nadie discute— en Barcelona frente al "Europa", se ha desencadenado una especie de ofensiva contra el equipo decano, que realmente no puede admitirse, y mucho menos cuando por todas partes asoma una especie de oreja que descubre "los buenos propósitos".

¿Por qué se enfadan desde Barcelona? ¿Será tal vez porque Yanko Daucik ha decidido venirse a invernar en Mallorca en vez de quedarse en Lérida? Porque suponemos que no estarán disgustados porque el "Mallorca" alegremente se dejara los dos puntos en manos del equipo europeo. Esto sería demasiado. ¿No les parece? Pero es que aún hay más. Se ha querido lanzar la especie de que Yanko había sido el causante de una especie de desunión entre los jugadores del "Mallorca" por aquello de cobrar 25.000 pesetas mensuales. Tampoco es exacto esto, por cuanto hemos hablado con la persona que mejor podía informarnos de esta cuestión y nos ha afirmado que Yanko Daucik cobra exactamente 8.000 pesetas al mes y nada más. Lo que pasa es que Yanko necesita urgentemente este año situarse, y demostrar su valía para poner un mentís a todas las bocas que se han desatado en contra suya, que no son pocas.

También se han dirigido los tiros contra Joseito, en el sentido de que no era el hombre capaz de llevar adelante al equipo en estos momentos y hasta se ha comentado que si fáticas y que si técnicas. Nosotros lo hemos comentado también. En este sentido debemos decir que Joseito es el responsable total de la preparación física y técnica, ya que contrariamente a lo que creíamos Cobo es solamente el segundo entrenador a las órdenes de Joseito. Pero —como todo se sabe— resulta que siempre existe el elemento discolor que se empeña en enmarañar las cosas. También lo ha tenido el "Mallorca", pero parece que a tiempo se dieron cuenta de la situación y este asunto está liquidado de momento, habiéndose impuesto la voluntad de la directiva, que es a fin de cuentas la que debe prevalecer.

Y hay otro asunto que aclarar. En el "Mallorca" no hay desmoralización de ninguna clase. Ha habido sí mala suerte en el comienzo de la liga y todos desde el primer directivo al último jugador esperan enmendar las equivocaciones que hayan podido tener.

La directiva está en su puesto, tranquila y convencida de que todo habrá de superarse. Desde el Presidente hasta el último directivo, reconocen que la situación creada por este mal comienzo de la temporada, ha provocado una situación embarazosa para todos, pero no difícil de superar. El "Mallorca" continúa con las mismas ilusiones y con los mismos deseos de principios de temporada. Celebra el que los defectos se hayan visto claramente ahora, en los primeros encuentros, y esperan en fecha inmediata comenzar a actuar conforme los aficionados y el deseo de todos.

La plantilla actual del equipo decano, es bastante mejor de lo que puedan indicar los resultados obtenidos. Y esto se verá inmediatamente. Este por lo menos es el deseo existente en el club decano y la seguridad en los propios jugadores.

**BALONCESTO**

**EL SABADO COMIENZA LA TEMPORADA OFICIAL**

Y el domingo, tres interesantes partidos en Lluçmayor

Pasado mañana, sábado, es la fecha señalada para el inicio de la temporada oficial de nuestro baloncesto, comenzando la disputa de los Torneos «Otoño», que como anualmente sucede, son as competencias preparatorias para los respectivos Campeonatos.

Aún cuando el calendario señala la fecha del domingo día 25, para el comienzo del Torneo de Deportivo Palma, de acuerdo con su adversario de turno el Hispania, ha adelantado su encuentro y lo jugarán el sábado por la noche en la pista del Dr. Fleming.

Será este partido, sin duda, una confrontación interesante, ya que si el Hispania conserva todo el armazón de la pasada temporada, el Palma ha sufrido varios cambios en sus filas, y si hace unos días dábamos como segura la incorporación de Liadó, del Patronato parece que ahora todavía no se ha llevado a efecto la incorporación, para la que han surgido algunas dificultades. Tampoco podrá contar el Palma con la presencia de Ramón Vázquez, que por prescripción facultativa deberá guardar reposo una temporada. Con todo ello, la nivelación está asegurada y por tanto es muy difícil predecir un vencedor.

El domingo en Palma el Hoac recibirá al nuevo Carmelitana, estando prevista también una gran igualdad, ya que si sobre el papel parece el Carmelitana con menos potencial, por aquello de haber formado el equipo hace pocos meses, el Hoac no cuenta con todos sus titulares para el domingo y por tanto verá debilitadas considerablemente sus fuerzas.

Una gran matinal se prepara en Lluçmayor, donde en la mañana del domingo tendrán lugar tres encuentros ya que aparte el que disputarán los juveniles del Lluçmayor y Carmelitana, se celebrarán también los dos partidos en los que debe intervenir el Perlas, siendo los respectivos adversarios el juvenil y el primer equipo del Molinar encuentros ambos al parecer y por las referencias que poseemos de claro color mallorquense, que por lo que nos han contado y concretamente en lo que se refiere al primer equipo no tendrá adversario que le presente grandes dificultades en este año.

Los restantes encuentros tendrán lugar también el domingo por la mañana en Palma y serán

los que enfrentará a los juveniles del Palma y del Hispania, y del Miky y Patronato.

Estos Torneos, presentan en esta ocasión la gran novedad de que ha sido posible emparejar a los primeros equipos con sus correspondientes juveniles ya que si el Hoac de momento no ha formado todavía su juvenil, que presentará en el Campeonato, su ausencia en esta ocasión estará suplida por el Lluçmayor, que como es sabido, no cuenta con primer equipo.

Faltan pocos días para que la nueva temporada se inicie, y por tanto resta poco para ver como se encuentran nuestros equipos en la actualidad. Esperamos que

- **Marcar goles depende de muchos factores**
- **YO BUSCO COMO ANTES LAS OCASIONES, QUE NO SE HAN PRESENTADO.**
- **SI MI TRASPASO HUBIERA DE BENEFICIAR MUCHO AL MALLORCA, ACCEDERÍA.**

La nota más discutida del Mallorca —aparte el empate y la derrota en los dos primeros partidos— es la inoperancia de sus delanteros. Porque todavía figura el cero en el casillero de goles a favor.

La figura de la línea de ataque es Alberto Bergara; lo ha sido hasta ahora, cuando el equipo militaba en Primera División. Si se mantendrá o no en la misma línea de efectividad, no puede comentarse todavía; ni creemos pueda decirlo tampoco el jugador.

Ayer le entrevistamos después del entrenamiento.

—Pareces un poco más delgado...  
—En efecto, adelgacé algo, cosa lógica con el trabajo deportivo de todos los días.

—¿Quieres ello decir que te encuentras en perfecta forma?  
—Sí. Yo me siento bien.

—¿Por qué tu equipo no marca goles?

—Las pocas ocasiones tenidas por la línea de ataque no han sido acompañadas por la fortuna.

—¿No sería mejor decir «por el acierto»?  
—Una cosa va unida a la otra. Marcar depende de muchos factores. A veces entra la pelota y otras, de manera incomprensible, incluso con dominios abrumadores, no quiere meterse en la red. En fútbol siempre ha ocurrido así. Ahora el equipo no marca. Pero puede marcar en el próximo encuentro. No puede vaticinarse.

—¿Cómo explicas que tu no marques?  
—Yo busco las ocasiones de gol. Con la misma ilusión de siempre. Pero no las he tenido. No creo que cuando marqué tres goles a Iribar fuera el mejor delantero centro de España, como estoy convencido de que, al no conseguir ningún tanto, dejo de ser el jugador que soy. ¿Entiendes?

—Entiendo. ¿Qué le pasa al actual Mallorca?  
—Hemos comenzado la Liga jugando con mucha responsabilidad, debido a que militábamos en Primera División. Esto se nota en la plantilla de un equipo. Por otra parte, cada entrenador suele tener su sistema. Joseito tiene el suyo; y falta que todos rindamos en la medida que él ha pensado. Si cree que a un determinado jugador, por ejemplo, le va bien una demarcación, sólo al cabo de unos cuantos partidos puede confirmarse el criterio, o demostrarse lo contrario. Cuando el equipo rinda lo normal, podremos aspirar a lo mejor.

—¿El ascenso?  
—¿Y por qué no?

—Ojalá sea así.  
—Debe ser así.  
—¿Hay algo de tu posible traspaso?  
—Escucho comentarios, pero a mí, ahora, no me han comunicado nada.

—Después de haberse comentado tanto, ¿te gustaría marcharte?  
—Me gusta Mallorca y el Real Mallorca. Pero, si el Club ha de beneficiarse económicamente con mi traspaso, y yo también mejor, los aficionados deben comprender que es una «ley del fútbol profesional».

Así piensa Alberto Bergara.  
LORENZO RIPOLL



**PRONOSTICOS**

Tercera jornada de Liga y tercera quiniela... que, seguramente, no resultará con tantos «unos» como el pasado domingo. Es lo que interesa, ya que cobrar un premio de «consolación» no entusiasma a los quinielistas. Otra vez vamos a pronosticar basándonos en la actualidad de los equipos contendientes. Seguramente no acertaremos el pleno —aunque todo es posible— porque debemos pensar también en los errores de los conjuntos que se enfrentan.

1.<sup>a</sup> y 2.<sup>a</sup> DIVISION

1	Sevilla - Granada
2	Hércules - Pontevedra
3	At. Bilbao - Elche
4	Coruña - At. Madrid
5	R. Madrid - Español
6	Celta - Torrelavega
7	Santander - Indauchu
8	Calvo Sotelo - Langreo
9	Burgos - Gijón
10	Oviedo - Tenerife
11	Osasuna - Ferrol
12	Murcia - Betis
13	Huelva - Europa
14	Algeciras - Levante

SEVILLA-GRANADA. — Un solitario gol es un mal balance para la delantera sevillista, que jugó un fútbol pobre en Sarriá. Recibe la visita, rodeada de mucha rivalidad, del máximo goleador de la Liga: el Granada. Muchos autogoles y otros vehículos trasladarán aficionados eufóricos desde la capital granadina hasta el Estadio Sánchez Pizjuán. El Granada está en mejor forma física que el Sevilla. El pronóstico lógico es una «X».

HERCULES-PONTEVEDRA. — Dos delanteros que todavía no conocen el gol tiene más solidez defensiva el Pontevedra. «X».

AT. BILBAO-ELCHE. — Dos equipos que parecen estar en buenas condiciones. El At. Bilbao, con un gol a favor y otro en contra. Pronóstico favorable a los vascos, por la ventaja del factor campo: «1».

CORUÑA-AT. MADRID. — El Deportivo, debido a las bajas por imponderables, se ha visto obligado a introducir cambios; que también se registrarán el próximo domingo. No ha podido consolidar un equipo titular. Recibe al «descansado» Atlético de Madrid. Pronóstico: «2».

REAL MADRID-ESPAÑOL. — El ataque españolista se mostró realizador ante un Sevilla «malo», pero falta de buen juego. En el «Bernabeu» debe imperar la lógica: «1».

CELTA-TORRELAVEGA. — Igualdad de puntos, con mejor golaveraje del equipo de César, que debe ganar: «1».

SANTANDER-INDAUCHU. — El máximo goleador del grupo vencerá a un equipo que no ha marcado todavía: «1».

CALVO SOTELO-LANGREO. — Un conjunto considerado como débil —el Langreo— se ha situado líder, con dos positivos. El Calvo Sotelo ostenta uno. Dos equipos que han comenzado bien. No obstante, vemos difícil puntúan los visitantes, ya que el adversario se cree mucho en su campo, jugando siempre dentro de un ambiente de mucha pasión, que conocemos perfectamente: «1».

BURGOS-GIJÓN. — El equipo de casa, con mal palmarés de tantos (cero a favor y cinco en contra) y con dos negativos, tendrá que salir a la desesperada frente a un Gijón con un positivo. Doble pronóstico: «X» y «2».

OVIEDO-TENERIFE. — Pronosticamos un «1».

OSASUNA-FERROL. — Los ferrolanos parecen más fuertes que los pamplonicos. Pueden registrarse dos signos: «1» y «X».

MURCIA-BETIS. — Uno de los encuentros más interesantes del calendario de Segunda. Los murcianos, goleadores máximos; el Betis con un positivo. Pronóstico doble: «1» y «X».

HUELVA-EUROPA. — Es posible que el conjunto de Juan Navarro se convierta el próximo domingo en uno de los animadores del torneo, aunque «vemos» ganador al Recreativo: «1».

ALGECIRAS-LEVANTE. — Dos rivales sin positivos ni negativos. Con resultado incierto, aunque siempre con ligera ventaja local: «1».

Ahora, esperemos que este comentario les sirva de base para sus variantes. Nosotros concedemos mucha importancia a los goles que marcan —y encajan— los equipos, cosa que habrán observado antes. Una delantera realizadora se refleja por el número de goles que figuran en su casillero; de igual forma que cuando un equipo ha encajado muchos, suele tener una defensa irregular. Está demostrado que hay conjuntos —el Sabadell, por ejemplo— que con un palmarés global de 1-0 podría sumar cuatro puntos y ostentar dos positivos. Es más lógico el «debe» y «haber» del golaveraje, aunque para ello se debe tener en cuenta si un equipo ha marcado poco porque se ha enfrentado a los «grandes» o si ha goleado mucho a un «débil» o si ocurre a la inversa, como el pasado domingo entre el Granada y el Zaragoza. ¡Suerte, amigos!

Lorenzo RIPOLL



Nos han escrito unos aficionados mallorquines que estuvieron en los Mundiales de Frankfurt, los cuales dicen que se sorprenden que Escalas no tome parte en la revancha que va a celebrarse en Tirador.

Añaden que el programa incluye a los cuatro primeros clasificados —cosa muy acertada— y el exhacampeón. Pero que debe tenerse en cuenta que Escalas, en la repesca, no se clasificó debido a una coalición registrada contra él. (Aquí cuentan detalles.)

Terminan diciendo que Escalas demostraría que está en condiciones de ser un campeón de la especialidad.

Santamaría, el defensa central (ex) del Realismo Madrid, pronostica el triunfo del Mallorca frente al Cádiz. ¡Así sea!

Otras declaraciones de Yanko. Esta vez para un querido colega madrileño. Dice:

—No quiero hablar del pasado. Lo único que deseo es paz y tranquilidad para demostrar si tengo o no tengo valor.

De momento, sigue inédito. Viremos el próximo domingo.

Segri nos dijo ayer que está convencido de que esta temporada logrará el Atlético Baleares el ascenso.

Conste que nos pronosticó, en las dos últimas temporadas, que no habría ascenso. Y no lo hubo.

Las declaraciones de Quique han sido muy comentadas. Tienen una buena base de realidad.

MOSCARDON

**TENIS**

**Otro triunfo de Gimeno en el campeonato profesional**

**Santana venció en Los Angeles**

Barcelona, 21 (Afil). — Con mayor asistencia de público que en la jornada inaugural, se ha disputado la segunda jornada de Campeonato Mundial de tenis profesional que se lleva a cabo en las pistas del R.C.T. Barcelona.

Los resultados fueron: Lewis Head (Australia) vence a Kurt Nielsen (Dinamarca) por 6-0.

Earl Bucholz (EE UU) vence a Ramón Ballesteros (España) por 6-0, 6-2 y 7-5.

Ken Rosewall (Australia) vence a Pierre Barthes (Francia) por 6-3, 7-5, 4-6 y 6-0.

Rod Laver (Australia) vence a Michael Davies (Inglaterra) por 6-1, 1-6, 6-1 y 7-5.

Andrés Gimeno (España) vence a Robert Haillet (Francia) por 6-3, 6-1 y 6-1.

En Dobles los resultados fueron: Bucholz-Barthes vencieron a Ballesteros-Hernández por 6-4 y 6-2.

Los Angeles (California) 21.

(Afil). — Han comenzado los Campeonatos Internacionales de tenis del Pacífico con la victoria de los cabezas de serie

Resultados: Manuel Santana (España) vence a John Allgood (EE.UU.) 6-1, 6-1.

Tony Roche (Australia) vence a Sven Giman (Suecia) 6-2, 6-0.

Fred Stolle (Australia) vence a James Bisch (EE UU.) 6-1, 6-1.

Rafael Osuna (Méjico) vence a Paul Marienthal (EE UU) 6-4, 6-2.

Denis Ralston (EE. UU.) vence a David Bahanon (EE. UU.) 6-1, 6-1.

El actual campeón de este torneo es Denis Ralston.

Categoría Femenina: María Bueno (Brasil) vence a Mimi Henried (EE UU.) 6-2, 6-4.

Ingrid Loffhdal (Suecia) vence a Nell Hopman (Australia) 6-3, 6-1.

Valerie Siegenfuss (EE. UU.) vence a Mayli Burel (Francia) 6-3, 6-0.

## ANTE LA SUBIDA AL PUIG MAYOR

# DON TOMAS DARDER, PRESIDENTE DEL AUTOMOVIL CLUB DE BALEARES PIENSA QUE HAN DE BATIRSE TODOS LOS RECORDS ESTE AÑO

**Tenemos una inscripción como jamás hayamos soñado. - Coches de todas partes, nacionales y extranjeros y una prueba puntuable para el Campeonato de España y de Cataluña de automovilismo y de Cataluña de Montaña**

Ayer noche hemos tenido la agradable visita de nuestro buen amigo el Presidente del Automóvil Club de Baleares D. Tomás Darder Ilevia. Bajo el brazo un enorme cartapacio. Venía todavía con el polvo en los zapatos, demostración palpable de haber pisado la carretera del Puig Mayor escenario que será el próximo domingo de la subida tradicional, que este año cobra un valor extraordinario, por la importancia que supone la conquista del trofeo, ya que la prueba —según nos afirmó el propio D. Tomás— es puntuable para el Campeonato de España y de Cataluña y también para el de Cataluña de montaña, pudiéndose alcanzar puntos de mucha importancia, ya que se ha adjudicado a esta carrera el coeficiente 10.

—¿Cuándo se celebra la prueba amigo Tomás?  
—Todo está a punto y tendrá lugar el próximo domingo a las 11 de la mañana. Claro que también tendremos ocasión de vivir la emoción de esta prueba a partir del sábado a las tres de la tarde con motivo de los entrenamientos.

—¿Cuándo se cierra el circuito?  
—Una hora antes de la celebración de la prueba y a partir de entonces ya no podrá circularse por aquel sector.

Por cierto que me interesa hacer constar nuestra satisfacción enorme por la colaboración entusiasta encontrada en nuestras autoridades, y especialmente por parte del Gobernador Civil de la Provincia D. Plácido Alvarez Buylla y la Jefatura de Tráfico, que se han portado maravillosamente con nosotros.

Seguramente tendremos en la subida al Puig Mayor junto a nosotros al Gobernador Civil, gran entusiasta de la prueba y que siempre nos ha acompañado presenciando el desarrollo de a misma en años anteriores. Presencia que agradecemos infinitamente.

—¿Está ya cerrada la inscripción?  
—Para los mallorquines se cerrará el viernes por la tarde en mi despacho de la delegación Renault en Palma.

—¿Qué impresión tiene Vd. de la prueba?  
—Excelente. Yo espero que este año van a batirse los records del pasado. El año pasado el record quedó en 97 kms. hora y yo espero que este año se lleve o sobrepase inclusive la media

de 100, porque hay estupendos pilotos y magníficos coches.

—¿Qué pilotos o qué coches pueden realizar a su criterio tanta proeza?  
—Pues el coche de Fernández o tal vez el Ford Cortina... De todas formas ya verás como se bate el record.

—Será un día grande para el automovilismo mallorquín.  
—Y nacional. Ten en cuenta que sólo hay dos cuevas a las que se asigne en España esta máxima puntuación y estas son las del Puig Mayor en Mallorca y la subida al Montseny en Cataluña.

—¿Y el reparto de Trofeos?  
—Como siempre, con toda solemnidad en la misma tarde de domingo en el Salón de Sesiones de la Excm. Diputación Provincial de Baleares.

—¿Puedes facilitarme la lista de inscritos hasta el momento presente?  
—Es la siguiente:

- Arnaldo MAESTRINI, Cobra cc. España.
- Shelby, 7.000 cc. Suiza.
- Guy STORR, Excalibur SSK, 5.300 cc. Francia.
- Sebastián PERELLO, Jaguar E, 3.781 cc. España.
- Pierre de SIEBENTHAL, Ferrari LM, 3.000 cc. Suiza.
- "GERALD", Ferrari GTO, 2.953 cc. Francia.
- Juan FERNANDEZ, Porsche Carrera 6, 1.991 cc. España.
- Alberto RAFEL, Porsche 911, 1991 cc. España.
- Charly BONVIN, Lotus Elan Racing, 1.600 cc. Suiza.
- "PACHY", Lotus Elan, 1.598 cc. España.
- Vittorio Lepori, Ford Cortina Lotus, 1.570 cc. Italia.
- Pedro KETELSEN, Alfa Romeo Sprint GT, 1.580 cc. Alemania.
- Salvador FABREGAS, Alfa Romeo Giulia TI, 1.560 cc. España.
- Javier de VILAR, Fiat Abarth 1.300 OT, 1.296 cc. España.
- Jaime SAMSO, Morris Cooper, 1.293 cc. España.
- Ramón GRIFOLL, Morris Cooper, 1.275 cc. España.
- Juan ENGUIX, Austin Cooper "S", 1.275 cc. España.
- Agustín PAULET, Austin Cooper "S", 1.275 cc. Francia.
- "SQUALE XAVI", Morris Cooper "S", 1.275 cc. España.
- Pedro FABREGAS, Morris Cooper "S", 1.071 cc. España.
- Jaime de AGUSTIN, Austin Cooper, 1.070 cc. España.
- Luis SAGNIER, Seat 600 D, 1.000 cc. España.
- "SQUALO YBORRA", Seat 600 D, 1.000 cc. España.
- "JUANCHO", Fiat Abarth 1.000 Bialbero, 1.000 cc. España.

## FUTBOL REGIONAL

C. F. SOLLER, 1 MALLORCA AFICIONADO, 2

Sóller, 19. (De nuestro corresponsal JOB). — El pasado domingo por la tarde en el Campo d'En Maiol se disputó este encuentro, para el Campeonato de primera regional, que resultó entretenido.

El resultado cabe considerarlo justo, pues si el Sóller pudo haber marcado algunos goles, le ocurrió lo mismo al Mallorca. Unos y otros realizaron de vez en cuando muy bonitas jugadas, empleándose con nobleza y corrección. No hubo interrupciones de juego.

Los sollerenses tuvieron la contrariedad de que se les marcó un gol en frío, cuando apenas había transcurrido un minuto de juego. Hubo falta en el límite del área. Muntaner lanzó el balón por bajo a través de la barrera dio en la base del poste y entró. (0-1)

A los 26 minutos se internó el sollerense Martínez, cedió en corto a Forteza, y éste remató certero a la red. Era el empate. (1-1)

El dominio estuvo muy nivelado en todo el segundo tiempo, con frecuentes ataques sobre ambas porterías. Parecía que el encuentro finalizaría con empate. Pero cuando faltaban tres minutos el interior visitante Pauzá disparó rase desde diez metros. Fallaron sucesivamente dos defensas locales cuando trataron de despejar y el balón llegó a la red. (1-2)

El Mallorca se mostró algo superior técnicamente, y más acoplado que el Sóller. El bando local batalló mucho, pero su línea de ataque estuvo desafortunada en los remates.

En lo que va de temporada ha disputado cuatro encuentros y no ha podido ganar ninguno. Su mejor resultado ha sido un empate con el Molinar. Se nota en el equipo la falta de veteranía en varios delanteros que tienen clase, pero son muy jóvenes. No deben desanimarse, pues de seguro mejorarán a medida que jueguen partidos.

Arbitró el colegiado Sr. Faquer, regularillo, con la preocupación de mostrarse más severo con el equipo de casa.

C. F. Sóller: Alcina; Bisbal, Bernat, Amengual; Fontanet, Colom; Forteza, Pina, Sampol (Bestard), Molino, Martínez.  
Mallorca Aficionado: Pont; Martí Venys, Torres; Liras, Moragues; Araujo II, Muntaner, Moreno, Bauzá, Vidal.

# EL PROXIMO DOMINGO EL BINISALEM RECIBE LA VISITA DEL AT. BALEARES

BINISALEM, 20. (De nuestro corresponsal J. MARTI G.). — El trofeo Copa Uruguay como preludio del próximo campeonato de liga de III División, Grupo Balear, está en sus inicios y sin embargo se vislumbra un vencedor a juzgar por los resultados hasta ahora obtenidos: el Ato. Baleares. Es este equipo precisamente el que el próximo domingo visitará al Binisalem en el feudo de Can Fetis. Son muchos los alicientes que entraña este encuentro. Si por una parte siempre despierta interés la visita de un líder destacado, por otra, el gentío que habrá en Binisalem el próximo domingo con motivo de segunda fiesta de la Vermada acabarán de dar esta nota esplendorosa a esta jornada que tendrá como uno de los actos este encuentro que el visitante no puede perder si quiere seguir aspirando a la victoria final.

Por ende el Binisalem en los partidos que lleve ha demostrado cierta irregularidad. Tras vencer al Santa Catalina, uno de los gallitos del pasado año, su cumbió por el abrumador tanto de 7-2 en Ibiza el pasado domingo.

Son muchísimos los aficionados que ansían la llegada de este encuentro, para el cual el equipo binisalemense no tiene todavía alineación decidida, si bien se auguran cambios en el once con respecto al del domingo en la hermana isla ibicenca.

Registrar precios populares y deseamos que en este partido los binisalemenses digan si añoran o no fútbol en nuestra localidad. El público debe responder a los esfuerzos económicos de la directiva local con su asistencia y su aplauso.

Después de este partido podremos saber más a ciencia cierta las posibilidades del equipo en el próximo campeonato nacional de la tercera división balear. Por ende el Binisalem el domingo siguiente recibe al Solidad, lo que no deja de ser otra papeleta de difícil resolución. De ello ya hablaremos en su momento oportuno.

**IMPERMEABILIZACIONES OLGA**  
OFRECE CALIDAD Y ECONOMIA EN  
Telas asfálticas, Aditivos, Tubos para bajantes y  
Pinturas impermeables para fachadas.  
HEROES DE MANACOR, n.º 96. ♦ Teléfono 14222.

**SALA Revolve** HOY - ESTRENO  
UN FILM DEDICADO A ESOS BUENOS HOMBRES QUE TIENEN FAMA DE PILLINES..

PRESENTA una producción ATLANTIDA COOPERATIVA CINEMATOGRAFICA  
**JOSE LUIS LOPEZ VAZQUEZ**  
El cálido verano del Sr. Rodríguez  
ELVIRA QUINTILLA  
AGUSTIN GONZALEZ · JOSE ORJAS  
ADRIANO DOMINGUEZ · VENANCIO MURO  
director PEDRO LAZAGA

La pareja tan conocida y admirada por los televidentes, en la película más divertida de la temporada

En el mismo programa: Otro importante reestreno  
**ADONDE FUE EL AMOR**  
SUSAN HAYWARD · BETTE DAVIS  
Technicolor · Techniscope

(MAY. 18 AÑOS)

**FABRICA BOLSOS ANTE**  
PRIMERISIMA CALIDAD. DESEAMOS ENTRAR EN CONTACTO PARA COMPRAR  
**MITZOU**  
Calle TOUS Y MAROTO, 6. - Teléfono 24262.  
PALMA DE MALLORCA  
Calle SERRANO, 27. - MADRID.

**LA ALIANZA FRANCESA**  
LA ESCUELA MAS ANTIGUA CON LOS METODOS MAS MODERNOS  
• Apertura de curso: 3 de Octubre.  
• Aprenda rápidamente el francés siguiendo sus métodos audiovisuales.  
• Perfeccione sus conocimientos siguiendo sus cursos de civilización, literatura, profesorado.  
• Exámenes y Diplomas oficiales.  
• Matricúlese cuanto antes.  
Calle SAN FELIO, 11 bis. - De 10 a 1 y de 5 a 8.

**VENDO IMPORTANTE NEGOCIO O ME ASOCIARIA**  
PRIMERAS FIRMAS EN REPRESENTACIONES LOCAL MUY CENTRICO Y AMPLIO  
ABSTENERSE INTERMEDIARIOS Y CURIOSOS  
Escriban interesados, solicitando entrevista Sr CALAFELL - Apartado 22 - PALMA

# Del desastre del Brasil, en Londres

No cesan las censuras contra los técnicos cariocas

DOS DE ESTOS HAN HECHO PUBLICO SU CRITERIO:

FEOLA, DICE: «SOY INOCENTE». Y JOAO HAVELANGE, AFIRMA: «SOY CULPABLE»

Vicente Feola, el individuo a quien los brasileños echan la culpa por la deficiente ejecución que tuvo su equipo en la Copa del Mundo, dice: «Soy inocente».

Joao Havelange, Presidente de la Confederación Deportiva Brasileña, dice:

«Soy el culpable».

Ambos han hablado, recientemente, sobre ello:

«Si hay alguna culpa en la Comisión Técnica, esa es mía —confiesa Havelange—. Yo fui quien los seleccioné. El éxito de estos señores en los Campeonatos del Mundo de 1958 y 1962, me inclinó a hacer uso de ellos nuevamente. Yo les elegí, y, por lo tanto, no tengo derecho de traspasar a otros el fracaso que me corresponde a mí».

PERO EL DE FEOLA

ES OTRO CANTAR

Se encuentra en estos momentos por tierras italianas. Los informadores italianos le han abordado y, naturalmente, el tema del diálogo no ha sido otro que la actuación de los famosos Pelé, Garrincha, Edu..., en Londres.

Feola explica así su frustración: «Yo pensé que al comienzo de la Copa nuestro equipo estaría preparado para los duros partidos del torneo. Pero el primero que jugamos me dijo cuan equivocado estaba. No teníamos aliento suficiente para ganar el triple campeonato».

añade: «Después de la derrota, tengo que pagar. Si embargo, convenía que los demás no olvidaran sus propias faltas».

Feola critica el ambiente de la Comisión Técnica, donde dice que muy pocas veces el acuerdo era general.

«Aún entre los jugadores había

un ambiente. Yo no dejaba de pensar que circunstancias, que motivos eran los que impedían que la armonía fuera parecida, si no idéntica, a los años 1958 y 1962. No había un auténtico compañerismo».

Estas observaciones mías se las hice conocer a los miembros restantes de la Comisión en casi todas las reuniones que tuvimos añadiéndoles que no estaba satisfecho con mi trabajo. Las respuestas eran siempre que yo estaba entrometiéndome en los asuntos ajenos».

FUE LOGICA LA DERROTA DEL BRASIL

Feola no busca disculpas a la derrota del fuerte «team» brasileño en la Copa del Mundo. Es más, se aviene a analizar con los periodistas las causas que la motivaron. He aquí sus primeras razones.

«Faltó humildad en todos y combatividad en los jugadores. No obstante, nuestro papel hubiera podido ser más brillante si entre los países que acudían a Londres no hubiera habido una consigna general: vencer a Brasil por cualquier medio».

No es este el momento de llorar por nuestra «debacle» futbolística, pero sí quiero mantener con firmeza que fuimos injustamente tratados en cuanto a arbitrajes se refiere. Entre los ocho árbitros ingleses elegidos para dirigir los encuentros, siete de ellos arbitraron nuestros partidos. ¿No es esto para pensar que hubo intención? Todo se permitió contra nosotros. Persiguieron a Pelé por el campo, así como al resto del equipo. Si usamos veinte jugadores en los tres primeros encuentros fue porque las lesiones nos castigaron mucho».

Y Feola quiere argumentar con un ejemplo, que el ve muy significativo:

«Durante el partido contra Hungría. El árbitro Donnall anula un gol conseguido por Garrincha porque en aquél momento un jugador húngaro estaba tendido en el campo. Dijo que su primera obligación era atenderle y que, por lo tanto, paralizar el juego. Bien; este mismo árbitro, en idéntica situación, y con ocasión del encuentro Portugal-Rusia, dejó que los

portugueses intentaran marcar en la puerta rusa cuando uno de los defensores de este equipo yacía tendido en el suelo, lesionado, y en la misma área soviética».

Feola fue en Londres perspicaz y observador. Claro está que todo lo que vio perjudicó a sus ases, y así sostiene que a Bulgaria le permitieran casi «liquidar» al conjunto brasileño, y que lo intentara con denuedo de cruzados, y que frente a Portugal jugasen suave y «cortesantemente».

Y aún hay más argumentos justificativos para el gran técnico carioca:

«Antes del partido entre Portugal e Inglaterra, uno de los miembros de la FIFA fue a los vestuarios de los portugueses y les amonestó diciéndoles que si jugaban con la deslealtad con que lo habían hecho frente al Brasil, serían expulsados del campo».

«Como podíamos ganar la Copa del Mundo cuando había una ley para los quince visitantes y otra para el anfitrión».

Y así, contundente y tajante, concluyó el técnico derrotado, sus manifestaciones.

Por Mario de Aratnha, de Servicios Especiales.



FEOLA, EL GRAN TÉCNICO BRASILEÑO QUE SOSTIENE SU «INOCENCIA» EN EL DESASTRE DE LONDRES.— (Foto Cifra).

LAVADORAS  
**Perco**  
CENTRIFUGAS

## HIPICAS

# CONTINUAN LLEGANDO TROTONES EXTRANJEROS

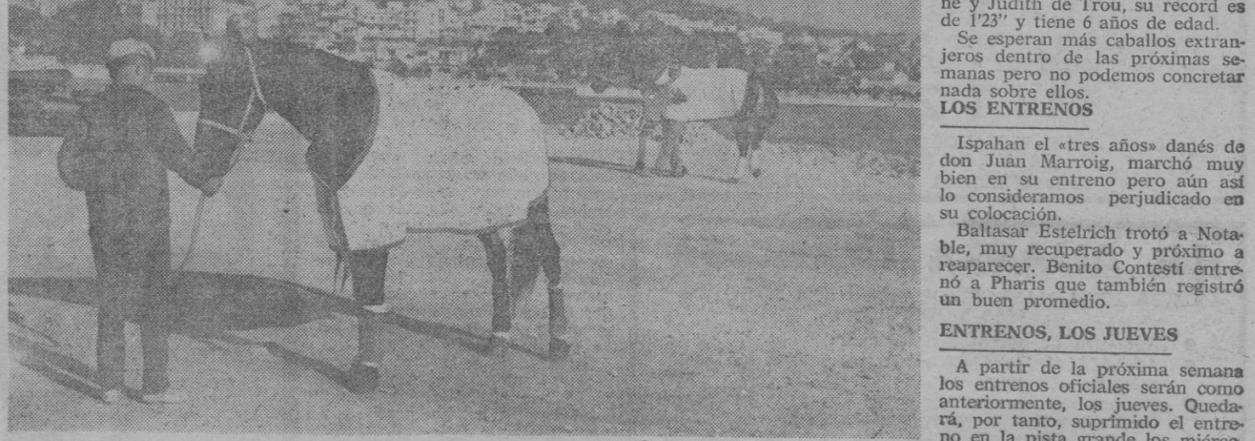
AYER LO HICIERON «NOMINO L» Y «OMER V» Y DENTRO DE UNOS DIAS LLEGARAN MAS

El Sr. Buchet lleva importados quince caballos

Desde hace unas semanas se encuentran en «Son Pardo» Prince de Figuer, P. Soixante, Ouragan y Opera Mundi importados por el Sr. Gras y ayer por la mañana y con el buque correo de Marsella, llegaron Omer V y Nominó L, cubiertos a los pocos momentos de pisar tierra mallorquina con los colores albi-rojos de «Son Gual».

Se trata de dos magníficos ejemplares especialmente Nominó L, un caballo de buena alzada y porte elegante que seguramente llamará la atención.

El amigo Jean Buchet nos entregó los documentos en los que figura el pedigree completo de bayo e hijo de Ferceur X y de Olivette. Como en las «cartas» de otros muchos trotones Nominó L figura como de doble origen y en este caso su padre sería Ramses, un producto de Enfant de Troupe, del que en Mallorca tuvimos aquel gran reproductor que se llamó Marcelo D. El record absoluto de



Continúan llegando trotones extranjeros para dar calidad a los programas de «Son Pardo». Estos que vemos ante el bello fondo de Bellver son Omer V —en primer término— sujeto por René Colvalán y Nominó L, que sostiene Sebastián Fuster. Son las nuevas adquisiciones de D. Jean Buchet.

Se refiere a caballos que corren con sus colores o han sido importados por él.

Acabaremos este escrito diciendo que los caballos llegaron acompañados por su preparador René Colvalán que desde que nos trajo a Marko y a Paon III se ha afinado en nuestra isla y hecho algunos viajes a Francia siempre acompañando nuevos trotones para dar realce a nuestro espectáculo.

MAS CABALLOS A PUNTO DE LLEGAR Posiblemente el próximo domingo llegue Quina II facturado a nombre de don Andrés Quetglas. Quina II es producto de Christiane y Judith de Trou, su record es de 1'23" y tiene 6 años de edad.

Se esperan más caballos extranjeros dentro de las próximas semanas pero no podemos concretar nada sobre ellos.

LOS ENTRENOS Ispahan el «tres años» danés de don Juan Marroig, marchó muy bien en su entreno pero aún así lo consideramos perjudicado en su colocación.

Baltasar Estelrich trotó a Notable, muy recuperado y próximo a reaparecer. Benito Contesti entrenó a Pharis que también registró un buen promedio.

ENTRENOS, LOS JUEVES A partir de la próxima semana los entrenos oficiales serán como anteriormente, los jueves. Quedará, por tanto, suprimido el entreno en la pista grande los miércoles y domingos por la mañana.

¿UNA «DIADA» EL 12 DE OCTUBRE? Puede darse como segura la celebración de una «Diada» el día 12 de octubre, fiesta de la Hispanidad. Es la «Diada de Otoño» que la dirección de «Son Pardo» desea convertir en una de las jornadas «clásicas» del calendario hipico.

CENTAURO

**GAS Y ELECTRICIDAD, S. A.**  
AVISO  
A partir del próximo día 1.º de Octubre, el horario que registrá para el despacho al público será de 8'30 a 12'30.

**SUESLUCIR** PINTURAS LAVABLES INTERIORES-EXTERIORES FORMULA SUECA  
PATENTADO - REG MATERIAL CONTRA HUMEDADES GARANTIZADO ANTES DE HACER PEDIDO EXIJA DEMOSTRACIONES MURILLO 94 - TELEFONO 33115

**PLAZA DE TOROS DE PALMA**  
Domingo 25 Sebpre. A las 5'15 tarde Grandiosa Corrida de Toros  
¡6 BRAVOS TOROS DE DON LEOPOLDO Y DONA AURORA L. DE CLAIRAC 6!  
**JESÚS CORDOBA «CHAMACO» - SEGURA**  
Venta de localidades: Teatre Lírico, Tel. 22372 - Bar Rosales Tel. 13593 - Viajes Universal Calvo Sotelo «Terreno»

**MUEBLES METALICOS BOGA**  
COMPARE CALIDADES Y PRECIOS  
J. LLANES - Muntaner, 23 - (Junto Plaza Olivar)

**CASA ROJALS**  
MUDANZA A PROVINCIAS Y EXTRANJERO  
CASA ROJALS S. R. L. Siete Esquinas 5 01 227 P. PALMA DE MALLORCA  
MUDANZA-CONSULTE PRECIOS Siete Esquinas, 5-Tel. 1227-Palma

# El Barcelona ganó la «Copa Ferias» al derrotar al Zaragoza por 4 - 2

## Partido de gran emoción y poca calidad, que se decidió en los últimos minutos de la prórroga

Zaragoza, 21. (Afil). — Barcelona 4 — Zaragoza 2. — Se llenó hasta la bandera el estadio de La Romareda para presenciar el segundo partido de la doble final de la Copa de Ferias, entre el Zaragoza y el Barcelona. Muchas pancartas barcelonistas en los graderíos y ambiente de gran expectación.

A las órdenes del árbitro italiano, señor Lobello, los equipos presentaron estas alineaciones:

Zaragoza: Yarza, Iruqueta, Santamaría, Reija, País, Violela, Canario, Santos, Marcelino, Villa y Lapetra.

Barcelona: Sadurní, Foncho, Callego, Eladio, Torres, Monte-

sinos, Zaballa, Mas, Zaldúa, Fusté y Pujol.

Ocupó la tribuna presidencial el Presidente de la FIFA y de la Copa Ciudades en Feria, Sir Stanley Rous, acompañado de directivos del Comité de dicho torneo y de los presidentes de los clubs contendientes señores Marco y Llaudet.

Al saltar los equipos al terreno de juego, el Zaragoza fue acogido con una brocha impresionante por su derrota del pasado domingo frente al Granada. Los capitanes de los equipos Reija y Zaldúa, intercambiaron palabras.

Al iniciarse el encuentro los

que el público cantaba, un minuto después y en pleno acoso local, puesto que el Barcelona cesó en su dominio después de los 20 minutos iniciales. Eladio derribó a Villa, de un tremendo patadón, falta cometida dentro del área, pero el árbitro no la señaló.

A los 8 minutos del segundo tiempo en una «melee» en el área zaragocista repleta de jugadores azulgrana, marca Mas, pero el árbitro anuló el tanto justamente, por fuera de juego que previamente había señalado el linier.

En este segundo tiempo el entrenador barcelonista ha estado muy acertado al cambiar la posición a los dos extremos, ya que Zaballa podía más con Reija que Pujol. A los 25 minutos, en un contrataque azulgrana muy bien llevado entre Zaldúa y Torres, dispara éste; rechaza Santamaría en forma floja y Zaldúa que venía lanzado marca el segundo gol para su equipo, estableciendo nuevamente la igualdad en la eliminatoria.

A los 31 minutos se registra un contrataque rápido del Zaragoza que está a punto de empatar

pero Marcelino tira desviado a los 40 minutos, y a la salida de un corner sacado por el Zaragoza contrataca Zaldúa que lanza por el centro a sus extremos, Pujol desborda una vez más a la defensa zaragocista y cuando Yarza iniciaba la salida a la desesperada marca el tercer tanto para su equipo de un potente tiro raso y cruzado. Dos minutos después y en un corner sacado por Canario, Marcelina salta y cabecea hacia la red, y cuando el balón ya se colaba, Eladio ayuda a que llegue el balón al fondo de la misma en un salto de tijereta para evitarlo. Un minuto después el árbitro señor Lo Bello que no ha querido saber nada de lo que ocurría dentro de las áreas respectivas, y ha estado muy desacertado, expulsó a Canario y a Torres, al parecer por agresión mutua. A continuación dio por finalizada el tiempo reglamentario con el empate en la eliminatoria, puesto que el Zaragoza había ganado el pasado miércoles en el Nou Camp por 1-0.

los contendientes por incertidumbre del resultado.

Los dos equipos de similares características y que se conocen muy bien, se han empleado con fuerza y tesón. El Barcelona ha tenido mejores ocasiones de marcar debido a algunos fallos defensivos locales, pero los delanteros zaragocistas, entre los que ha destacado un poco Villa, han aprovechado las pocas ocasiones que la cerrada y fuerte defensa azulgrana ha permitido.

Por el Barcelona destacó todo el conjunto, sobresaliendo los extremos y Zaldúa, delantero centro.

Al finalizar el encuentro el capitán barcelonista, Zaldúa, ha subido al palco presidencial para recibir de manos del presidente de la F.I.F.A. y del Comité de Copa Ciudades en Ferias, Sir Stanley Rous, el Trofeo correspondiente, entre los aplausos de los millares de espectadores asistentes esta noche en La Romareda. Seguidamente el Barcelona con su entrenador al frente, Roque Olsen, dio la vuelta al Estadio entre grandes ovaciones.

### 5-0, CON IRIBAR DESTACADO

## EL ATLETICO DE BILBAO ARROLLADO EN BELGRADO

### PARTIDO DE IDA DE LA COPA DE FERIAS

Belgrado, 21.—Por cinco tantos a cero ha vencido esta tarde el Estrella Roja, de Belgrado, al Atlético de Bilbao, en el partido de ida de eliminatoria entre ambos equipos para la Copa de Ciudades en Feria. El primer tiempo finalizó con el resultado de dos a cero.

El encuentro ha sido presenciado por más de cuarenta mil espectadores que constante mente animaron al conjunto yugoeslavo, sobre todo en el segundo tiempo, en que los jugadores del Estrella Roja arrollaron materialmente a los bilbaínos. La temperatura ha sido agradable y el terreno de juego se encontraba en buenas condiciones, aunque tal vez un poco duro. Los jugadores españoles cambiaron su indumentaria clásica por camiseta blanca y calzón negro, al coincidir sus colores rojiblanco con los del Estrella Roja.

Desde el primer momento se vio que el Atlético de Bilbao adoptaba una táctica de prudente defensa, retrasándose su delantero centro Arieta II para enlazar entre los volantes y sus compañeros de vanguardia. Por su parte, el Estrella Roja jugaba al ataque, pero confiando al medio izquierdo Bekic una elástica función de «de-

mas insistencia, el once local, y los ataques de su ala izquierda llevaban con progresiva frecuencia el peligro a la portería contraria. Y fue precisamente el extremo izquierdo Dzajic —sin duda el mejor hombre sobre el campo— el que a los 40 minutos conseguía el segundo gol, por obra de un fuerte tiro con la izquierda que Iribar, que había iniciado la salida, no pudo atajar.

Si el primer tiempo, hasta pasada la primera media hora, reflejó cierto equilibrio de fuerzas —aunque siempre se mostraba más incisiva la delantera yugoeslava— la segunda parte fue de un completo dominio del Estrella Roja, que en numerosas ocasiones llegó literalmente a arrollar a los bilbaínos. Estos comenzaron la segunda mitad presionando furiosamente y hasta parecía que, con la permuta ordenada por Gainza entre los defensas Orúe y Aranguren —para que éste aumentase la vigilancia del escudizo Dzajic— y al imprimirse a las jugadas más velocidad y codicia, la contienda estaba próxima a nivelarse. Pero esta impresión también habría de desvanecerse pronto. En el minuto 13, una defensa vasca hacia objeto a Dzajic de una entrada antirreglamentaria dentro de su área, el árbitro húngaro, señor Mirczak, no dudó en decretar el justo «penalty» y el propio Dzajic lo transformó en el tercer tanto yugoeslavo.

El resto del encuentro fue ya una exhibición del Estrella Roja. El público, correcto siempre, animaba, sin embargo, a sus jugadores, y éstos arreciaban en su asedio al Atlético de Bilbao fue desfondándose y sólo en contadas ocasiones acertaba a crear algún peligro. Una de estas ocasiones —seguramente la más favorable que tuvo el equipo vasco— la malogró Arieta II al salir rozando el poste el balón que había rematado. Por lo demás, los delanteros se habían apagado y solamente Iribar, secundado por Echevarría y Aranguren, se batía bravamente contra el acoso ininterrumpido de sus rivales.

En una de estas incasantes ofensivas, Ostojic, interior derecho, marcó el cuarto tanto, al rematar un centro del incansable Dzajic. Y faltando tres minutos para terminar el partido, el quinto gol, marcado por el internacional Melic, que venía a cerrar la abultada cuenta y a poner la eliminatoria sumamente difícil para el Atlético de Bilbao.

El señor Mirczak arbitró correctamente y con imparcialidad. Los mejores hombres del Estrella Roja han sido sus tres internacionales: Jevtic, Melic y Dzajic, juntamente con Mihajlovic. De los bilbaínos únicamente cabe destacar a Iribar —los goles que encajó casi todos fueron prácticamente imparables— y a los tres defensas. La delantera, salvo en media docena de ocasiones, nunca dio sensación de gran peligro.

ESTRELLA ROJA: Racic; Stoiaovic, Marcovic, Jevtic, Melic, Bekic; Aleksic, Ostojic, Acimovic, Mihajlovic y Dzajic.

AT. BILBAO: Iribar; Orúe, Echevarría, Aranguren; Zorriquetta, Iarrauri; Arroyo, Amorre, Arieta II, Argoitia y Estéfano.



IRIBAR

fensa-escoba». Durante la primera media hora el juego fue bastante equilibrado, produciéndose en este período alternativas jugadas de peligro para ambas porterías, como un tiro peligroso del peligrosísimo Dzajic, desviado a corner por Aranguren; un tiro de Aguirre, a pase de Zorriquetta, fuera; un disparo fuerte de Mihajlovic, detenido por Iribar, y un centrochut de Zorriquetta que salió alto.

Los jugadores yugoeslavos daban hasta entonces la impresión de que no podrían vulnerar muchas veces la meta bilbaína. Actuaban con bastante lentitud y realmente no eran demasiadas las ocasiones en que lograban aproximarse al área enemiga. Pero este panorama duró exactamente hasta el minuto 30, en que el pequeño Mihajlovic, desde más de veinte metros largaba un disparo potentísimo que, sorprendiendo a Iribar y hasta el mismo público, se colaba en la meta por el ángulo derecho. Hasta este momento ninguno de los dos conjuntos había impuesto un dominio pleno a su favor, pero a partir de este gol empezó a presionar, cada vez con

Los peligros azulgrana siguieron llegando por los extremos arrojados rapidísimos, que desbordaron a los jugadores que les marcan.

A los 23 minutos en el saque de una falta cerca del área barcelonista, Santos chuta fuerte, rechaza una defensa azulgrana, recoge el balón Villa que dispara a puerta y el rechace de Sadurní lo recibe Marcelino, totalmente desmarcado, que fusila el gol del empate.

A los 33 minutos Marcelino, falla consecutivamente dos goles

## Renuncia a la Copa de Europa el Malmoe

### Que debía eliminarse con el At. Madrid

Malmoe, 21. (Afil). — El Malmoe F. C., campeón de Suecia de fútbol, quiere renunciar a sus encuentros de la Copa de Europa con el Atlético de Madrid, dejando así que el equipo rojiblanco madrileño se clasifique para la ronda siguiente del torneo europeo sin jugar esta eliminatoria, pagando incluso la multa que imponen los reglamentos de la UEFA.

El Malmoe tendría que jugar el primer encuentro de esta eliminatoria el próximo día 2 en su campo y el día 12 de octubre próximo en Madrid, en el nuevo Estadio del Manzanares.

Las razones para esta renuncia parecen ser la mala situación deportiva por la que atraviesa el Malmoe, que de brillante campeón de Suecia, ha visto como en esta tempo-

rada descendía su nivel de juego, y ha conseguido sólo dos puntos en los últimos siete partidos que ha disputado.

Nota de la redacción de Afil.— El Presidente del Atlético de Madrid, don Vicente Calderón, ha declarado a un redactor de Afil que el Atlético no tenía en absoluto conocimiento de esta situación de las intenciones del Malmoe de renunciar a los partidos de eliminatoria.

Ignoramos, dijo el señor Calderón, las razones que tendrán el Malmoe para comprometer estos encuentros. El Atlético tiene proyectado salir hacia Malmoe en avión el próximo lunes a las doce y media de la mañana, una vez haya regresado de La Coruña donde el domingo se enfrentará al Deportivo en partido de Liga.

## HA DIMITIDO EL PRESIDENTE DEL COMITE DE COMPETICION DE LA F. E. DE FUTBOL

Madrid, 21. (Pyresa).—Hoy ha dimitido el Presidente del Comité de Competición de la Federación Española de Fútbol, señor Ruiz de Velasco. La decisión del ex Presidente fue tomada en los primeros días de Agosto y así lo manifestó por escrito ante el Presidente de la Federación Española, señor Pico, y el carácter irrevocable a tal determinación lo ha tomado hoy el señor Ruiz de Velasco, después de esperar inutilmente una contestación, afirmativa o positiva, de los más directos responsables sobre el particular.

«Todo cuanto puedo manifestar en este momento es que, en efecto, he dimitido con carácter irrevocable, que ya no soy el Presidente del Comité de competición de la Federación Española. Por o demás, en estos momentos no puedo hacer ninguna declaración. Esperemos veinticuatro o cuarenta y ocho horas».

FALLO DEL COMITE

Madrid, 21. (Afil).—El Comité de Competición de la Federación

## TRIUNFO DEL VALENCIA EN NUREMBERG: 1-2

### EN LA COPA DE FERIAS

Nuremberg, 21. (Afil). — Por dos goles a uno ha vencido el Valencia al Nuremberg, en el primer partido de su eliminatoria correspondiente a la Copa de Ciudades en Feria, de Fútbol.

Todos los goles han sido conseguidos en la primera parte del encuentro, presenciado por unos 10.000 personas.

El conjunto español fue técnicamente superior al local y sus jugadores superaron en velocidad a los alemanes. Además, el meta del Valencia, Pesudo, se mostró a gran altura e hizo extraordinarias paradas a peligrosos disparos de los delanteros alemanes.

El Nuremberg se adelantó en el marcador a los 17 minutos de juego, por mediación de su delantero

centro Strehl. A los 24 minutos, Claramunt marcó el tanto del empate, al rematar desde cerca y el interior derecha valencianista, Waldo, logró el tanto del triunfo para su equipo, al lanzar excelentemente una falta desde 25 metros.

El encuentro de vuelta se celebrará el 5 de octubre, en Valencia.

A las órdenes del colegiado austriaco Schiller, los equipos presentaron las siguientes alineaciones:

VALENCIA: Pesudo, Tatono, Mestre, Totó, Paquito, Roberto, Claramunt, Waldo, Ansoala, Sol y Poli.

NUREMBERG: Wabra, Hilpert, Muelles, Popp, Leupold, Ferschil, Greif, Brung, Strehl, Miladinovic, Volkert.

**VENDO MAQUINARIA LAVANDERIA**

CASI NUEVA, LAVADORA Y CENTRIFUGADORA CARBONELL

SECADORA, PLANCHADORA Y MAQUINA DE MARCAR DE IMPORTACION. ♦ TIPO PEQUEÑO INDUSTRIAL APROPIADO PARA HOTEL. ♦ TELEFONO 31596.

**MOBILFORM**

mesas y tableros de dibujo transformables...

- gabinetes técnicos
- colegios
- instituciones
- ...

**GILET** VIA ALEMANIA, 5-7, 9 tel. 26540-41-42

# «Pequeños Anuncios»

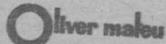
DOMINGOS Y MARTES: A 2'50 ptas. palabra - Mínimo 10 palabras  
MIÉRCOLES A SABADOS: A 2' ptas. palabra - Mínimo 10 palabras

Se reciben en: **Agencias de Publicidad**  
y en Danús, 2 y Paseo Mallorca, 29 y por  
telés. 21745, 31177 y \*35940-1-2 (3 líneas)

## BOLSA INMOBILIARIA

**Sección exclusiva para agentes de la Propiedad Inmobiliaria**

\* **VENDO.** Solar en Cala Mayor, 2.100 m<sup>2</sup> 20 m. del mar, fachada dos calles, muy comercial, 6.500 ptas m<sup>2</sup>, facilidades.  
\* **VENDO.** Solares en la mejor zona del Arenal, pinos, agua, electricidad, etc., 750 m<sup>2</sup>, cerca del mar a 1.500 ptas. m<sup>2</sup>, facilidades.  
\* **VENDO.** Despachos céntricos dimensiones a elegir.



Agente inmobiliario Jaime III, 135, 3. Teléfono 13446

**VENDO PISO 3º** traviesa General Riera, 4 dormitorios, ascensor, entrada 150 mil ptas., resto 10 años. Fincas JULIA. Jaime II, 44 (20)

**VENDO PISO 6º** amueblado en calle Ausias March, 3 dormitorios, magnífica vista, soleado, precio 490.000 pesetas, 5 años facilidades. Fincas JULIA. Jaime II, 44. (24)

**FOTOCOPIAS** en el acto en Foto Exprés Calle Velázquez, 19. (10)

**VENDO PISO** cuatro dormitorios: 500.000. Calle Angel Guillemá. Entrada: 100.000. ALEX. Plaza Rastrillo, 9 (24)

**ALQUILO** casa en Valdemosa. MIRABO. Mercado, 9.

**ALQUILARIA PISO:** 5 dormitorios, 4.500 mensuales. ALEX. Plaza Rastrillo, 9. (10)

**ALQUILO PISOS** amueblados en distintas situaciones de Palma. Agencia GRAU. San Miguel, 101, 1º. (14)

**VENDO PISO** antiguo en traviesa Alejandro Rosselló, unos 110 m<sup>2</sup>, facilidades pago. Fincas GRAU. San Miguel, 101, 1º. (18)

**VENDO PISOS** y áticos en Avda. Jaime III y Paseo Mallorca, espaciosos, facilidades pago. Fincas GRAU. San Miguel, 101, 1º. (20)

**VENDO LOCALES,** pisos y áticos con vista sobre la bahía de Palma y Castillo de Bellver, travesal calle Juan Crespi. Facilidades de pago. Agencia GRAU. San Miguel, 101, 1º. (28)

**VENDO 2.000 m<sup>2</sup>** de terreno con casa rústica en Vi-vero. Facilidades de pago. Permutaría con pisos o locales bien situados DIAZ. San Miguel, 124. (21)

**VENDO** en Paguera solares sobre carretera, precio interesante. MIRABO. Mercado, 9.

**SOLARES** centro Palma y zona Arenal, ocasiones, vendo MIRABO Mercado, 9.

**VENDO CHALET** Sometimes: Estrenar, buena construcción. 1.300.000. ALEX. Plaza Rastrillo, 9. (11)

**RUSTICA** cercanías busco. MIRABO. Mercado, 9.

**VENDO** directamente del constructor, al contado, precios especiales, tres y cuatro dormitorios, también doy facilidades, 50 metros a las Avenidas. Informes: Reina Constanza, núm. 69, 1º. (27)

**VENDO** primer piso. Obispo Maura, 2 habitaciones, 100 mil entrada, resto 5 años. Fincas VALENTI. Muntaner, 4. (16)

**VENDO** fincas rústicas en Alaró, Consell, Sta. María, Portol, Sancellas, Puigpuffent. Agencia QUETGLAS. Tel. 12603. (15)

**VENDO:** pisos zona Es Fortí, Pl. Toros, El Rafal y centro Palma. Agencia QUETGLAS. Tel. 12603. (16)

**PROPIETARIOS:** Necesitamos fincas rústicas y pisos para la venta. Agencia QUETGLAS. Tel. 12603. (13)

**JUNTO** tenis, pisos en venta, 2, 3, 4 dormitorios, actividades pago. Informes: Calle Jafuda Cresques núm. 10. Telf. 51889. (19)

**CHALET Y TERRENOS** vendés en Estallechus que o pintoresco cerca Palma, agua abundante, junto a la, cada chalet con 900 metros terreno, vale pesetas 350.000. Ramón Segura. Hotel Maristal Estallechus. (26)

**VENDO** ático 4 habitaciones grandes facilidades Antonio Ribas 44. (10)

**VENDO** local 200 m<sup>2</sup>, Santa Catalina. BOVER. Plaza Mayor, 45, tardes. (11)

**VENTA DE PISOS:** 3 dorm., com., coc., recib., baño y servicios DESDE 260.000; 50.000 contrato, 20 a 50 mil entrega llaves, resto 10 ó 15 años. Informes: En la misma obra. Legionario Aleixo, 54. SON COTONER. (38)

**VENTA DE PISOS** con muchas facilidades, de 2, 3, 4 y hasta 5 dormitorios de 80, 115 y 270 m<sup>2</sup>. Situación el mismo centro de Palma. Compre en 1 minuto y pague en 10 años, sin ninguna clase de interés. Informes: Calle Mariano Aguiló, 51, 1º de 8'30 a 10 noche excepto sábados y domingos. (53)

**GRATUITAMENTE:** cedería durante 7 años a cambio de obras de adaptación, finca con gran casa y extenso terreno, rodeado de pared, alcata mallorquina, carreteras asfaltadas, agua abundante, electricidad; olivares, monte, a 23 kms. de Palma. Informes en: español o francés, de 9 a 10. Tel. 14203. Oficina. (48)

**VENDO** piso con sol - buena vista 5 dormitorios Calefacción. Facilidades Teléfono 14222. (13)

**VENDO** casa - feja en Portol, 7.500 m<sup>2</sup> terreno, vista toda la bahía, precio económico. Informes: Gral Goded, 3. La Cabaneta. (20)

**VENDO** piso 126 m<sup>2</sup> en 4º. Manuel de los Herreros, 4. Piso. 600.000 ptas., al contado, con facilidades. Teléfono 14310. (20)

**VENDO** local 200 m<sup>2</sup>, Santa Catalina. BOVER. Plaza Mayor, 45, tardes. (11)

**ALQUILO** despachos nuevos en Cala Mayor. CARDELL. Pl. San Antonio, 65. (11)

**SE ALQUILA** apartamento en Maravillas, temporada invierno, todo confort. Informes: Tel. 11674, de 2 a 4 o por las noches. (20)

**NECESITAMOS** viviendas amuebladas. Agencia FERNANDEZ. Plaza Santa Catalina Tomás, 51. (10)

**ALQUILO** apartamento amueblado, 2.400, máximo dos personas. Escribir: Apartado Correos, 234. (11)

**ALQUILO** piso y vendo ático, de 2 a 3 tardes. Teléfono 14639. (12)

**SE ALQUILA:** Primer piso grande, propio despacho, oficinas o vivienda. Informes: Telf. 11884. (13)

**ALQUILO** local 270 m<sup>2</sup> en calle San Rafael 240. Informes en el 1º piso. (14)

**ALQUILO** pisos amueblados, céntricos, desde 3.500. Fincas VALENTI Muntaner, 4. (10)

**PROPIETARIOS,** Agencia FERNANDEZ ofrece sus servicios toda clase de alquileres. Plaza Santa Catalina Tomás, 51. (14)

**ALQUILO** apartamento lujo junto Bahía Palace Interior Telf. 17644. (10)

**SOLICITO** pisos y apartamentos en alquiler Fincas VALENTI Muntaner 4. (10)

**INTERESAN** pisos para alquilar con o sin muebles. CARDELL. Plaza San Antonio, 65. (13)

**SE BUSCA** sótano o local amplio, sin traspaso. Preferible entre Santa Catalina y Porto-Pi. Escribir al número 55515, esta Administración. (20)

**ALQUILO** apartamento amueblado dos dormitorios, magnífica vista a la bahía. Fincas Riera Jaume Conde de Sallent, 47. (15)

**A 40 METROS** plaza Gomila, alquiler apartamentos tres habitaciones y otro dos habitaciones, amueblados. Teléfono 51671. (15)

**ALQUILO** apartamento amueblado, 2.500 ptas. Fincas Riera Jaume Conde Sallent, 47. (11)

**NECESITO** en alquiler buhardilla, mínimo dos habitaciones, dentro o fuera del casco de Palma. Escribir: Apartado Correos 850. (19)

**ALQUILO** local 230 m<sup>2</sup> propio para almacén, dos puertas hierro. Calle S. Ignacio, 63-67. Informes: Calle Beatriz de Pinos, 27, 1º, 14. (23)

**ALQUILARIA** piso amueblado en Jaime III o Paseo Mallorca, de noviembre a mayo mínimo tres verdaderos dormitorios, se trata matrimonio sin hijos. Escribir: Antonio Hidalgo, Marqués de Fuensanta, 176. Den número de teléfono. (35)

**ALQUILO** apartamento todo confort, calefacción central, Terreno. Tel. 30497-31285. (10)

**PISOS,** apartamentos, chalets, alquileres. APARVILLA Inmobiliaria. Calle Berengario Tornamira 31. Telf. 26858. (11)

**CA'N PASTILLA** locales para tiendas, muy buena situación. Razón: Teléfono 61150. (11)

**SE ALQUILAN** apartamentos. Informes en: Empaís Apartamentos. Edificio III, Planta baja, núm. 7 ó al Tel. 34156. (17)

**SANMARTIN.** Alquileres apartamentos y chalets amueblados y pisos sin muebles. Todos lugares y rentas. Visitenos y comprará nuestra rapidez y eficacia. Plaza Mayor, 48. (24)

**ALQUILAMOS** apartamentos, estudios en Porto-Pi, desde 2.500 ptas. mensuales. SOL LAMAS. General Mola, 6. Telf. 21912. (10)

**ALQUILAMOS** chalet, precio de invierno. 4.500 ptas. mensuales. SOL LAMAS. General Mola, 6. Teléfono 21912. (10)

**CA'N PASTILLA** alquiler tiendas. CARDELL. Plaza San Antonio, 65. (10)

**ALQUILARIA** tienda en el centro, con 20 m<sup>2</sup> aproximadamente. Ofertas con precios: 55532 esta Administración. (15)

**ALQUILO** pisos amueblados desde 2.800 ptas. MERCADAL. Velázquez, 28. (10)

**ALQUILO** piso amueblado centro Palma. Agencia Alzina. Jaime II, 32. (10)

**ALQUILO** piso céntrico, 4.500 ptas. Informes: Tel. 15009. (10)

**SE OFRECE** local para almacén o depósito. Informes: Luis Salvador, 273. (11)

**SE ALQUILA** piso amueblado en Es Fortí. Informes: Telf. 35167. (10)

**TOMARIA** en arriendo huerto o finca de una a 4 cuarteradas, que tenga agua y electricidad. Tel. 13132. (18)

**EXTRANJERO** busca tienda 100 m<sup>2</sup> aproximadamente, bajos o entresuelo, en Torrejón o alrededores, también en hotel o bar. Ofertas con precios: 55525 esta Administración. (23)

**ALQUILO** piso moderno amueblado céntrico. Calle Cervantes 9 7º. Letra A. (11)

**ALQUILO** ático amueblado, frigorífico, ur dormitorio 2.800. Junto Tenis. Teléfono 33703. (11)

**LOCALES** sin traspaso alquiler. Magnífica situación Palma, aptos cualquier negocio, desde 2.000 ptas. BAR LISBOA. Sr. Gómez, tardes. Personalmente. (19)

**ALQUILO** apartamentos dos habitaciones, salón, comedor, calefacción, parking, etc. Vista panorámica. Dos de Mayo, 21. Terreno. Telf. 31080. (18)

**ALQUILO** piso 3 habitaciones 4 camas, ropa, agua caliente, lavadora, frigorífico, cocina butano, 5.000 ptas. Monterrey, 55. Teléfono 60355. (19)

**ALQUILO** apartamento amueblado, 2.500 ptas. Fincas Riera Jaume Conde Sallent, 47. (11)

**BAR RESTAURANTE** muy céntrico, zona turística Arenal, alquiler bajo y traspaso asequible. Tel. 53707. Sr. Durán De 14'30 a 15'30. (20)

**ALQUILO** local 230 m<sup>2</sup> propio para almacén, dos puertas hierro. Calle S. Ignacio, 63-67. Informes: Calle Beatriz de Pinos, 27, 1º, 14. (23)

**ALQUILARIA** piso amueblado en Jaime III o Paseo Mallorca, de noviembre a mayo mínimo tres verdaderos dormitorios, se trata matrimonio sin hijos. Escribir: Antonio Hidalgo, Marqués de Fuensanta, 176. Den número de teléfono. (35)

**ALQUILO** apartamento todo confort, calefacción central, Terreno. Tel. 30497-31285. (10)

**PISOS,** apartamentos, chalets, alquileres. APARVILLA Inmobiliaria. Calle Berengario Tornamira 31. Telf. 26858. (11)

**CA'N PASTILLA** locales para tiendas, muy buena situación. Razón: Teléfono 61150. (11)

**SE ALQUILAN** apartamentos. Informes en: Empaís Apartamentos. Edificio III, Planta baja, núm. 7 ó al Tel. 34156. (17)

**SANMARTIN.** Alquileres apartamentos y chalets amueblados y pisos sin muebles. Todos lugares y rentas. Visitenos y comprará nuestra rapidez y eficacia. Plaza Mayor, 48. (24)

**ALQUILAMOS** apartamentos, estudios en Porto-Pi, desde 2.500 ptas. mensuales. SOL LAMAS. General Mola, 6. Telf. 21912. (10)

**ALQUILAMOS** chalet, precio de invierno. 4.500 ptas. mensuales. SOL LAMAS. General Mola, 6. Teléfono 21912. (10)

**POR ENFERMEDAD** traspaso bonita tienda todo nuevo, valor total unas 500.000 y sin géneros 350.000. También traspasaría local, alquiler 1.600 mensuales. Razón: Telf. 51595, de 2 a 4 tardes. (29)

**POR NO PODERLO** atender, traspaso colmado. Informes: Valldargent, 21. (10)

**TRASPASO** local de negocio, con vivienda, en Plaza Mercado, Del Arenal. Razón: Telf. 181 Arenal. (15)

**NO PUDIENDO** atender traspaso perfumería. Teléfono 51435. De 2 a 4'45. (11)

**SE TRASPASA** TIENDA EN CALLE SINDICATO. Apta cualquier negocio Hay vivienda Libre de existencias. Informes: Esta Administración. (18)

**TRASPASO** tienda y alquiler local, buena situación, por ausentarme. Informes: Teléfono 30454. (12)

**FOTOCOPIAS** en el acto, en Foto Exprés Calle Velázquez, 19. (10)

**SE TRASPASA** tienda en calle Velázquez. Informes: Calle Obispo Massanes, número 9. 3º B De 9 a 10 noche. (18)

**TRASPASO** carnicería Mercado Santa Catalina, adaptable otros negocios. Teléfono 33252. de 8 a 1. (14)

**PENSION** centristísima agua caliente y fría, calefacción, aseos individuales. Clientela asegurada todo año. Teléfono 25342. (15)

**CALA MAYOR** traspaso colmado charcutería Calle Miguel Rosselló Alemany 15. Telf. 36105. (12)

**CALLE OLMOS:** Traspaso local 70 m<sup>2</sup> apto todo negocio, alquiler reducido. Informes: Agencia Mascará. San Miguel, 141. (17)

**TRASPASARIA** pensión en el Arenal. Informes en esta Administración. (10)

**POR AUSENTARME** traspaso colmado en zona ensanche, con facilidades. Tel. 52253. (13)

**SE TRASPASA** local comercial, zona turística. Informes: Calle Montesión, 15. 12,30h - 13h. - 16,30h - 17h. (20)

**TRASPASAMOS** local en Terreno, con facilidades. Consulten: Telfs. 30883-35732. (10)

**POR NO PODER** atender traspaso bar, buena clientela. Foo. Martí Mora, 56. (12)

**TRASPASO** dos tiendas en San Agustín, situación mejorable, alquileres baratos. Facilidades. Informes: Harina, 21. Teléfono 16170. Tardes. (17)

**Hipotecas** DISPONGO capital, sobre toda clase de fincas urbanas y rústicas, reserva y rapidez. CABRER. Sindicato, 158, de 11 a 1.

**INVERTIRIA** en varias parcelas 12.800.000 ptas., máxima reserva y rapidez. PALMER. Margarita Calmarí, 35, 10, 4º. de 12 a 2. (20)

**«RESTA A M O»** hipotecarios concedemos todas cuantías. Buenas condiciones BELTRAN Velázquez 5. (10)

**Casas y Pisos.** VENDO magníficos pisos 3 ó 4 habitaciones, sala-comedor, baño, cocina, aseo, recibidor, terraza. Precio interesante. Razón: Calle Albaceté, 49. Esquina Collure (Camp Redó). (24)

**VENDO** planta baja en Colonia San Jorge, cerca del mar, 400.000, facilidades. Telf. 23209. (15)

**VENDO 4º** piso grande, calle Sindicato y otro pequeño calle Hostales, facilidades pago. Informes: Calle Velázquez, 28-P. Hipotecas Gual; de 10 a 1 y de 4 a 7 tarde. (30)

**VENTA** de pisos Pons y Jalarza. 15 Vestibulo tres dormitorios sala comedor, baño, cocina, galerías, aseo ascensor Entrega inmediata Contado y Plazos

**VENDO** pisos y locales en Santa Catalina y otras zonas: entrada de 60.000 a 100.000 ptas y mensualidades de 1.000 hasta 5.000 ptas. Informes: Dameto, 33, 2º (junto Plaza Progreso). (30)

**COMPRARIA** piso dentro Palma o ensanche, cerca; pago contado. Escribir: Apartado Correos número 794. Palma. (15)

**PROPIETARIOS** Ofrezcan sus pisos, apartamentos, chalets, terrenos, fincas, etc. en venta o alquiler a: **RIBAS DE REYNA** Plaza Gomila, 1 T 34395

**INMOBILIARIA BAUZA** Avda. General Primo de Rivera, 45. (Esquina General Ricardo Ortega). - Venta de pisos: Con 50.000 a 100.000 ptas. de entrada. Resto 10 años. En las siguientes situaciones: Calle Socorro, Capitán Vila, Carretera Valldemosa, Rafal, Héroe de Manacor, Matadero.

**EDIFICIO «ESPAÑA»** (Sta. Catalina de Sena). Venta de LOCALES Información y Contratación: Fincas GAYA Calle Rubí, 29, 1º.

**SANEAMIENTOS FORTEZA** Hoy día del Fregadero de Acero Inoxidable **NAYES** - Ventas especiales. Calle Vallori, núm. 15.

**CAMPANET** Solares casco urbano, bien situados de unos 500 m. aproximadamente. A 100 pta. m<sup>2</sup>. Inmobiliaria Brossa. Brossa 3. Teléfono 22930-23865.

**Fincas** **VENDO PISO** tres dormitorios, sala-comedor, cocina, baño, etc. 450.000. Entrada 140.000, resto facilidades. Agencia ROMULO. Teléfono 50389 de 11 a 13. (22)

**VENDO** directamente magníficos pisos a 200 m. playa MARAVILLAS. Telf. 23378.

**VENDO** piso bonito por estrenar, calle Cervantes, 7, junto Plaza Progreso, 3 dormitorios, salón, comedor, magnífica vista mar y montaña. Informes: Teléfono 33665.

**TIENDAS** Ca'n Pastilla. Vendo. Facilidades. Situación inmejorable. BOVER. Plaza Mayor, 45. (11)

**VENDO** dos negocios con vivienda cerca del mar, zona turística. Informes: Teléfono 16536. (13)

**VENDO** locales en Es Rafal y otras situaciones, Agencia QUETGLAS. Tel. 12603. (12)

**¡ATENCIÓN PUEBLOS INTERIOR!** Santa María - Esporlas - Buñola - Pina. Algaida - Sancellas, etcétera. Necesitamos fincas rústicas de 1 a 100 cuarteradas, preferibles con casa. **INMOBILIARIA BROSSA.** - Calle Brossa, 3

**VENDO PRECIOSO CHALET** Situación inmejorable. - Mitad de su valor. Ideal para habitarlo para pensión y restaurante en Terraza en Puerto de Pollensa. Informes: Sr. Montejo. Zona Comercial Carabela Telf. 260 - Puerto de Alcúdia.

**VENDO PISOS** TERMINADOS, DIRECTAMENTE CONSTRUCTOR AL CONTADO PRECIOS ESPECIALES. - 3 y 4 dormitorios. Construcción primera categoría. También doy facilidades. - Calle Aragón, 238. (Junto BAR GUELL).

**Solares y Terrenos** **VENDO:** solares en Palma y alrededores. Agencia QUETGLAS. Telf. 12603. (10)

**VENDO** 15.000 m. en carretera de Inca. Agencia QUETGLAS. Telf. 12603. (11)

**VENDO** solares en zona alta pita. Telf. 24500. (10)

**VENDO** 2 solares inmediatos: Nido de Águilas Capdepera, junto carretera. Informes: Tel. 31484-21420. (14)

**VENDO** solar Las Maravillas, cambio por piso, apartamento, Barceló y Cambis, 7, 1º. (13)

**SE VENDE** solar Portals Nous, entre la carretera y el mar, 1.586 m<sup>2</sup>, fachada tres calles. Informes: Teléfono 25506, de 9 a 13 horas. (24)

**INVERSIONISTAS** **VENDO** DIRECTAMENTE gran solar alrededores Palma, sobre borde del mar, con planos y proyecto aprobados. Inmejorables condiciones. - Escribir Administración «BALEARES», núm. 50005.

**Alquileres** **AGENCIA FERNANDEZ** alquileres apartamentos amueblados 2.500 ptas. Plaza Santa Catalina Tomás, 51. (11)

**LOCAL** Calle primer orden, 250 m<sup>2</sup>, altura 4 m. **VENDO O ALQUILO** Cerca Avenidas. Informes: Teléfono 60101.

**HOTELES** Agencia de Viajes especializada explotación hoteles, desea ofertas alquiler. Pago por adelantado. Escribir Apartado Correos, 268.

## Traspasos

**BAR RESTAURANTE** muy céntrico, zona turística Arenal, alquiler bajo y traspaso asequible. Tel. 53707. Sr. Durán De 14'30 a 15'30. (20)

**ALQUILO** local 230 m<sup>2</sup> propio para almacén, dos puertas hierro. Calle S. Ignacio, 63-67. Informes: Calle Beatriz de Pinos, 27, 1º, 14. (23)

**ALQUILARIA** piso amueblado en Jaime III o Paseo Mallorca, de noviembre a mayo mínimo tres verdaderos dormitorios, se trata matrimonio sin hijos. Escribir: Antonio Hidalgo, Marqués de Fuensanta, 176. Den número de teléfono. (35)

**ALQUILO** apartamento todo confort, calefacción central, Terreno. Tel. 30497-31285. (10)

**PISOS,** apartamentos, chalets, alquileres. APARVILLA Inmobiliaria. Calle Berengario Tornamira 31. Telf. 26858. (11)

**CA'N PASTILLA** locales para tiendas, muy buena situación. Razón: Teléfono 61150. (11)

**SE ALQUILAN** apartamentos. Informes en: Empaís Apartamentos. Edificio III, Planta baja, núm. 7 ó al Tel. 34156. (17)

**SANMARTIN.** Alquileres apartamentos y chalets amueblados y pisos sin muebles. Todos lugares y rentas. Visitenos y comprará nuestra rapidez y eficacia. Plaza Mayor, 48. (24)

**ALQUILAMOS** apartamentos, estudios en Porto-Pi, desde 2.500 ptas. mensuales. SOL LAMAS. General Mola, 6. Telf. 21912. (10)

**ALQUILAMOS** chalet, precio de invierno. 4.500 ptas. mensuales. SOL LAMAS. General Mola, 6. Teléfono 21912. (10)

**ALQUILAMOS** chalet,



# «Pequeños Anuncios»

**DOMINIOS Y MARTES: A 2'50 ptas. palabra - Mínimo 10 palabras**  
**MIERCOLES A SABADOS: A 2' ptas. palabra - Mínimo 10 palabras**

Se reciben en: **Agencias de Publicidad**  
y en Danús, 2 y Paseo Mallorca, 29 y por  
telfs. 21745, 31177 y \*35940-1-2 (3 líneas)

## OTRAS SECCIONES

### Hospedajes

**HABITACION** caballero, 150 semanales. Informes: Pons y Gallarza, 106, 2º. (10)

**ALQUILO** habitación matrimonio, derecho cocina. San Miguel, 121, 3º. Derecha. (10)

**ALQUILO** habitación derecho cocina. Telf. 17755, de 12 a 13. (10)

**SEÑORA** sola alquila habitación matrimonio o señorita, cocina. Tel. 35878. (10)

**ALQUILO** habitación calle Gater, 9, travesía San Miguel. Telf. 21979. (10)

**DISPONGO** dos habitaciones dobles y una individual, preferible chicos. Precio módico. Calle Galiana, 18, 1º, 1ª. Tel. 35425. (16)

**ALQUILO** habitaciones para dos, tres señoritas, solo dormir, calle Capitán Cortés, 53. Informes: Teléfono 39356. (15)

**CEDO** habitación matrimonio derecho a cocina, comedor, barrio Ayuntamiento. Tel. 13438. (11)

**SE ALQUILA** habitación grande con derecho a cocina o sin, baño. Tel. 32453. (13)

**ALQUILO** habitaciones solo dormir, Calle Mas, 28, Son Español. Pensión Vera. (11)

### Enseñanzas

**MATEMATICAS**, Bachillerato, doy clases particulares. Escribir núm. 55521, esta Administración. (10)

**ACADEMIA GAUDARA**, Corte y confección Sistema Mar tí. Calle Manuel Guasp 25, 3º. Apertura Curso 3 de octubre. (17)

**IDIOMAS**: Urge señorita experta enseñanza inglés. Preferible nativa, hablando español y alemán. Costa y Flores, 42. Tel. 23394. Informes: de 4 a 6. (26)

**CURSOS** de contabilidad notelera. Información: Calle del Real, 22 (Vía Roma) Tardes a las 7'30. (15)

**ALEMANA NATIVA** da clases Gabriel Maura, 12, 1º, 2ª. (10)

**FISICA** - Química y Matemáticas, 3º, 4º y Reválida en clases particulares, máx. 10 alumnos. No se decide tarde en bien de su hijo. Apartado Correos 325. (25)

**BACHILLERATO**, Cultura General Comercio. Idiomas Academia STELLA. Teléfono no 12530. (11)

**IDIOMAS**, Clases individuales y colectivas. Luma, 20-22 (Hostalets). Tel. 24139. (10)

**INGLES**, Alemán, Frances, hablará Vd. pronto y bien estudiando con profesoras nativas el método intensivo RAABL. Pl. St. Magdalena Producciones. (16)

**IDIOMAS**: Inglés, francés alemán, español Clases individuales y colectivas en domicilio. José Llobera, 42, 3º. Teléfono 23394. (19)

**EXTRANJERO** busca profesor español, mañanas o tardes en San Agustín. Ofertas con precios: 55534, esta Administración. (16)

**FRANCES - NATIVA**, Campaner, 12, 1º, 2ª. (Plaza Weyler). (10)

### Nautica

**VENDO** cascarón y motor Chrysler, 3'5, casi nuevos. Facilidades. Tels. 27302 y 27023. (13)

**SE VENDE** Ladd 33 palmas, 12 HP., Diesel. Informes: Telf. 25506, de 9 a 13 horas. (16)

**VENDO** embarcación fibra 3 metros, motor British, 5 HP., embrague, casi nuevo. mitad precio. La Concha. Paguera. (16)

**LA BARCA** que Vd. desea para la pesca en DARDER, Carretera de Sóller. (12)

**MOTORES** fuera bordo JOHNSON. Ventas y servicio técnico; DARDER, carretera de Sóller. (12)

**BRITISH SEAGULL**, El mejor fuera bordo del mundo. S'imples y seguros. Garantía a la vista en recambios y asistencia técnica. CASA MUS. Honderos, 57. (24)

**COANSA**, Motores marinos «Voivo Pentas», Cruceiros «Coroneta», Lanchas y ootes de vela, desde el «Casarón» a cruceros. Automóviles, compra y venta. Capitan Salom, 13. Tel. 53333. (24)

**VENDO BOTE** a motor y vela, 24 palmas, seminuevo. Informes: Miguel Moyá, Calle Juan XXIII, s.n. Puerto Pollensa. (18)

### Confecciones

**LE AJUSTAREMOS** a la moda actual su traje o abrigo usado. Marqués (sastre) Paseo Generalísimo 76, 1.º, 1.ª (Borne). (19)

### Radio y TV

**REPARACIONES** T.V. servicio permanente a domicilio por técnicos especializados. Telf. 13167. (11)

### Ventas

**NINGUN** artículo usado podrá venderse según lo dispuesto en la legislación vigente, a mayor precio del 50 por 100 señalado en su tasa. (10)

**BASCULA** de quince toneladas peso vend. Informes: Tel. 31788 - 31792. (10)

**SE VENDE** local de 373 m2. propio para fábrica o almacén, con fuerza motriz y Teléfono, en Miguel Santandreu, 46. Informes en el mismo, los sábados de 10 a 12. (30)

**VENDO** balanzas, mostradores, estanterías, vitrinas y otros efectos procedentes tienda ultramarinos. Razón Fray Luis Jaume, 119. (16)

**CACHORROS** caniche miniatura, vend. Informes: Infanta, 20. Tel. 36788. El Terreno. (11)

**¡GANGA!** Urge vender o alquilar, local comercial en Paseo Marítimo PARA ESTRENAR, situación magnífica. Informes: H. Bleda, Camino Son Toells, 74. (San Agustín). (23)

**SE VENDE** peluquería. Sindicato, 70-72. (10)

**SE VENDE** calandra de 3.300 mm x 700 mm, marca Regina. Puede verla trabajando. Informarán al Teléfono 53881. (17)

**VENTA y ALQUILER** pianos las mejores marcas. CASA PERELLO General Mola, 19. (19)

**VENDO** caldera mil litros con palas batidoras y varios motores eléctricos, buen estado. Antonio Ribas, 156. Tel. 15840. (18)

**VENDO** comedor y varios muebles todos nuevos. Reina Laura, 37. (10)

### Compras

**COMPRO** libros antiguos, modernos grandes, pequeñas bibliotecas. Abreiros. P.O. 119. (14)

**COMPRARIA** cocina butano. Tel. 52894. (10)

**COMPRO** los antiguos, archivos y grabados. Grandes brería R/POLL. San Miguel y pequeñas bibliotecas. L'guil, 26. Tel. 21355. (16)

**COMPRO** puertas, muebles y trastos viejos. Alfarrería, 9. Tels. 15747 y 25194. (12)

**COMPRARIA** frigorífico de ocasión, buen estado, pagaría contado. Tel. 32538. (10)

### Varios

**GANE DINERO** sin moverse de su trabajo. Arco de la Merced, 2º, Sr. Laassa. de 4 a 7 tarde. (20)

**REVOCADOR** y estucador, pintado plástico, forros de piedra en fachada. Presupuestos. Tel. 50244. (13)

**CONSTRUCCIONES**, albañilería, presupuestos y realización inmediata. Tel. 31484-21420. (10)

**BARNIZAMOS** a domicilio muebles, puertas y maderas en general con lacas y resinas lavables. Barnizados BESTARD. Calle Juan Sans, 68. Tel. 23083. (22)

**BLANQUEO** pintura TÜR CASA PEPE. San Magin. Teléfono 30034. (10)

**VENDO** puertas, persianas usadas y nuevas. Plaza Pedro Garau, 39. (10)

**VIAS URINARIAS**, Antonio Alomar, especialista en enfermedades sexuales, bleonorragia, sífilis, matriz y piel. Lorenzo Vicens, 3. (Encima Banco Exterior de España) y Sindicato, 198 (Encima Cafe Triquet) Tel. 12664, horas 11 a 2. (31)

**POR 3 PTAS.** m2 al mes guardamos sus alfombras. Benma. Telf. 60057. (12)

**RECOGIDA**, Limpieza. Conservación alfombras. Teléfono 50057. Benma. (10)

**LIMPIEZA** sofás, butacas, sillas a domicilio. Benma. Telf. 60057. (10)

**BLANQUEADORES** con cepillo, pintores. Mateo Enrique Lladó, 34. Teléfonos 15747-11732. (142)

**EN 1 MINUTO** entregan copias de planos, dibujos o documentos (Únicamente en Olmos, 146 (frente churrería). (17)

**REPRESENTANTE** admnistrativo para venta plazos-contado a particulares, interesantes artículos. Apartado 896. Madrid. (13)

**GANEN DINERO** personas bien relacionadas o que trabajen en empresas de mucho personal, vendiendo productos de calidad y éxito. Apartado 5.369. Barcelona. (22)

**PARA** venta carnes desearía encontrar persona conocedora ramo mejor como socio o bien arriendo por no poder atender. San Vicente Paul, 142. Sr. Benicventí. (24)

**CONSTRUCCION**: Pida precio antes de hacer su chalet o reforma. Tel. 35355. (12)

**FONTERO**, Reparaciones urgentes. Tel. 26251. (10)

**ADMITIRIA** socio para explotación y dirección hotel nuevo, zona turística. Telf. 15072. (10)

**GANE** hasta 10.000 pesetas mensuales en sus ratos libres, cultivando champiñones en su casa. Éxito extraordinario. Compramos producción a altos precios. Escribir a: «MONTBLANC» Avda. Generalísimo, número, 281 bis. BARCELONA. (31)

## El DR. KILDARE Por KEN BALD



A propósito de las negociaciones sobre Gibraltar

# ATAQUE DEL «THE GUARDIAN» A LA DIPLOMACIA BRITANICA

Londres, 21. (Efe). — El corresponsal diplomático del diario «The Guardian», Terence Prittie, dirige hoy un duro ataque a la diplomacia británica a propósito de las negociaciones sobre Gibraltar.

«La diplomacia británica carece tristemente de determinación — escribe Prittie—. En las conver-

saciones sobre Gibraltar se ha visto desorientada por los intereses en pugna de los diferentes ministerios ingleses en lo que se refiere al Peñón, así como por los consejos contradictorios que emanaban del propio Gibraltar.»

El comentarista inglés dice que aunque España no había levantado su «pequeño bloque» parecía axiomático que al menos no intensificaría las restricciones en tanto que estuvieran en curso las negociaciones. «Por el contrario —añade—, España no ha perdido ni una oportunidad de apretarle las tuercas a Gibraltar a lo largo de estas negociaciones.»

«The Guardian» enumera a continuación las diferentes medidas adoptadas por España que, a su juicio, están perturbando la vida en la colonia británica. En cualquier caso, «el proceso de razonamiento puede ser el mismo: El de que Gran Bretaña cede en general ante la presión, especialmente cuando sus asuntos están

en manos de una generación de diplomáticos educados en una era de pacificación.»

El cronista considera finalmente que es un error por parte de España intensificar su política de restricciones, porque ello endurece la determinación de resistir y reduce las perspectivas de las conversaciones. «Ambos países —concluye— tienen mucho que ganar de una amistad y cooperación mutuas. Y también de una tolerancia.»

## LOS VINOS ESPAÑOLES ESTAN CONQUISTANDO EL MERCADO DE ESTADOS UNIDOS

Bilbao, 21. (Cifra). — «Los vinos españoles se están introduciendo en los Estados Unidos a ritmo acelerado» ha dicho don Juan Ugarte, Director Gerente de unas bodegas bilbaínas que acaba de regresar de Nueva York. Durante el decenio 1965-66 la exportación de vinos riojanos a Estados Unidos pasaron de representar unos dos millones y medio de pesetas a más de treinta y dos millones y medio.

## TELEVISORES 750 PTS MES FRIGORIFICOS 350 PTS MES

SIN ENTRADA NI FIADOR ULTIMOS MODELOS ¡VISITENOS! Y LO TENDRA SEGUIDAMENTE EXPOSICION Y VENTA ELECTRONICA VIDAL C/ VELAZQUEZ 28 PRAI 1

## Exposición de las Artes Gráficas Españolas en Francfort

Bonn, 21. (Del corresponsal de Pyresa). — Ha sido inaugurada en Francfort la primera Exposición de las Artes Gráficas Españolas. Presidió el acto de inauguración el Subsecretario General de Comercio, don Alfonso Osorio, a quien acompañaba el Embajador de España en Bonn, señor Eric.

En esta exposición se exhiben muestras de casi todas las actividades de las artes gráficas españolas, desde los carteles murales a los libros, pasando por tapas de cajas de cerillas, etiquetas farmacéuticas y comerciales y los «paquetes de acciones».

# Ha fallecido Paul Reynaud

El ex-presidente del Gobierno francés tenía 87 años

París, 21.—Paul Reynaud ha fallecido esta mañana, a los 87 años, en el hospital norteamericano de la capital de Francia.

Nota de la redacción de Efe: Paul Reynaud fue un infatigable luchador político. Nació al sur de los Alpes franceses y llegó a la política a través de su carrera de abogado. Al iniciarse la Guerra del 14 tenía ya una sólida reputación jurídica. Durante la guerra tuvo una conducta heroica. En 1919 fue elegido diputado. En la primavera de 1940, Paul Reynaud fue nombrado Presidente del Consejo de Ministros y trató de elevar los decaídos ánimos del pueblo francés en aquellas difíciles horas.

Al sobrevenir la derrota, su Gobierno cayó y personalmente se opuso al armisticio. El 6 de septiembre fue encarcelado por los nazis y deportado. Fue liberado por el Séptimo Ejército norteamericano.

En 1945 reanudó su actividad política y fue Ministro en numerosas ocasiones. A partir de 1962 se dedicó por entero a su labor de ensayista y a escribir sus memorias; que llevan el título «Con todos y contra todos». En los últimos años de su vida ha hecho numerosas críticas contra el General De Gaulle, reprochándole su política exterior, en especial en lo que se refiere a Europa.

REYNAUD: UN HOMBRE SIMBOLO DE FRANCIA

París, 21. (Del corresponsal de Pyresa, Manuel de Agustín). — Ayer pereció Francia uno de los hombres símbolo de sus últimos cuarenta años políticos. Paul Reynaud, sucesivamente,

# La libertad de expresión absoluta es más que una utopía: Es uno de los grandes riesgos del mundo en que vivimos

DICE EL SEMANARIO «PUNCH» EN UN EDITORIAL

Londres, 21.— (De la Delegación de Efe). — Este agitado mundo que tiene su centro de operaciones en la Fleet Street —la calle de la prensa— ha sido sacudido poco menos que en sus cimientos por la onda expansiva de un editorial del semanario que tradicionalmente sirve de espole-

ta para activar el humor de los ingleses. Bernard Hollywood, Director del semanario «Punch», ha metido el dedo en la llaga de uno de los problemas que amenazan con estrangular la libertad de expresión, o, lo que es lo mismo, con acabar con esta tradición de independencia de que tan orgullosa se siente la famosa Fleet Street.

«La libertad de expresión ejercida sin discriminación por una persona —ha sentenciado Hollywood— puede dañar gravemente la libertad de los demás». El argumento del director de «Punch» es muy elemental, pero muy certero: «Si, en atención al bien común, controlamos actualmente la distribución de proyectos venenosos, en un estado ideal deberíamos poder controlar la distribución de palabras e imágenes venenosas».

UN TEMA QUE ESTA EN LA MENTE DE TODOS

El editorial de «Punch» ha tenido la virtud de abordar un tema que está en la mente de todos, pero que nadie se atrevía a desentrañar con la claridad y sin los convencionalismos con que lo ha hecho el semanario británico. La legislación «anti-libelo» de la Gran Bretaña no ha podido detener la preocupante ola de erotización que configura a ciertos sectores de la prensa británica como un artículo altamente corrosivo. BUSCAR UNA FORMULA

Se trata —como precisa Bernard Hollywood— de buscar una fórmula que compagine la libertad de expresión con la eliminación de unos riesgos que amenazan con disolver el fundamento mismo de la sociedad: La liber-

tad sin los temores que la misma puede acarrear, de acuerdo con la feliz expresión utilizada por el editorialista del «Punch». Hasta ahora quienes vienen caracterizándose como campeones de la libertad de publicar todo lo que venga en gana no han encontrado la varita mágica que puede eliminar los riesgos que la misma implica. En los medios periodísticos ingleses se meditan hoy las palabras de uno de sus más caracterizados columnistas: «La censura es odiosa, pero la libertad para publicarlo todo es indefendible».

CONCIENCIA Y RESPONSABILIDAD DE LA PRENSA

La prensa tiene que adquirir conciencia de que es un vehículo de comunicación de masas. Desde el momento en que esta masa no tiene facultades para discriminar el material que se le sirve a diario a través de la prensa y de los restantes medios de información, deben ser éstos quienes discriminen el material que sirven a la masa de lectores. En resumen, lo que quiere decir el editorialista del «Punch» es que la libertad de expresión absoluta, algo más que una utopía, es uno de los grandes riesgos del mundo en que vivimos.

El prestigio del semanario y la acreditada firma de su editorialista confieren a estas puntualizaciones el valor de un tema de meditación al que la Fleet Street en modo alguno desea sustraerse.

## Fraga Iribarne presidió un almuerzo ofrecido por «Associated Press»

Madrid, 21. (Cifra). — El Ministro de Información y Turismo, don Manuel Fraga Iribarne, presidió a mediodía de hoy un almuerzo ofrecido por el director para España y Portugal de «Associated Press», Harold Milks, a los Directores de la Junta Directiva de Radio y Televisión de la citada agencia norteamericana.

La Junta de Radio y Televisión de la «Associated Press» se encuentra actualmente en una gira de estudios por diversos países europeos. El señor Fraga Iribarne hizo una exposición detallada de la situación de la televisión en nuestro país y se sometió gustosamente a las preguntas que los periodistas y secretarios de cadenas norteamericanas quisieron formularle.

Asistieron también el Director General de Radiodifusión y Televisión, don Jesús Aparicio Bernal, el Director Gerente de la agencia «Efe», don Carlos Mendo, el Vicepresidente del Club Internacional de Prensa, señor Chelada y el Secretario del mismo y corresponsal en España del diario «Sacramento Bee», don Rafael Salazar.

### NOVIOS

Vuestro viaje de bodas ¡GRATIS! a París, a Roma, a Lisboa..... sin sorteos ni complicaciones en ARCHI MUEBLES

Delegación de MUEBLES LA FABRICA de Barcelona Archiducque Luis Sa vador, 40



presenta Sábado noche Domingo tarde y noche su ULTIMA GALA 1966



# HERVE VILARD

«Monsieur» Capri c'est fini... con... Faire la rire... Mourir ou vivre...

Domingo tarde... Gala de Juventud

Reservas: Laborables desde las 9 h. - Domingos desde las 18 h. Te éfonos 30025 - 35884

### DISCREPANCIAS DE CARACTER INTERNACIONAL

En realidad las discrepancias con el Jefe del Estado no eran de carácter interno sino internacional. Paul Reynaud pertenecía al tipo de hombres que apoyan eso que se dado en llamar la Europa Unida.

Cuando el General De Gaulle propugnó las primeras reformas constitucionales orientadas a reforzar el poder personal, para emprender este plan de revisiones Paul Reynaud advirtió el alcance de la innovación declarándose partidario de los «no».

### SE ATREVIO CON DE GAULLE

Ayer, a los 88 años de edad, este gran batallador que no fue combatiente, murió en el Hospital Americano de las afueras de París.

Deja un recuerdo grato como hombre, elogioso como político, discutible como gobernante y ejemplar como trabajador.

A manera de testamento publicó un libro que titula «Frente y contra todos», evidente sofisma porque supo cubrir medio siglo de actividades, manteniendo buenas relaciones con amigos y adversarios.

Y como último acto de inacabable juventud, el espectáculo de atreverse con De Gaulle, al que fue el primero en ayudar a encumbrar.

Así al desaparecer Paul Reynaud se hace símbolo de un no conformismo final.

Epitafio para una vida de aceptaciones.



DESCUBRA LA COMODIDAD

adquiera FLEX en jase

SAN MIGUEL, 40

EL PAPA INSISTE

«LA PAZ ES EL EQUILIBRIO DEL MUNDO», DIJO PABLO VI EN UN DISCURSO PRONUNCIADO EN SAN PEDRO

Ciudad del Vaticano, 21 (Efe). — «La paz es el equilibrio del mundo», afirmó esta mañana Pablo VI en el discurso que pronunció en la Basílica Vaticana durante la audiencia general de todos los miércoles. El Pontífice se refirió a su exposición a la Carta Encíclica «Christi Matri» difundida el lunes y a los motivos que le indujeron a escribirla. Después recordó que durante el mes de Octubre los fieles veneran particularmente a la Virgen y se refirió al viaje del mes de Octubre pasado a las Naciones Unidas. «Ese viaje tuvo resonancia en el mundo. Durante los encuentros que tuvimos con importantes personas se conmovió nuestro espíritu, aumentó nuestra estima por ellos y trajo a nuestro corazón tantas esperanzas para la buena fortuna de la humanidad. He aquí por qué queremos conmemorar el aniversario, llamando a toda la gran familia cristiana a recordárselo con Nos, a orar con Nos».

ria contemporánea por el misterio de verdad que ella contiene y revela, por la fuerza inerte e invencible de que dispone cuando es libre, sincera y real: por la confianza que tenemos en los hombres. Después podemos orar, que es la segunda nota de nuestra política. La Encíclica lo dice todo. Estamos convencidos de que orar no es obra vana. Tenemos confianza. Mas la tenemos si vosotros hijos queridísimos, oráis con Nos».

impartiendo la Bendición Apostólica. **¿IRA PABLO VI A LA ONU?** Naciones Unidas, 21. (Efe). — En los pasillos de la Organización Internacional circulan rumores sobre la posibilidad de que Su Santidad el Papa, Pablo VI realice un nuevo viaje de gran importancia para la ONU y Jack O'Brian, en su columna del World Journal Tribune de hoy señala también que el Santo Padre proyecta tal viaje.

Bruselas

En la T.V. belga continúan falseando los hechos sobre España

AUNQUE EL PRESENTADOR RECONOCE QUE LAS «CONDICIONES HAN CAMBIADO»

Bruselas, 21. (Efe). — La segunda parte de la emisión televisada «Ce pain quotidien», en la que el principal personaje es un obrero español, pasó anoche en la cadena francófona de la radiotelevisión belga. Esta segunda parte, aunque tendenciosa, fue menos ofensiva en su tono para los españoles y España, que es la primera.

trando hostilidad a esta emisión y las cartas continúan llegando a la «RTB» quejándose de la falsa interpretación de los hechos.

HOTELERO

Se ofrece como Director-Adjunto-Contable Administrador, con experiencia de 20 años en contabilidad, organización administrativa hotelera, controles de servicios, rendimientos y costos, seguros personal, etc. Conocimientos de francés. Escriban a: D. O. R. Apartado de Correos 802. Las Palmas de Gran Canaria.

LIBROS TECNICOS y MATERIAL ELECTRONICO en general.

RADIO DOPICO ARQUITECTO REYNES. 10. - PALMA.

¿QUE PODEMOS HACER

POR LA PAZ?

«Pero Nos, ¿qué podemos hacer por la paz? Esta pregunta puede entenderse como un búsqueda de la valoración práctica y real de nuestra encíclica. A quien puede preguntar: ¿Para qué sirve? Hacen falta otras cosas: Fuerza, potencia, dinero, propaganda, peso político y económico, juego formidable de intereses, astucia diplomática gestos clamorosos...»

Después se preguntó el Pontífice: ¿La Iglesia el Papa, ¿qué pueden hacer de positivo y eficaz? Bien. Sin renunciar a cualquier tentativa que nos sea consentida, respondemos: que podemos hacer dos cosas con nuestra Encíclica en la mano: Nos podemos hablar y orar. Creemos que la palabra vale en la histo-

BONN

DISCUSION PUBLICA EN EL PARLAMENTO SOBRE LA EFICACIA DEL MINISTERIO DE DEFENSA

NO HA PODIDO ACLARARSE SI LA BUROCRACIA ENTORPECERIA LA MAQUINA MILITAR

Bonn, 21. (Del corresponsal de Pyresa, Alberto Crespo, por telex). Tras unos días de calma munitivesa, pasados al socaire de la «lkofa», —que así se llama en la jerga popular y oficial la exposición internacional de productos alimenticios de Munich— uno ha regresado al ajeteo de Bonn. Queda atrás, como un recuerdo agradable, el paisaje del pabellón español, tan rico en suculecias como en cordialidad: El bar «Casa Pepe». Al que le saltan las tapas a borbotones; el venenador «Niño López», que manejaba su venencia como una varita de conciliar; los fruteros, conserveros y vinateros de mi tierra, sobrios y eficaces; los importadores salidos de la emigración obrera —tipos de la misma cepa que los de la conquista— que abandonaron la pala de peones de fábrica o de tajo para darles de comer y beber lo que les gusta a cien mil compatriotas suyos... todo esto ha quedado atrás y en el recuerdo.

gurar, un poco a la ligera, que todo el país está detrás de la Bundeswehr. El Ejército tiene estos tres objetivos que cumplir: primero, garantizar una paz verdadera; segundo, fortalecer la seguridad y evitar un conflicto, y tercero, participar en un ataque contra la OTAN «con los medios que correspondan a la amenaza global contra la alianza».

Pero no era esta la finalidad del debate parlamentario. En todo caso, se trata de una declaración de principios a la que ningún alemán, ni siquiera el opositor más exaltado, tiene nada que objetar.

DISCUSION PUBLICA

Se había planteado la discusión pública en el Parlamento para aclarar si la organización técnica del Ministerio de la Defensa es o no eficaz, y para saber, en definitiva, si los generales dimisionarios, ya sustituidos por otros, tenían o no razón cuando presentaron su dimisión por estimar que el «poder» burocrático —no el político, aceptado por todos— entorpecería seriamente el funcionamiento de la máquina militar.

Pero esto es, precisamente, lo que no se ha aclarado todavía. A juicio del Ministro Von Hasel de-

fendido con un interés calculado por su antecesor Strauss, que no deseó, de ninguna manera, comprometerse seriamente en esta cuestión. Sin embargo, el socialdemócrata Helmuth Schmidt, experto militar de su partido, ha denunciado su existencia, negando en cambio, que la crisis fuera provocada por una «rebelión» de los generales. Este diputado ha acusado a la administración del Ministerio, y especialmente al Secretario de Estado, Carl Gumbel, de atribuirse prerrogativas que no le concede la Constitución. Al hablar de un «reparto caótico de competencias» del Ministerio, el diputado socialista ha señalado que hay, al menos, ciento cincuenta funcionarios civiles que están autorizados a transmitir órdenes directamente a las unidades de los tres Ejércitos.

Cabe pensar que ni las justificaciones de Von Hasel ni las denuncias de la oposición pueden ser tomadas al pie de la letra. Así el debate parlamentario, al menos hasta estos momentos, no le ha dado a la opinión pública los elementos de juicio necesarios para formarse una opinión justa sobre la crisis del Ministerio de la Defensa.

OTROS AIRES

En Bonn son otros los aires. Hoy se ha reunido el parlamento federal para discutir en sesión plenaria y pública la crisis del Ministerio de Defensa. Estamos ya en lo que los italianos llaman «casos de ordinaria administración».

En principio, el debate parlamentario no creo que tenga mucho sentido. Las causas de la crisis vienen de lejos y no es probable, a pesar de los esfuerzos del Gobierno, que se le encuentre una solución rápida. Por añadidura, gubernamentales y opositores hablan un lenguaje distinto. Para el Gobierno, la institución responsable de la Defensa Nacional no está en crisis porque los fines que motivaron su creación después de la última guerra son los mismos que entonces, y exigen la misma medicación.

TODOS DETRAS DE

LA BUNDESWEHR

Lo ha dicho en el Bundestag el Canciller Erhard, después de ase-

SALISBURY

REUNIONES (NO CONFIRMADAS) DE IAN SMITH CON LOS ENVIADOS BRITANICOS

Salisbury, 21. (Efe-Upi). — El Primer Ministro de Rhodesia, Ian Smith, y el Secretario de la Commonwealth, Herbert Bowden, han vuelto a reunirse esta mañana por segunda vez desde la llegada de Bow-

den a esta capital, a juzgar por las apariencias.

Smith, acompañado de su Ministro de Justicia y Orden Público, Desmond Lardner Burke, salió del edificio de su despacho en automóvil con destino no revelado.

Pocos minutos después, Bowden y el Fiscal General, Sir Elwyn Jones, salían del palacio del Gobierno, probablemente a reunirse con los dirigentes rhodesianos. Ambos coches han evitado encontrarse con los periodistas.

Después de su reunión de ayer con el Primer Ministro rhodesiano, Ian Smith, Bowden ha iniciado una sonda de la opinión pública con varias personas cuyos nombres permanecen en secreto.

TOKIO

LA «MITSUI» LEVANTARA LOS MAYORES ASTILLEROS DEL MUNDO

TOKIO, 21. (Efe-Reuter). — El Ministerio Japonés de Transporte ha autorizado a la compañía de ingeniería y de construcción de barcos «Mitsui» a levantar lo que se califica serán los mayores astilleros del mundo, con capacidad para 250.000 toneladas, aunque los técnicos navieros creen que podrán construirse también superpetroleros de hasta 500.000 toneladas.

Comandancia de Obras de Baleares

Se admitirán ofertas para los trabajos de yesería del edificio de dependencias generales del Acuartelamiento para el Regimiento de Infantería Palma núm. 47 (San Suredeta), en los veinte días hábiles siguientes a la publicación del presente anuncio. Las ofertas se presentarán en la Secretaría de la Junta Económica de esta Comandancia, sita en Palma, Calle Intendente Garau núm. 3, en donde se hallan de manifiesto las Condiciones Técnicas. El presente anuncio será a cargo del posible adjudicatario. Palma a 20 de Septiembre de 1966.

AQUI HAY SEX Y DEL BUENO CON LA EXPLOSIVA JANE! BOFETADAS DE LAS GORDAS CON EL TERRIBLE LEE IRISA ATOMICA CON EL WESTERN QUE USTED NO ESPERABA Se lo decimos con un anuncio de buen tamaño para que no le coja desprevenido LIRICO BALEAR PROGRESO MAÑANA

LA INGERUA EXPLOSIVA JANE FONDA LEE MARVIN (PREMIO AL MEJOR ACTOR EN EL FESTIVAL DE BERLIN) MICHAEL CALLAN · DWAYNE HICKMAN · NAT KING COLE TECHNOLOR DIRECTOR ELLIOT SILVERSTEIN

**EQUIPO INTELLECTUAL**

**¿Habría sabido usted contestar a estas preguntas?**

Octava fase del concurso intelectual patrocinado por LIBROS «ERESO» que finalizará el día 30 del presente mes. Por cada pregunta clave correctamente respondida se concederá un punto. El lector que mayor número de puntos alcance al final de la fase será el ganador del lote de libros de la colección «RENO», de Plaza y Janés, que nos concede el patrocinador del concurso, LIBROS «ERESO».

**IMPRESA**

(1) ¿Qué es un corondel?

**LITERATURA**

(2) ¿Dónde nació y dónde murió Carolina Coronado?

**HISTORIA**

(3) ¿Cómo se llamaba de segundo apellido Hernán Cortés?

**RESPUESTAS**

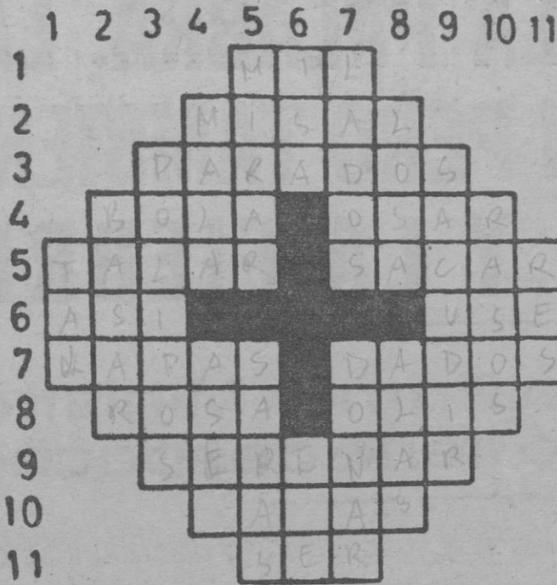
(1): Regla o listón que divide las planas en columnas. (2): Nació en Almedrales y murió en Mira, de Portugal. (3): Pizarro.

**PREGUNTA CLAVE**

¿Quién es el autor del poema «Mirages»?

Respuesta .....  
Nombre y domicilio del concursante .....

**CRUCIGRAMA ORIGINAL**



**HORIZONTALES.** — 1. Cantidad. — 2. Libro de oraciones. — 3. Detenidos. — 4. Objeto esférico. Atraverse. — 5. Cortar árboles. Extraer. — 6. De esta manera. Emplee. — 7. Moluscos gasterópodos Donados. — 8. Cierta flor. Al revés, granero. — 9. Calmar. — 10. Limpias, sin daño. — 11. Ente.

**VERTICALES.** — 11. Adverbio. — 2. Poner como fundamento una cosa. — 3. Animalículo gelatinoso, plural. — 4. Enferma. Campeona. — 5. Observar. En plural. Nombres de mujer. — 6. Aire popular canario. Nombre de letra. — 7. Partes laterales. Dar. — 8. Baldosa. Flancos. — 9. Agitar con violencia una cosa de un lado a otro. — 10. Llanos. — 11. Cabeza de ganado.

**SOLUCION**

**OCHO ERRORES, OCHO ORIGINAL**



**MODIFICADO**



HALLAR EN EL SEGUNDO DIBUJO OCHO MOTIVOS QUE LO DIFERENCIA DEL PRIMERO.



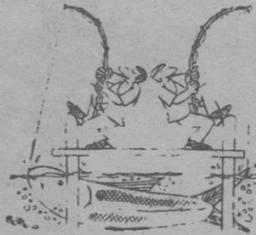
—Alfredo, domina tu nerviosismo. (De «Diario Popular», Lisboa).



—¡No seas ambicioso, Fred! ¡Qué más nos da ya diez duros más! («Daily Sketch»).



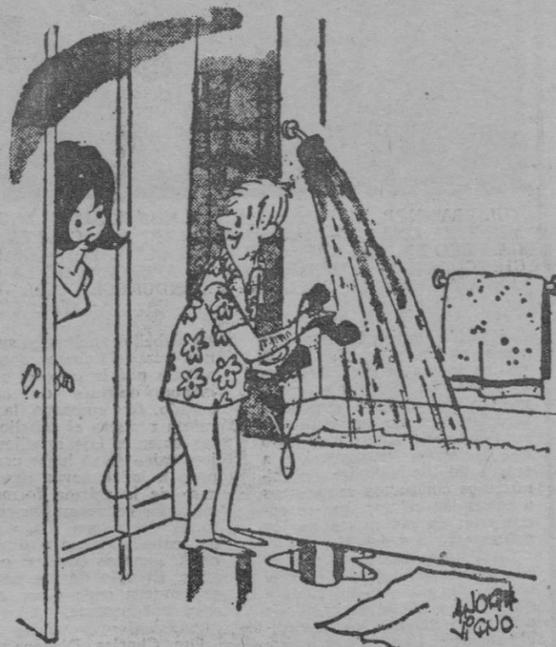
—No haga caso a mi esposo y tráigame lo que le he pedido. De solteros le daba resultado este truco.



**SIN PALABRAS**



—Es que al doctor se le ha acabado la anestesia...



—Estoy intentando convencer a tu madre de que hace muy mal tiempo.

**¿ES USTED CALVO?**

(Viene de la página 24)  
ción. Las zonas de tensión en esta parte del cuero cabelludo reducen poco a poco el suministro de sangre, de forma que los cabellos, al no recibir el vital líquido, se caen. No sucede así con las partes laterales del mencionado cuero cabelludo.

Dado que las mujeres tienen menos cabeza (hablando de tamaño) que los hombres, no se dan en ellas tantos casos de calvicie.

El cabello crece con mayor profusión en las partes laterales de la cabeza, por lo que los conductos sanguíneos, al llegar hasta estas partes, no permiten que el cabello se caiga tan fácilmente.

**OPERACIONES QUIRURGICAS**

Haciendo uso de una colonia de monos como conejitos de Indias, el doctor M. Wharton Yung llevó a cabo una serie de cuidadosas operaciones quirúrgicas sobre sus cabezas, aislando tejidos de la parte superior del cuero cabelludo y cosiéndolos más tarde a los tejidos laterales. Esta operación presionaba de tal forma la piel contra el esqueleto que era imposible el paso de la sangre. En cada uno de los casos, y sin excepción alguna, los monos quedaron tan calvos como un huevo.

El crecimiento continuado del pelo depende por entero de un perfecto regado de sangre

sana a los conductos capilares. En el caso de los hombres, y dado que solamente existe una delgada capa de grasa en re el cuero cabelludo y el hueso del esqueleto, la tirantez exagerada del tejido de la piel causa la destrucción del paso de la sangre hacia los millones de canalitos que conducen el preciado líquido a los cabellos.

Si un abundante y regular suministro de sangre, el cabello acaba marchitándose hasta caer.

¿Qué se puede hacer para conservar el pelo que todavía le queda, especialmente si le queda mucho lugar en que conservarlo? No se preocupe si observa cada día más pelos en su peine después de peinarse. Comience a pasarse el útil instrumento por la cabeza diez minutos diarios. Este es, posiblemente el mejor maraje. El peine debe usarse suavemente y sin forzar el cabello.

Los dermatólogos indican de utilidad el uso regular de «champú». Una vez a la semana es suficiente en cabellos normales; para muy graso debe mantenerse el uso de estas lociones.

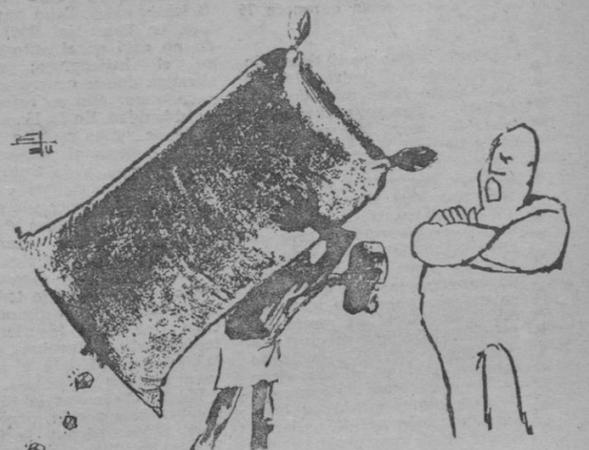
Si a usted, amigo, se le cae el pelo a pesar de cremas y masajes, no se enfade. Tómelo como un hombre y eche la culpa de su calvicie a sus antepasados. Será una buena disculpa y ellos no se van a enfadar...

José María Jirio  
Agencia EFE  
Servicios Especiales

**ELECCIONES SINDICALES**

**TRABAJADOR**

Si quieres emitir tu voto validamente, ten en cuenta que en estas elecciones de Enlaces Sindicales sólo debes votar a tus compañeros de trabajo que siendo de tu misma categoría profesional hayan sido proclamados candidatos.



—¡Lleva cuidado, hombre; lleva cuidado! ¡Contigo no gana uno para sacos!...

Lea «BALEARES»

LOS «GRANDES» EN LA INTIMIDAD

# FIDEL CASTRO: LA PALABRA, LA IDEA, LA ACCION PERO TAMBIEN, EL DESORDEN Y LA FIEBRE

## Castro es el único Primer Ministro del Mundo que no tiene despacho

DIVORCIADO HACE 13 AÑOS, TIENE UN HIJO, FIDEL, QUE, DESPUES DE EDUCARSE EN LA UNION SOVIETICA, VIVE AHORA CON SU MADRE, CASADA EN SEGUNDAS NUPCIAS

«El caballo», «el Zorro», «el Comandante», pero sobre todo, simplemente, «Fidel».

Es frecuentemente mediante los apodos creados por la milicia popular como se puede describir más fácilmente una personalidad, ya que los adjetivos aplicados, peyorativos o no, se relacionan esencialmente con la manera de ser de esa personalidad y revelan profundamente su carácter.

Fidel Castro, hombre apasionado y a quien desborda su propia acción, aunque haya sido largo tiempo meditada, se convirtió en el jefe natural de todos los que piensan y realizaron después el cambio radical operado en ese pequeño rincón del mundo.

### EL DON DE PALABRA

El don de palabra, su conocimiento de los problemas, su decidida actitud para hacerse dueño de la situación, su presencia, ha conseguido inspirar la confianza que mantiene todavía, incluso en el séptimo año de la revolución, tan pronto como explica lo que ha hecho, lo que hace o lo que tiene intención de hacer. Porque Castro quiere, ante todo, ser comprendido, persuadido de que tiene razón. Y en este país donde todo el mundo está próximo el uno al otro, donde existe una gran familiaridad, el «líder máximo» se ha transformado naturalmente en «Fidel».

Únicamente los extranjeros y los diplomáticos que se atienen al protocolo, llaman a «Castro» el «Primer Ministro», o le dan otro título que jamás emplearán los que se sienten afectados por la revolución cubana o los que la encarnan totalmente.

La vida de Castro y sus actos, pasados, presentes y futuros no podrán ser juzgados serenamente más que bajo la fría luz de la objetividad histórica—una vez apagada la llama de las pasiones.

### UN NOMADA

El personaje que representa Castro no puede ser situado en un marco familiar, puesto que este no existe. De hecho, el jefe cubano ha renunciado a una vida normal, consciente del papel que le esperaba desempeñar, desde el día en que ingresó en la penitenciaría de la Isla de los Pinos, después del fracasado intento de Moncada, en Santiago (octubre de 1953). Castro tenía entonces 26 años.

Debido a este sentimiento de predestinación, podría decirse que Castro tiene un lado jansenista, que se encuentra a menudo entre los reformadores fanáticos, los grandes dirigentes populares y algunos hombres de armas a quienes guía una idea fija o una fe.

Hace ahora trece años que Castro se divorció. Estuvo casado cerca de cuatro —de los 21 a 25— pero su mujer no pudo soportar la vida que hacía su marido, yendo de mitín en mitín, de motín en motín, intentando acciones revolucionarias en la prisión, haciendo constantes viajes al extranjero en desapariciones misteriosas. De esta unión quedó un hijo, Fidel, también nacido en octubre de 1948, que prosigue sus

estudios en Cuba después de haber permanecido durante largo tiempo en la Unión Soviética. Actualmente vive con su madre, casada en segundas nupcias.

Fidel Castro ve poco a su hijo, quien, por otra parte, frecuenta a menudo la casa de su tío Raul, Ministro de las Fuerzas Armadas Revolucionarias. Los padres de Castro han muerto. Fidel no se entendió nunca con su progenitor, duro propietario de fincas rústicas y de origen gallego. En cuanto a su madre, sólo una vez la hizo ir a La Habana, con ocasión de las Fiestas del 26 de julio, y contemplaba el triunfo de su hijo con un asombro no disimulado. Algunos meses más tarde, la madre de Castro murió.

Fidel está muy ligado a su hermano menor, Raul, —su sombra fiel y colaboradora— y a su cuñada Vilma Espín, presidente de la Unión de Mujeres Cubanas. Su hermano mayor Ramón, vive en la provincia de Oriente; respecto a sus tres hermanas, todas ellas han abandonado Cuba y la mayor, Juanita, que permaneció junto a él en la clandestinidad, denunció, después en Méjico, donde está refugiada, la traición de sus hermanos, que «han entregado la Patria al comunismo soviético».

Ninguna vida familiar, pues y, por lo tanto, carencia de hogar. Por otra parte, nadie, a excepción del Jefe de la Guardia personal y Celia Sánchez, su antigua y fiel secretaria (estaba ya con él en Sierra Maestra), sabe jamás donde está Fidel, donde pasará la noche o donde irá al día siguiente. Y esto no facilita en modo alguno la tarea de los colaboradores del Jefe, si bien impide prácticamente cualquier atentado personal. Castro es el único primer ministro del mundo que no dispone, de hecho de un despacho en la sede del gobierno. Tampoco posee casa particular ni residencia personal.

### UNA MEMORIA PRODIGIOSA

Castro es el hombre que está en todas partes y en ninguna. Muy a menudo trabaja en su coche. Siempre anda por los montes, por los valles, recorriendo Cuba sin regua de una extremidad a otra (1.200 kilómetros de Punta Maisí, en Oriente, hasta Cabo San Antonio, en Pinar del Río). Cuando no está en el automóvil o en el helicóptero; presente siempre donde ocurre algo ha ganado por ello su reputación de ubicuidad. En La Habana dispone de varias casas o apartamentos, pero, al parecer, prefiere la granja de Cojimar (a 10 kilómetros de la capital), donde puede proseguir sus experiencias personales de agricultura. No tiene trazado un horario fijo, pues el tiempo no existe para él. A menudo ha dicho: «prefiero verlo todo con mis propios ojos y discutir con cada uno, para insuflarle interés, verificar, probar, esa es la función del jefe y no los montones de papeletes».

Fidel Castro es la idea, la palabra y la acción, pero también, el desorden y la fiebre. Jamás ha disfrutado de unas

verdaderas vacaciones. No obstante, al encontrarse en la costa, no ha podido resistir algunas veces el atractivo de ese cálido cristal que es el Caribe. Con el atuendo adecuado y un fusil submarino se sumergía en las aguas, interesado en to-

da clase de peces, incluso en el pez espada, al igual que Hemingway. La caza también le atrae pero más raramente se entrega a ella, ya que es miope y detesta llevar gafas. «Esto perjudica mi estética»— dice riendo—, de la misma ma-



nera que se niega a sacrificar su famosa barba, que forma parte de su leyenda.

### APASIONADO POR LOS DEPORTES

Los deportes han sido siempre una de sus pasiones favoritas y los ha practicado todos, sobre todo en el gran colegio que los Jesuitas poseen en La Habana, donde fue uno de los más diestros del equipo de beisbol, que sigue siendo su juego favorito. Frecuentemente, sin poder dominarse, cuando se celebra un encuentro desciende al campo para aconsejar a los jugadores o bien para batear el mismo.

Nadador y buceador notable, se encuentra tan bien en el agua como en tierra. Mide 1'85 metros de alto y pesa 90 kilos. A pesar de que pronto cumplirá cuarenta años, sigue siendo un atleta como en su juventud. También practica la gimnasia, cuando tiene tiempo, para evitar engordar, ya que uno de sus menores defectos es el de estar dotado de un apetito pantagruélico. Come mucho porque se desgasta mucho, Castro fuma sin parar enormes puros.

Estas son sus únicas distracciones junto con la lectura, puesto que es un devorador de libros de toda clase, así como de diarios y revistas. Todos los días se le facilitan, traducidas, todas las principales noticias del mundo, así como artículos de interés de diarios y revistas de todos los continentes. Castro está dotado de una memoria prodigiosa, que provoca el asombro de todos los que le conocen. Los libros, por muy arduos que sean, una vez leídos los asimila de tal forma que es capaz de citar de memoria los pasajes que más le han llamado la atención.

Fidel Castro tiene una manía: las cuestiones agrícolas con todas las aplicaciones de la técnica moderna.

Esta es la semblanza de Castro que puede ser reconocida a la legua. Si hay alguna intimidad oculta, difícil de descubrir en un personaje que se mueve continuamente, falta todavía de hallar. Y así es como aparece el hombre que, predicando continuamente la revolución, con su voz ronca y profunda, y convirtiéndola en un hecho, perfila su sombra sobre Iberoamérica y sobre el fondo rojo y negro de la anarquía, la violencia y la esperanza.

YVES DAUDE

## ¿ES USTED CALVO?

# SEPA SU POR QUE Y PRESTE ATENCION, YA QUE SU CALVICIE PUEDE TENER SOLUCION

## Investigadores dermatólogos ponen en claro las causas y remedios contra la caída del pelo

### Afeitarse la cabeza no conduce a nada y el cabello se endurece

LOS dermatólogos o especialistas de la piel consideran el cabello como una capa callosa perteneciente a la misma piel.

El cabello humano no es una

enemigo directo contra el mantenimiento del cabello.

EL «MITO» DEL AFEITADO

Mucha gente se alarma al no-

los que el afeitado era la causa de la calvicie en el hombre. Afirmaba que el afeitado hacía que la barba creciera más fuerte y «robusta», a expensas de la cabeza. Una serie de investigaciones hechas recientemente han probado que por muchas veces que uno se afeite no crece la barba ni más rápidamente ni más fuerte.

EL AGRISAMIENTO

Una característica del cabello humano, incluso más universal que la calvicie, es su agrisamiento. El cabello humano obtiene su color de un pigmento natural llamado melamina. Desgraciadamente, no se ha encontrado hasta el momento un producto que estimule la producción decreciente de melamina a medida que pasan los años.

Recientemente, los investigadores han dado a conocer sus últimos adelantos, y puesto en claro sus conclusiones, a fin de evaporar de una vez muchas de las falsas teorías relativas a la calvicie.

Sus descubrimientos disiparán gran parte del «misterio» que parece rodear a los calvos...

La calvicie producida por la edad, comienza más frecuentemente en la parte superior de la cabeza, cuando ese nefasto punto blanco hace su aparición.

(Continúa en la página 25)



YUL BRYNNER, EL FAMOSO ACTOR NORTEAMERICANO, NOS MUESTRA UNA VEZ MAS SU POPULARISIMA CABEZA RAPADA. PERO LA CALVICIE, SEGUN LOS ULTIMOS DATOS DE LA CIENCIA, NO SE CORRIGE CON EL AFEITADO DE LA CABELLERA YA QUE EL PELO NO SE ENDURECE CON ELLO. (Foto Cifra).

estructura independiente que crece en nuestra piel de la misma forma que la hierba en el prado. La salud y el crecimiento del cabello dependen directamente de un continuo suministro de sangre y oxígeno que debe ser transportado a través de los millones de minúsculos conductos sanguíneos a todas las células que se encuentran en las raíces de los cabellos.

En algunas ocasiones el doctor puede considerar la presencia de un cabello lacio y seco como huella esencial de un futuro diagnóstico de posible anemia. Una sangre enferma, por cualquier causa, es un

tar cabellos sueltos en su peine una vez de haberse pasado el mismo por la cabeza, o en el lavado después de haberse aseado. Sin embargo, la Naturaleza renueva el cabello constantemente. Los cabellos «viejos» salen de su lugar para dar paso a las «nuevas generaciones» de la misma forma que los niños renuevan por completo la dentadura. La vida de un cabello viene a durar de unos cuantos meses o tres años. El pelo de las pestañas se renueva cada cinco meses, aproximadamente.

Fue Charles Dickens quien apuntó en uno de sus artícu-

